



max 15 kg

0–36 m

**EN** WARNING  
**DE** WARNUNG  
**ES** ADVERTENCIA  
**FR** AVERTISSEMENT  
**PT** AVISOS  
**IT** ATTENZIONE  
**NL** WAARSCHUWING  
**PL** OSTRZEŻENIE  
**CZ** UPOZORNĚNÍ  
**SK** UPOZORNENIE  
**SL** OPOZORILO  
**HR** UPOZORENJE  
**HU** FIGYELMEZTETÉS  
**SE** VARNING  
**NO** ADVARSEL

**FI** VAROITUS  
**DA** ADVARSEL  
**ET** HOIATUS  
**LV** BRĪDINĀJUMS  
**LT** PERSPĖJIMAS  
**RU** ВНИМАНИЕ  
**UK** УВАГА  
**TR** UYARI  
**EL** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ  
**RO** AVERTISMENTE  
**IS** VIÐVÖRUN  
**MT** TWISSIJA  
**AR** تحذير  
**FA** هشدار  
**YUE** 警告

**CMN** 警告  
**JA** 警告  
**KO** 경고  
**BG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
**SR** UPOZORENJE  
**MS** AMARAN  
**HI** चेतावनी  
**TH** คำเตือน  
**SQ** PARALAJMËRIM  
**BS** UPOZORENJE  
**ME** UPOZORENJE  
**MK** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ  
**HY** ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ  
**VI** CẢNH BÁO

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Please read the instruction manual carefully prior to the first use. The safety of your child is your responsibility.

## WARNING

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.

## USING THE PRODUCT

- The CYBEX Baby Carrier can be used in front and in the back.
- Please check on the recommended age / development stage before using the carrier in the different positions:
- **Front Carry Position**  
Facing the carrying person: from birth (minimum weight: 3.2 kg / 7 lb)  
Facing outward: from when the baby can control its head and torso for max. 15 minutes (minimum age: 6 months).

- **Back Carry Position**  
Only when the baby can hold its own head and control its upper body (minimum age: 6 months).
- The CYBEX Baby Carrier is tested and approved for 3.2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Please always ensure that the seat base is adjusted to the size of the child and that the thighs are supported from the back of one knee to the other.
- This is the only way to ensure the optimum "M" position ("frog" position).
- The position of the carrier should always be at a height to kiss the head of your baby (Kiss-the-forehead height).
- Make sure that your baby's back is sufficiently supported in order to prevent your child from slumping forward.
- Always monitor your child when using the carrier.
- Please ensure that your baby can breathe freely, and neither mouth nor nose are covered.
- Use the integrated headrest to support your baby's head, especially when asleep.
- If you feel insecure, please consult a midwife or a babywearing consultant.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Beware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- EN 13209-2:2015

## CLEANING/WASHING INSTRUCTIONS

- The user is responsible for the regular maintenance of the product.
- Please check the on-product washing label for detailed washing instructions.
- Do not tumble dry, do not iron or dry clean.
- Do not expose to direct sunlight when drying.

- If the Baby Carrier is wet, leave it outstretched and allow all parts to dry completely to prevent mold.
- Never store in a damp environment.
- We recommend to use a rain cover in wet weather.
- Do not modify the product in any way.
- If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.

## DISPOSAL

- In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product.
- When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance to your local waste management regulations for correct disposal.

## WARRANTY

- The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty).
- Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt.
- Please always keep your dated proof of purchase.
- In case of a defect, stop using the product immediately.
- To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice).
- Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
- This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear

and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual.

- The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
- This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.
- The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

# WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für die CYBEX Babytrage vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch. Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

## WARNUNG

- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

## VERWENDUNG DES PRODUKTES

- Die CYBEX Babytrage kann vorne und hinten verwendet werden.
- Bitte verwenden Sie die Trage in den einzelnen Tragepositionen immer erst ab dem empfohlenen Entwicklungsstand / Alter des Kindes:
- **Verwendung als Bauchtrage**  
Mit Blick zum Tragenden: ab Geburt (Mindestgewicht: 3,2 kg / 7 lb)  
Mit Blick nach außen: Ab guter Kopf- und Rumpfkontrolle für max. 15 min (Mindestalter: 6 Monate)
- **Verwendung als Rückentrage**  
Ab guter Kopf- und Rumpfkontrolle (Mindestalter: 6 Monate)
- Die CYBEX Babytrage ist für ein Gewicht von 3,2 bis 15 kg getestet und zugelassen.
- Bitte achten Sie immer darauf, das die Sitzschale auf die Größe des Kindes eingestellt ist und die Oberschenkel von Kniekehle zu Kniekehle unterstützt werden.
- Nur so ist die optimale Spreiz-Anhock-Haltung gewährleistet.
- Positionieren Sie die Trage immer so hoch, dass Sie das Köpfchen Ihres Kindes küssen könnten (Kopf-Kuss-Höhe).
- Achten Sie darauf, dass der Rücken des Babys immer ausreichend gestützt ist, sodass es nicht in sich zusammensinken kann.
- Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich, wenn sie die Babytrage benutzen.
- Bitte achten Sie darauf, dass Mund und Nase Ihres Babys unbedeckt sind und es frei atmen kann.
- Stützen Sie das Köpfchen des Kindes ausreichend (vor allem im Schlaf) mit der integrierten Kopfstütze der Trage.
- Konsultieren Sie eine Hebamme oder Trageberaterin, wenn Sie sich unsicher sind.
- Bitte konsultieren Sie einen Gesundheitsexperten, bevor Sie das Produkt für Untergewichtige Babys und Kinder mit Erkrankungen verwenden.
- Achten Sie auf potentielle Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z.B. Wärmequellen oder das Verschütten von heißen Getränken.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

- EN 13209-2:2015

## **PFLEGE UND WASCHHINWEIS**

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Pflege des Produktes verantwortlich.
- Bitte waschen Sie das Produkt nach den Anweisungen auf dem Etikett.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln und nicht chemisch reinigen.
- Beim Trocknen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Wenn die Babytrage nass geworden ist, lassen Sie sie bitte flach ausgelegt komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bitte lagern Sie die Babytrage keinesfalls in feuchtem Zustand ein.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Regencovers bei nassem Wetter.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch.
- Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

## **ENTSORGUNG**

- Denken Sie daran, Ihr Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen um die Umwelt zu schützen.
- Wenn Sie Ihr Produkt nicht mehr benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Produkt gemäß der kommunalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen.

## **GARANTIE**

- Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.
- Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie).
- Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf, oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt, umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler.
- Bitte bewahren Sie den datierten Nachweis über den Kauf stets auf.

- Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
- Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den ursprünglichen Einzelhändler (der es Ihnen erstmalig verkauft hat) zurückgegeben werden und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden.
- Bitte bringen oder schicken sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen der Gebrauchsanweisung stehen.
- Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugten und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
- Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst.
- Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist auf niemanden übertragbar, der Besitz oder Eigentum am Produkt erlangt.

# IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE.

Por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez. La seguridad de su hijo es su responsabilidad.

## ADVERTENCIA

- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.

## USO DEL PRODUCTO

- El portabebés CYBEX se puede utilizar en el frente y en la parte posterior.
- Por favor, compruebe las recomendaciones de uso, edad/desarrollo, antes de utilizar el portabebés en las diferentes posiciones:
- **Posición Hacia Dentro**  
Bebé mirando hacia el adulto (peso mínimo: 3,2 kg / 7 lb)  
Bebé mirando hacia afuera: Cuando el bebé pueda sostener su propia cabeza y controlar la parte superior de su cuerpo durante máx. 15 min. (edad mínima: 6 meses)
- **Posición Vista Al Frente**  
Únicamente cuando el bebé ya pueda sostener su propia cabeza y controlar la parte superior de su cuerpo. (edad mínima: 6 meses).
- El portabebés CYBEX está testado y aprobado para 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Asegúrese siempre de que el asiento esté ajustado al tamaño del bebé y que las piernas reposen correctamente flexionadas en el portabebés.
- Solo de esta manera se garantiza una adecuada posición de la rana.
- En la posición correcta de porteo, la cabeza del bebé siempre debe quedar a la altura de los labios del portador (a la altura de un beso en la cabeza del bebé).
- Asegúrese de que su bebé esté bien sujeto cuando lo lleve mirando al frente, para evitar que caiga hacia delante.
- Vigile siempre a su bebé cuando utilice el portabebés.
- Por favor, asegúrese de que su bebé puede respirar correctamente y de que no tiene cubierta la boca.
- Utilice el reposacabezas integrado para sujetar la cabeza del bebé, especialmente cuando esté dormido.
- Si se siente inseguro, consulte con una comadrona o especialista en porteo.
- Para bebés con bajo peso y niños con condiciones médicas especiales consulte con un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Tenga cuidado con los peligros en el entorno doméstico, por ejemplo, fuentes de calor, derrame de bebidas calientes.

- Deje de utilizar el producto si alguna de sus partes está ausente o dañada.
- EN 13209-2:2015

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA/LAVADO

- El usuario es el responsable de un mantenimiento regular del producto.
- Por favor, compruebe la etiqueta del producto para obtener instrucciones detalladas del lavado.
- No meter en secadora, no planchar, ni limpiar en seco.
- No dejar secar el producto directamente al sol.
- Si el portabebés está mojado, se debe dejar extendido hasta que todas las partes se sequen completamente y evitar el riesgo de moho.
- No guardar el portabebés en un lugar húmedo.
- Recomendamos el uso de protector de lluvia en caso de lluvia.
- No modifique el producto de ningún modo.
- Si tuviese alguna duda o reclamación, consulte el punto de venta o distribuidor.

### ELIMINACIÓN

- Con el fin de proteger el medio ambiente, recuerde que debe desechar adecuadamente su producto.
- Por favor, cuando ya no vaya a utilizar nunca más el producto, asegúrese de deshacerse de él de acuerdo con la normativa de gestión local para una eliminación correcta.

### GARANTÍA

- La siguiente garantía se aplica únicamente en el país donde se vendió el producto de minorista a cliente.
- La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales, existentes y que aparezcan, en la fecha de compra o que se presenten dentro de un período de dos (2) años desde la fecha de compra al distribuidor, que inicialmente vende el producto a un consumidor (garantía del fabricante).

- Por favor, compruebe el producto y asegúrese de que viene completo y de que todos los materiales están en perfecto estado en la fecha de compra o inmediatamente después de la recepción.
- Por favor, guarde siempre el comprobante con la fecha de compra.
- En caso de defecto, detenga el uso del producto inmediatamente.
- Para obtener la garantía, por favor lleve o envíe el producto al vendedor original (que inicialmente le vendió este producto) limpio, completo y con el comprobante de compra (recibido de compra o factura).
- Por favor, no lleve o envíe el producto al fabricante directamente.
- Esta garantía no cubre los daños causados por uso indebido, influencia del medio ambiente (agua, fuego, accidentes, etc.) el desgaste normal o el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual de usuario.
- La garantía no se aplica si las modificaciones y los servicios fueron realizados por personas no autorizadas, o cuando se utilizan componentes y accesorios no originales.
- Esta garantía no afecta a los derechos legales de los consumidores, incluidas las reclamaciones de responsabilidad civil y reclamaciones por incumplimiento de contrato que el comprador pueda presentar contra el vendedor o el fabricante del producto.
- La garantía no es transferible a terceros que hayan adquirido el producto y que no sean el comprador original.

# IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Veuillez lire attentivement les instructions avant la première utilisation. La sécurité de votre enfant est votre responsabilité.

## AVERTISSEMENT

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

## UTILISATION DU PRODUIT

- Le porte-bébé CYBEX peut être utilisé devant et sur le dos.
- Vérifiez l'âge recommandé / le stade de développement avant d'utiliser les différentes positions du porte-bébé:

### • **Devant**

Bébé tourné vers le porteur: dès la naissance (poids minimum: 3,2 kg / 7 lb)

Bébé tourné vers l'extérieur : dès qu'il sait tenir sa tête droite tout seul et maintenir le haut de son corps, et ce, pendant max. 15 minutes (âge minimum: 6 mois)

### • **Sur le dos**

Uniquement lorsque le bébé sait tenir sa tête et qu'il contrôle le haut de son corps (âge minimum: 6 mois).

- Le porte-bébé CYBEX est testé et homologué pour 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Veuillez toujours rester attentif au fait que l'assise doit être réglée en fonction de la taille du bébé et que les cuisses doivent être maintenues du creux du genou au creux du genou opposé.
- Une position en « grenouille » optimale est ainsi garantie.
- La porteur doit toujours être à hauteur d'embrasser la tête de votre bébé (hauteur d'embrasser le front).
- Assurez-vous que votre bébé est suffisamment soutenu afin d'empêcher votre enfant de s'effondrer vers l'avant.
- Surveillez toujours votre enfant lorsque vous utilisez le porte-bébé.
- Assurez-vous que votre bébé peut respirer librement, et n'a pas la bouche couverte.
- Utilisez l'appui-tête intégré pour soutenir la tête de votre bébé, surtout pendant le sommeil.
- Si vous ne vous sentez pas à l'aise, consultez une sage femme ou un consultant en portage.
- Pour les très très petits nouveaux-nés et les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.
- Méfiez-vous des dangers de votre environnement, comme les sources de chaleur ou les boissons chaudes.
- Ne pas utiliser si une pièce est endommagée ou manquante.
- EN 13209-2:2015

## CONSIGNES DE NETTOYAGE / D'ENTRETIEN

- L'utilisateur est responsable de l'entretien régulier du produit.
- Vérifiez l'étiquette d'instructions de lavage.
- Ne pas sécher en machine, ne pas repasser ou laver à sec.
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil lors du séchage.
- Si le porte-bébé est mouillé, le laisser dépliée et permettre à toutes les parties de sécher complètement pour éviter les moisissures.
- Ne jamais stocker dans un environnement humide.
- Nous recommandons l'utilisation d'un habillage pluie par temps humide.
- Ne pas modifier le produit.
- En cas de plainte ou problème, veuillez contacter votre revendeur / importateur.

## ELIMINATION

- Afin de protéger l'environnement, n'oubliez pas d'éliminer votre produit de manière appropriée.
- Lorsque vous cessez d'utiliser votre produit, veillez à éliminer votre produit conformément à votre réglementation locale de gestion des déchets pour une élimination correcte.

## GARANTIE

- La garantie ci-dessous s'applique uniquement dans les pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client.
- La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux, qui existaient au moment de l'achat ou qui sont devenus apparents dans les deux (2) ans suivant l'achat initial auprès d'un détaillant par un consommateur (la garantie du fabricant).
- Vous devez vérifier sans délai à réception que le produit est complet et qu'il ne présente aucun défaut de fabrication ni aucun défaut matériel.
- Vous devez toujours conserver votre preuve d'achat.
- En cas de défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit.
- Pour obtenir la garantie, veuillez rendre ou expédier le produit au détaillant d'origine, vous ayant initialement vendu ce produit dans une

condition propre et complète et présenter une preuve d'achat originale (reçu ou facture de vente).

- Ne pas expédier le produit directement au fabricant.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, de l'influence de l'environnement (eau, incendies, accidents, etc.), de l'usure normale ou du manquement à se conformer aux instructions figurant dans le présent manuel de l'utilisateur.
- La garantie ne s'applique pas si des modifications et des services ont été effectués par des personnes non autorisées ou si des composants et accessoires non originaux ont été utilisés.
- La présente garantie ne saurait en aucun cas invalider ou limiter les droits du consommateur ou les droits de recours contre le revendeur sur la base d'une infraction au contrat d'achat tel qu'autorisé par la législation en vigueur.
- La garantie est non transférable à toute autre personne que l'acheteur initial.

# IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Leia as instruções presentes no manual antes da primeira utilização. A segurança da criança é de sua responsabilidade.

## ATENÇÃO

- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Tenha cuidado quando curvar-se ou inclinar-se para a frente ou para os lados.
- Não utilize o marsúpio enquanto pratica desporto.

## UTILIZAR O PRODUTO

- O marsúpio CYBEX pode ser utilizado à frente e atrás.
- Verifique por favor o estágio de desenvolvimento e idade recomendada antes de utilizar o marsúpio nas diferentes posições:

### • Posição frontal

Virado para dentro: desde o nascimento (peso mínimo: 3,2 kg / 7 lb)

Virado para fora: Quando o bebé já conseguir segurar a própria cabeça e controlar o tronco, e durante 15 min. no máx. (idade mínima: 6 meses)

### • Posição de costas

Apenas quando o bebé já consiga segurar a sua própria cabeça e controle o seu tronco (idade mínima: 6 meses).

- Do marsúpio CYBEX foi testado e aprovado para 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Ajuste por favor o painel do assento de acordo com o tamanho do bebé, para que as coxas estejam apoiadas desde a parte de trás de um joelho até ao outro.
- Apenas desta forma a posição mais ergonómica recomendada pelos pediatras será assegurada.
- A posição do marsúpio deve estar sempre à altura de um "beijinho na cabeça" (altura de beijinho na cabeça).
- Assegure que as costas do seu bebé estão suficientemente apoiadas para prevenir que a criança caia para a frente.
- Tenha sempre em atenção a criança quando utiliza o marsúpio.
- Assegure por favor que o bebé consegue respirar livremente e nem a boca nem o nariz estão de alguma forma cobertos.
- Utilize o encosto de cabeça integrado para suportar a cabeça do bebé, especialmente quando este adormece.
- Se se sentir inseguro consulte uma parteira, pediatra ou outro especialista relacionado.
- Para bebés recém nascidos mais pequenos/prematuros ou crianças com condições clínicas, peça conselho sobre utilização do produto a um profissional de saúde antes de utilizar o mesmo.
- Tenha atenção aos perigos domésticos ex: fontes de calor, derrame de bebidas quentes.
- Deixe de utilizar o produto se alguma parte estiver danificada ou perdida.
- EN 13209-2:2015

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA/LAVAGEM

- O utilizador é responsável pela manutenção regular do produto.
- Por favor leia a etiqueta de lavagem para detalhes das instruções de lavagem.
- Não: lavar a seco, passar a ferro, secar na máquina de secar.
- Não exponha diretamente à luz solar quando estiver a secar.
- Se o massúpio estiver molhado deixe ao ar esticado e permita que seque completamente para prevenir vincos.
- Nunca armazenar num ambiente húmido.
- Recomendamos a utilização da capa de chuva para os dias de chuva.
- Não modifique de nenhuma forma o produto.
- Em caso de alguma dúvida ou queixa contacte o seu fornecedor ou distribuidor.

## RECICLAGEM

- Com o intuito de proteger o ambiente lembre-se de eliminar o produto apropriadamente.
- Quando deixar de usar o produto, tenha a certeza que o elimina de acordo com a regulação da sua gestora de resíduos local para uma correta eliminação.

## GARANTIA

- A presente garantia só se aplica no país em que o consumidor adquiriu a cadeira a um retalhista autorizado.
- A garantia cobre todos os defeitos de material e/ou de fabricação que possam existir ou surgir num período de dois (2) anos desde a data da compra inicial (garantia do fabricante).
- Verifique o produto relativamente à integridade e defeitos de fábrica e de matérias, na data de compra ou imediatamente após receber o mesmo.
- Por favor guarde sempre o seu comprovativo de compra.
- Caso encontre algum defeito deixe de utilizar o produto imediatamente.
- Para obter a garantia, leve ou envie o produto para o revendedor original, que inicialmente lhe vendeu este produto, num estado limpo e

completo e apresente um comprovativo de compra original (recibo de venda ou fatura).

- Por favor não envie ou leve o produto diretamente ao fabricante.
- Esta garantia não cobre qualquer dano que resulte de uso inadequado, influência ambiental (água, fogo, acidentes ect.), desgaste de utilização ou falhas por não seguir as instruções fornecidas neste manual.
- A garantia não se aplica se foram feitas modificações ou arranjos por pessoas não autorizadas ou se foram utilizados componentes e acessórios sem serem os originais.
- Esta garantia não afecta nenhum estatuto dos direitos do consumidor incluindo reivindicações de ato ilícito e reivindicações no que respeita à quebra do contrato, que o comprador pode ter contra o vendedor ou fabricante do produto.
- A garantia não é transferível para qualquer outra pessoa que obtenha a posse ou propriedade, que não seja o comprador original.

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Leggere attentamente il manuale prima del primo utilizzo. La sicurezza del bambino è vostra responsabilità.

## ATTENZIONE

- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente.
- Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.

## USO DEL PRODOTTO

- Il marsupio CYBEX può essere utilizzato sia davanti che sulla schiena.
- Preghiamo seguire l'età consigliata e la fase di crescita prima di utilizzare il marsupio nelle diverse posizioni:
- **Posizione davanti**  
Fronte-mamma: dalla nascita (peso minimo: 3,2 kg / 7 lb)  
Rivolto all'indietro: solo da quanto il bambino riesce a sostenere testa e busto da solo per un massimo di 15 min (età minima: 6 mesi)
- **Sulla schiena**  
Soltanto quando il bambino riesce a sostenere la testa e a controllare il busto da solo età minima: (minimum age: 6 mesi).
- Il marsupio CYBEX è stato testato ed omologato per un peso compreso tra 3,2 - 15 kg (7 - 33 lb).
- Assicurarsi sempre che il sedile sia regolato all'altezza del bambino e che la coscia sia sostenuta da polpaccio a polpaccio.
- Solo così si garantisce la posizione ergonomica a ranocchietto ottimale.
- Il marsupio è all'altezza corretta quando le vostre labbra possono toccare la fronte del bambino (Bacia-la-fronte).
- Controllare sempre che la schiena del bambino sia ben supportata in modo da impedirgli di cadere in avanti.
- Monitorare costantemente il bambino quando si utilizza il marsupio.
- Controllare che il bambino respiri liberamente e che il naso e la bocca non siano coperti.
- Utilizzare il poggiatesta integrato per sostenere la testa del bambino, soprattutto quando dorme.
- In caso di dubbi, invitiamo a consultare un'ostetrica o un esperto del portare.
- Per bambini sottopeso o con particolari condizioni mediche chiedere al medico /pediatra prima di utilizzare il prodotto.
- Fare molta attenzione ai pericoli domestici, come ad esempio fonti di calore, bevande calde, ecc.
- Smettere di utilizzare se si notano parti mancanti o danneggiate.
- EN 13209-2:2015

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA ED ILLAVAGGIO INSTRUCTIONS

- L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del prodotto.
- Controllare l'etichetta sul prodotto con le indicazioni per il lavaggio per i dettagli.
- Non asciugare a macchina, non stirare, non pulire a secco.
- Non fare asciugare alla luce solare diretta.
- Il marsupio bagnato dovrà essere lasciato aperto ad asciugare completamente per evitare la formazione di muffa.
- Non conservare in ambienti umidi.
- Consigliamo di utilizzare un parapiovvia nelle giornate umide e piovose.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- Per qualsiasi segnalazione o problema contattare il fornitore o l'importatore.

## SMALTIMENTO

- Per proteggere l'ambiente non dimenticate di provvedere al corretto smaltimento del prodotto.
- Alla fine del periodo di utilizzo, assicuratevi di provvedere allo smaltimento del prodotto nel rispetto delle normative vigenti nella vostra zona di residenza.

## GARANZIA

- La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore.
- La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore).
- La garanzia è valida soltanto se il prodotto è stato sottoposto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all'acquisto e se eventuali manchevolezze di produzione o di materiali sono state prontamente segnalate dopo il ricevimento del prodotto.
- Conservare accuratamente la prova di acquisto con la data.

- In caso si riscontri qualsiasi difetto invitiamo a smettere di usare il prodotto immediatamente.
- Per avere diritto alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto pulito e completo al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova di acquisto (scontrino fiscale o fattura) in originale.
- Preghiamo di non riportare o spedire il prodotto direttamente al produttore.
- La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc.), dal normale deperimento d'uso o dall'innosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale d'uso.
- La garanzia non è valida in caso di modifiche o riparazioni effettuate da personale non autorizzato e se non sono state utilizzate parti ed accessori originali.
- Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore.
- La garanzia non può essere trasferita ad alcuno diverso dall'acquirente originale.

# BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG EN BEWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK.

Lees de handleiding vóór eerste gebruik zorgvuldig door. De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.

## WAARSCHUWING

- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt.
- Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.

## GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- De babydrager van CYBEX kan zowel op de buik als op de rug gebruikt worden.
- Controleer de aanbevolen leeftijd / ontwikkelingsfase voordat u de drager gebruikt in de verschillende posities:

### • Op de buik

Met blik op de drager: vanaf de geboorte (minimumgewicht: 3,2 kg / 7 lb)

Met blik naar buiten: pas wanneer de baby het hoofd omhoog kan houden en het bovenlichaam onder controle heeft, gedurende max. 15 min (minimumleeftijd: 6 maanden)

### • Op de rug

Pas wanneer de baby het hoofd omhoog kan houden en het bovenlichaam onder controle heeft (minimumleeftijd: 6 maanden).

- De CYBEX babydrager getest en goedgekeurd voor 3,2 – 15 kg.
- Pas de zitschaal aan de grootte van uw baby aan, zodat de bovenbenen van knie tot knie zijn ondersteund.
- Dat zorgt voor de medisch aanbevolen gespreide hurkzit.
- Positioneer de drager op zo'n hoogte dat u altijd het hoofd van uw kind kunt kussen (Kusje-op-het-hoofd-hoogte).
- Let erop dat de rug van uw baby voldoende wordt ondersteund om te voorkomen dat uw kind onderuit zakt.
- Houd uw kind altijd in de gaten als u de drager gebruikt.
- Zorg dat uw baby vrij kan ademen en dat mond en neus vrij zijn.
- Gebruik de g eïntegreerde hoofdsteun ter ondersteuning van het hoofdje van uw baby, zeker tijdens de slaap.
- Als u twijfelt, vraag de vroedvrouw of consulent babydragen om advies.
- Vraag advies van een zorgprofessional voordat u het product gebruikt voor baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met een medische aandoening.
- Wees bedacht op gevaar in de huiselijke omgeving, zoals warmtebronnen of het omvallen van hete dranken.
- Gebruik de drager niet langer als er onderdelen missen of beschadigd zijn.
- EN 13209-2:2015

## REINIGINGS/WASINSTRUCTIES:

- De gebruiker is verantwoordelijk voor regelmatig onderhoud van het product.
- Controleer altijd het wasetiket op het product voordat u gaat wassen.
- Niet machinaal drogen, strijken of chemisch reinigen.
- Tijdens het drogen niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Als de babydrager nat is, vouw deze dan uit tot alle onderdelen helemaal droog zijn om schimmel te voorkomen.
- Niet overbergen in een vochtige omgeving.
- We adviseren bij nat weer een regenhoes te gebruiken.
- Pas het product op geen enkele wijze aan.
- Als u klachten of problemen hebt, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.

## VERWIJDERING

- Vergeet niet om uw product op de juiste wijze af te voeren om het milieu te beschermen.
- Als u het product niet meer gebruikt, zorg dan dat u het product afvoert overeenkomstig de lokale afvalregulering voor de juiste verwijdering.

## GARANTIE

- Deze garantie is uitsluitend van toepassing in het land waar dit product oorspronkelijk door een detailhandelaar is verkocht aan een klant.
- De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten die bestaan of zichtbaar worden op de dag van aankoop of zichtbaar worden binnen een periode van twee (2) jaar na de datum van aankoop bij het verkooppunt dat het product oorspronkelijk aan een consument heeft verkocht (fabrieksgarantie).
- U dient het product op de aankoopdatum of na ontvangst onmiddellijk te controleren op compleetheid en fabrieks- of materiaalfouten.
- Bewaar altijd uw gedateerde aankoopbewijs.
- In geval van een defect dient u het gebruik van het product te staken.
- Om voor garantie in aanmerking te komen, dient u het product in schone en volledige toestand te retourneren aan het verkooppunt dat

het oorspronkelijk aan u heeft verkocht en een origineel aankoopbewijs (kassabon of factuur) te overleggen.

- Verstuur het product niet rechtstreeks naar de fabrikant en lever het niet daar af.
- Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, omgevingsfactoren (zoals water, brand, aanrijdingen) of normale slijtage of nalatigheid om de instructies in de handleiding op te volgen.
- De garantie geldt niet als er aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd door onbevoegde personen of als niet-originele onderdelen en accessoires zijn gebruikt.
- De wettelijke rechten van de consument, inclusief vorderingen uit onrechtmatige daad en vorderingen inzake contractbreuk die de koper kan hebben jegens de verkoper of fabrikant van het product, worden niet beïnvloed door deze garantie.
- De garantie is niet overdraagbaar aan iemand anders dan de oorspronkelijke koper die de beschikking of eigendom krijgt.

# WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed pierwszym użyciem produktu. Za bezpieczeństwo dziecka odpowiedzialny jest rodzic.

## OSTRZEŻENIE

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się.

- To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

## KORZYSTANIE Z PRODUKTU

- Nosidło CYBEX można używać z przodu i z tyłu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z nosidełka, sprawdź rekomendowany wiek oraz pozycję noszenia dziecka.
- **Pozycja noszenia przodem**  
Twarzą do rodzica: od urodzenia (waga minimalna: 3,2 kg / 7 lb)  
Twarzą do otoczenia: Od momentu, kiedy dziecko potrafi samodzielnie dobrze trzymać główkę i kontrolować tułów przez maks. 15 minut (wiek minimalny: 6 miesięcy)
- **Pozycja noszenia na plecach**  
Wyłącznie od momentu kiedy dziecko potrafi samo utrzymać swoją główkę i kontroluje swoją górną część ciała (wiek minimalny: 6 miesięcy).
- Nosidełko CYBEX jest przetestowane i przeznaczone dla dzieci ważących 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Należy zawsze dostosować panel do rozmiarów dziecka tak, aby uda były podparte od dołu podkolanowego do dołu podkolanowego.
- Tylko w ten sposób można zapewnić optymalną pozycję na tzw. żabkę.
- Nosidełko powinno zawsze znajdować się na wysokości umożliwiającej rodzicowi pocałowanie dziecka (Na wysokości czoła dziecka).
- Upewnij się, że tył dziecka jest wystarczająco wspierany w celu zapobiegnięcia dziecko przed osunięciem się do przodu.
- Zawsze monitoruj dziecko, gdy korzystasz z nosidełka.
- Upewnij się, że dziecko może swobodnie oddychać i że ani usta ani nos dziecka nie są zasłonięte.
- Korzystaj z zintegrowanego zagłówka w celu wsparcia główki dziecka szczególnie kiedy śpi.
- Jeśli nie czujesz się pewnie, skonsultuj się z położną lub specjalistą od chust i nosideł.

- W przypadku dzieci o niskiej masie urodzeniowej oraz dzieci z chorobami, zasięgnij porady lekarza przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Wystrzegaj się niebezpieczeństw mogących wystąpić w środowisku domowym jak np.: źródła gorąca (kominek) lub gorących napojów.
- Zaprzestań korzystać z nosidełka, gdy brakuje elementów lub są uszkodzone.
- EN 13209-2:2015

### PIELĘGNACJA PRODUKTU

- Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację produktu.
- Informacja dotycząca zasad prania produktu znajduje się na metce.
- Nosidełka nie należy suszyć w suszarce bębnowej, prasować ani prać chemicznie.
- Nigdy nie susz w bezpośrednim słońcu.
- Jeśli nosidełko jest mokre, rozłóż je i pozostaw aż wyschnie.
- Nigdy nie przechowuj w wilgoci.
- Rekomendujemy korzystać z osłony przeciwdeszczowej w trakcie gdy pada.
- Nie modyfikuj nosidełka w żaden sposób.
- Jeśli chcesz zgłosić reklamację lub masz pytania dotyczące produktu lub jego użytkowania skontaktuj się ze sklepem lub dystrybutorem.

### UTYLIZACJA

- W celu ochrony środowiska pamiętaj, aby po zakończeniu korzystania z produktu poddać go utylizacji.
- Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w Twoim kraju.

### GWARANCJA

- Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym dokonano sprzedaży produktu przez sklep klientowi.
- Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu czy wykryte w ciągu dwóch (2) lat od daty

zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta).

- Prosimy o sprawdzenie produktu pod kątem jego kompletności lub jakichkolwiek wad w chwili jego zakupu.
- W przypadku sprzedaży wysyłkowej - natychmiast po jego otrzymaniu. Zachowaj dowód zakupu.
- W przypadku stwierdzenia wady należy zaprzestać użytkowania produktu.
- Aby uzyskać gwarancję, należy zanieść lub wysłać produkt do oryginalnego sprzedawcy, który pierwotnie sprzedał ten produkt, w stanie czystym i kompletnym oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę).
- Prosimy nie wysyłać produktu bezpośrednio do producenta.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, czynników zewnętrznych (woda, ogień itp.) lub standardowego zużycia wynikającego z eksploatacji.
- Gwarancja nie obowiązuje również w przypadku, gdy produkt był użytkowany niezgodnie z instrukcją użytkowania, jeśli był naprawiany lub modyfikowany przez nieuprawnione osoby oraz, gdy użyto w tym celu nieoryginalnych części i akcesoriów.
- Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową konsumencką.
- Gwarancja nie przechodzi na osoby trzecie.

# DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Před prvním použitím si, prosíme, nejdříve pečlivě přečtěte uživatelskou příručku. Bezpečnost vašeho dítěte je vaší odpovědností.

## VAROVÁNÍ

- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašim pohybem a také pohybem dítěte.
- Dávejte pozor, když se shýbáte, nebo nakláníte dopředu nebo do stran.
- Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.

## POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU

- Dětské nosítko CYBEX lze použít vpředu i vzadu.
- Před používáním nosítka v odlišných pozicích, prosíme, zkontrolujte doporučený věk / vývojové stadium:

- **Pozice vpředu**  
S pohledem na dospělého: od narození (minimální hmotnost: 3,2 kg / 7 lb)  
S pohledem do prostoru: Od momentu dobrého držení hlavy a těla na max. 15 min (minimální věk: 6 měsíců)
- **Pozice na zádech**  
Pouze, pokud již dítě dokáže udržet svoji hlavu a ovládat horní část těla (min. věk: 6 měsíců).
- Dětské nosítko CYBEX testováno a schváleno pro 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Dbejte prosím vždy nato, aby byla sedací mušle vždy přizpůsobena velikosti dítěte a aby byla podepřena stehna od podkolenní jamky k podkolenní jamce.
- Pouze takto je zajištěna optimální bezpečná sedací poloha.
- Nosítko by mělo být ve výšce pro políbení hlavy dítěte (Výška pro políbek na čelo).
- Pro předejití vypadnutí vašeho dítěte dopředu se ujistěte, že mají jeho záda dostatečnou oporu.
- Při používání nosítka dítě vždy kontrolujte.
- Prosíme, ujistěte se, že vaše dítě může volně dýchat a nemá zakrytá ústa nebo nos.
- Pro podepření hlavy dítěte (především během jeho spánku) použijte integrovanou opěrku hlavy.
- V případě pochybností se prosíme obraťte na porodní asistentku nebo specializovaného odborníka.
- U dětí s nízkou hmotností nebo zdravotními potížemi se před použitím nosítka poraďte se zdravotním odborníkem.
- Berte v potaz rizika v domácnosti např. zdroje tepla, vylití horkých nápojů.
- Nosítko nepoužívejte, pokud jsou jakékoliv jeho části rozbité nebo chybí.
- EN 13209-2:2015

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ / PRANÍ

- Uživatel je odpovědný za pravidelnou údržbu produktu.
- Podrobné informace o praní naleznete na informační cedulce na produktu.
- Nesušte v sušičce, nežehlete a nečistěte za sucha.
- Při sušení nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- Pokud je nosítko mokré, nechte ho natažené a nechte všechny části zcela vyschnout, abyste zabránili vzniku plísní.
- Nikdy produkt neuskładňujte ve vlhkém prostředí.
- Během deštivého počasí doporučujeme používat pláštěnku.
- Nijak produkt neupravujte.
- V případě jakýchkoliv problémů, prosíme, kontaktujte vašeho prodejce nebo dovozce.

## LIKVIDACE

- Z důvodu ochrany životního prostředí mějte na paměti řádnou likvidaci vašeho produktu.
- Po ukončení používání vašeho produktu jej, prosíme, zlikvidujte v souladu s předpisy místní správy.

## ZÁRUKA

- Následující záruka platí výhradně v zemi, kde byl tento produkt původně prodejcem prodáný zákazníkovi.
- Záruku lze uplatnit na všechny výrobní a materiálové vady, existující i vzniklé v den pořízení nebo vzniklé během dvou (2) let od data pořízení od prodejce, který produkt původně prodal spotřebiteli (výrobní záruka).
- Ihned po pořízení nebo po obdržení produktu, prosíme zkontrolujte, zda je kompletní a bez výrobních nebo materiálových závad.
- Prosíme, vždy si ponechte váš datovaný doklad o nákupu.
- V případě poruchy přestaňte výrobek okamžitě používat.
- Pro uplatnění záruky přivezte nebo zašlete produkt původnímu prodejci, který vám jej prodal, v čistém a kompletním stavu a předložte originál dokladu o nákupu (účtenka nebo faktura).
- Prosíme nevozte nebo neposílejte produkt přímo výrobci.

- Tato záruka nezahrnuje jakákoliv poškození, způsobená nesprávným používáním, vlivem okolního prostředí (voda, oheň, nehody atd.), běžným obnošením a opotřebením nebo nesplněním pokynů v tomto uživatelském manuálu.
- Záruka neplatí také pokud byly úpravy a opravy prováděny neautorizovanými osobami nebo při použití neoriginálních dílů a příslušenství.
- Tato záruka se nevztahuje na omezení nebo na jiné vlivy zákonných práv spotřebitele, zahrnující nároky z porušení práva s ohledem na porušení smlouvy, které může mít kupující vůči prodávajícímu nebo výrobcí produktu.
- Záruku nelze převést na kohokoliv, kdo získá produkt nebo vlastnická práva na něj, kromě původního nakupujícího.

# DÔLEŽITÉ! STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

Pred prvým použitím si, prosíme, najskôr starostlivo prečítajte návod. Bezpečnosť vášho dieťaťa je vašou zodpovednosťou.

## UPOZORNENIE

- Vašu rovnováhu môžu nepriaznivo ovplyvňovať vaše pohyby a pohyby vášho dieťaťa
- Dávajte pozor pri ohýbaní a skláňaní sa dopredu.
- Toto nosidlo nie je vhodné na používanie pri športových činnostiach.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Detský nosič CYBEX sa dá používať vpredu aj vzadu.
- Pred použitím nosiča v rôznych polohách skontrolujte odporúčaný vek/ vývojové štádium:
- **Pozícia vpredu**  
Tvárou k rodičovi: od narodenia (minimálna hmotnosť: 3,2 kg / 7 lb)  
Tvárou od rodiča: Ak dieťa dokáže dobre ovládať hlavu a hornú časť tela po dobu max. 15 minút (minimálny vek: 6 mesiacov)
- **Pozícia na chrbte**  
Len ak už dieťa dokáže držať hlavu a ovládať hornú časť tela (min. vek: 6 mesiacov).
- Detské nosidlo CYBEX testované a schválené pre nosenie detí s hmotnosťou 3,2 - 15 kg (7 - 33 lb).
- Vždy prosím dbajte na to, aby sedacia časť bola nastavená na telesné proporcie vášho dieťaťa tak, že stehná budú podopreté od kolena ku kolenu.
- Len takto je zaručená lekármi odporúčaná poloha s roztriahnutými nohami.
- Nosič by mal byť v takej výške pre bozkávanie hlavičky dieťaťa (výška na bozkávanie čela).
- Aby ste zabránili pádu dieťaťa dopredu, uistite sa, že jeho chrbát má dostatočnú oporu.
- Pri používaní nosiča vždy skontrolujte svoje dieťa.
- Uistite sa, že vaše dieťa môže voľne dýchať a nemá zakryté ústa ani nos.
- Na podopretie hlavy dieťaťa (najmä počas spánku) používajte integrovanú opierku hlavy.
- V prípade pochybností sa poraďte s pôrodnou asistentkou alebo odborníkom
- V prípade detí s nízkou hmotnosťou alebo zdravotnými problémami sa pred použitím nosiča poraďte s odborníkom.
- Zvážte riziká v domácnosti, napr. zdroje tepla, rozliatie horúcich nápojov.
- Nepoužívajte nosič, ak sú niektoré časti poškodené alebo chýbajú.
- EN 13209-2:2015

## POKYNY PRE ČISTENIE / PRANIE

- Užívateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu produktu.
- Podrobné informácie o praní nájdete na informačnej cedulke na produkte.
- Nesušte v sušičke, nežehlite a nečistite za sucha.
- Pri sušení nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Ak je detský nosič mokrý, nechajte ho rozprestretý a nechajte všetky časti úplne vyschnúť, aby ste zabránili vzniku plesní.
- Nikdy produkt neuskladňujte vo vlhkom prostredí.
- Počas daždivého počasia doporučujeme používať pláštenku.
- Nijako produkt neupravujte.
- V prípade akýchkoľvek sťažností alebo problémov, prosíme kontaktujte vášho dodávateľa alebo dovozca.

## LIKVIDÁCIA

- Z dôvody ochrany životného prostredia majte na pamäti riadnu likvidáciu vášho produktu.
- Na konci používania vášho produktu ho prosíme zlikvidujte v súlade s predpismi miestnej správy.

## ZÁRUKA

- Nasledujúca záruka platí výhradne v krajine, kde bol tento produkt pôvodne predajcom predaný zákazníkovi.
- Záruku je možné uplatniť na všetky výrobné a materiálové chyby, existujúce aj vzniknuté v deň nadobudnutia alebo vzniknuté počas dvoch (2) rokov od dátumu obstarania od predajca, ktorý produkt pôvodne predal spotrebiteľovi (výrobná záruka).
- Ihneď po nadobudnutí alebo po obdržaní produktu, prosíme skontrolujte, či je kompletný a bez výrobných alebo materiálových závad.
- Prosíme vždy si ponechať váš datovaný doklad o nákupe.
- V prípade poruchy prestaňte výrobok okamžite používať.

- Pre uplatnenie záruky prineste alebo pošlite produkt pôvodnému predajcovi, ktorý vám ho predal, v čistom a kompletnom stave a predložte originál dokladu o nákupe (účtenka alebo faktúra).
- Prosíme nevozte alebo neposielajte produkt priamo výrobcovi.
- Táto záruka nezahŕňa akákoľvek poškodenia, spôsobená nesprávnym používaním, vplyvom okolitého prostredia (voda, oheň, nehody atď.), bežným obnošením a opotrebovaním alebo nespĺnením pokynov v tomto užívateľskom manuáli.
- Záruka neplatí tiež ak boli úpravy a opravy vykonávané neautorizovanými osobami alebo pri použití neoriginálnych dielov a príslušenstva.
- Táto záruka sa nevzťahuje na obmedzenie alebo na iné vplyvy zákonných práv spotrebiteľa, zahŕňajúci nároky z porušenia práva s ohľadom na porušenie zmluvy, ktoré môže mať kupujúci voči predávajúcemu alebo výrobcovi produktu.
- Záruku nie je možné previesť na kohokoľvek, kto získa produkt alebo vlastnicke práva na neho, okrem pôvodného nakupujúceho.

# POMEMBNO! NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Varnost vašega malčka je vaša obveza.

## POZOR

- Vaši gibi in gibi otroka lahko ogrozijo vaše ravnotežje.
- Bodite pozorni, ko se sklonite naprej ali vstran.
- Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.

## UPORABA IZDELKA

- Nosilka CYBEX se lahko uporablja za nošenje spredaj in zadaj.

- Pred uporabo kengurujčka v različnih položajih preverite priporočljivo starost / razvojno stopnjo malčka:
- **Prenašanje spredaj**  
S pogledom k osebi, ki nosi: od rojstva (najmanjša teža: 3,2 kg / 7 lb)  
S pogledom naprej: od trenutka, ko lahko otrok sam nadzira glavo in trup za najv. 15 min (najm. starost: 6 mesecev)
- **Prenašanje na hrbtu**  
Samo v primeru, ko malček že lahko drži glavico pokonci in nadzoruje zgornji del svojega telesa (minimalna starost: 6 mesecev).
- Kengurujček CYBEX preizkušen in odobren za obremenitev 3,2 – 15 kg.
- Lupino sedeža je treba prilagoditi velikosti otroka, stegni pa morata biti podprti od kolenskega zgiba do kolenskega zgiba.
- Le tako je zagotovljen optimalen čep položaj otroka.
- Kengurujčka morate vedno namestiti tako visoko, da lahko poljubite malčkovo glavico (Poljub v višini čela).
- Prepričajte se, da je malčkov hrbet dovolj podprt, da preprečite, da bi malček nenadoma omahnil naprej.
- Med uporabo kengurujčka vedno nadzirajte vašega malčka.
- Poskrbite, da malček lahko neovirano diha in da njegova ustka in nosek niso pokrita.
- Vključena opora za glavico služi za oporo malčkovi glavici, še posebej, če zaspi.
- Če se počutite negotove, se posvetujte z babico ali svetovalcem za otroško opremo.
- Za dojenčke z nizko porodno težo ali malčke z zdravstvenimi težavami se pred uporabo kengurujčka posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Pazite na nevarnosti v domačem okolju, npr. viti toplote, polivanje vročih napitkov.
- Če so deli kengurujčka poškodovani ali če manjkajo, prenehajte uporabljati kengurujčka.
- EN 13209-2:2015

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE/PRANJE

- Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje izdelka.
- Podrobnejša navodila najdete na prišiti etiketi z napotki za pranje.
- Ne sušite ga v sušilniku, ne likajte in ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
- Med sušenjem ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Če je kengurujček moker, ga pustite razprostrtega in počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo, da preprečite plesen.
- Nikoli ga ne shranjujte v vlažnem okolju.
- Riporočamo, da v deževnem vremenu uporabite dežno prevleko.
- Izdelka ne spreminjajte na noben način.
- V primeru reklamacij ali težav se obrnite na prodajalca ali uvoznika.

## VARNO ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA

- Da bi zaščitili okolje, morate vaš izrabljen izdelek pravilno odvreči.
- Ko izdelek prenehate uporabljati, poskrbite, da ga boste pravilno odvrgli v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

## GARANCIJA

- Sledeča garancija velja izključno v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu.
- Garancija pokriva vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo in se pojavijo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju dveh (2) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca).
- Prosimo, da takoj po nakupu ali po prejemu preverite, če je izdelek popoln, brez tovarniških napak ali napak na materialu.
- Vedno shranite datirano dokazilo o nakupu.
- V primeru poškodb morate izdelek takoj prenehati uporabljati.
- Za uveljavitev garancije je potrebno izdelek v čistem in kompletnem stanju vrniti ali poslati trgovcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (blagajniški listek ali račun).
- Prosimo, da izdelka ne vračate ali pošiljate neposredno proizvajalcu.

- Ta garancija ne pokriva nikakršnih poškodb, ki so posledica napačne uporabe izdelka, vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče itd.), običajne obrabe ali neupoštevanja napotkov v teh navodilih.
- Garancija ni veljavna, če so spremembe in servise opravile nepooblaščen osebe ali če so bili uporabljeni neoriginalni deli in dodatki.
- Ta garancija ne vpliva na kakršnekoli zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in terjatvami v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih lahko imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka.
- Garancija ni prenosljiva na kogarkoli, ki pridobi posest ali lastništvo, razen prvotnega kupca.

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPORABU

Molimo prije prvog korištenja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Sigurnost vašeg djeteta je vaša odgovornost.

## PAŽNJA

- vaša ravnoteža može biti ugrožena vašim i djetetovim pokretima
- budite oprezni kada se prigibate ili naginjete prema naprijed ili bočno
- ne koristite nosiljku tijekom sportske aktivnosti

## UPORABA PROIZVODA

- CYBEX nosiljka za bebe može se koristiti i sprijeda i straga.
- Molimo da prije korištenja nosiljke u različitim položajima provjerite preporučenu dob/razinu razvoja:
- **Prednji položaj nošenja**  
Licem prema osobi koja nosi bebu: od rođenja (minimalna težina: 3,2 kg / 7 lb)

- Okrenuto prema van: od kada beba može kontrolirati glavu i torzo najviše 15 minuta (minimalna dob: 6 mjeseci).
- **Stražnji položaj nošenja**  
Tek kada beba može samostalno držati glavu i kontrolirati gornji dio tijela (minimalna dob: 6 mjeseci).
- CYBEX nosiljka za bebe testirana je i odobrena za 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Molimo uvijek osigurajte da je baza sjedala prilagođena veličini djeteta i da su bedra poduprta od stražnjeg dijela jednog do stražnjeg dijela drugog koljena.
- To je jedini način da se osigura optimalni položaj "M" (položaj "žabe").
- Položaj nosiljke uvijek treba biti na visini na kojoj možete poljubiti bebinu glavicu (visina poljupca u čelo).
- Uvjerite se jesu li bebina leđa dovoljno poduprta kako biste spriječili da vaše dijete padne naprijed.
- Neprestano nadzirite svoje dijete kada koristite nosiljku.
- Molimo osigurajte da vaša beba može disati i da ni usta ni nos nisu prekriveni.
- Koristite integrirani naslon za glavu kako biste poduprli bebinu glavu, osobito dok spava.
- Ako se ne osjećate sigurno, posavjetujte se s primaljom ili savjetnikom za nošenje beba.
- Za bebe niske porođajne težine i djecu sa zdravstvenim problemima, prije uporabe ovog proizvoda potražite savjet zdravstvenog radnika.
- Budite svjesni potencijalnih opasnosti u kućnom okruženju poput izvora topline ili prolivenih vrućih napitaka.
- Prestanite upotrebljavati nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- EN 13209-2:2015

## UPUTE ZA ČIŠĆENJE/PРАНJE

- Za redovito održavanje proizvoda odgovoran je korisnik.
- Za detaljne upute o pranju provjerite naljepnicu za pranje na proizvodu.
- Ne sušite u sušilici, ne glačajte niti čistite kemijski.
- Nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti tijekom sušenja.

- Ako je nosiljka mokra, ostavite je ispruženu i pustite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu plijesni.
- Nikada ne pohranjujte u vlažnom okruženju.
- Preporučamo korištenje pokrivača za kišu po vlažnom vremenu.
- Ne modificirajte proizvod ni na koji način.
- Ako imate bilo kakvih pritužbi ili problema, molimo kontaktirajte svog dobavljača ili uvoznika.

## ODLAGANJE

- Kako biste zaštitili okoliš, ne zaboravite pravilno odložiti svoj proizvod.
- Kada prestanete koristiti svoj proizvod, odložite ga u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom radi ispravnog odlaganja.

## JAMSTVO

- Sljedeće jamstvo vrijedi isključivo u zemlji u kojoj je ovaj trgovac prvotno ovaj proizvod prodao kupcu.
- Ovo jamstvo pokriva sve nedostatke u proizvodnji i materijalu, koji postoje i pojavljuju se na dan kupnje ili se pojavljuju unutar roka od dvije (2) godine od datuma kupnje kada je trgovac proizvod prvotno prodao kupcu (jamstvo proizvođača).
- Molimo provjerite proizvod po pitanju kompletnosti i nedostataka u proizvodnji ili materijalu odmah na datum kupnje ili odmah nakon primitka.
- Molimo uvijek čuvajte svoj dokaz o kupnji s datumom.
- U slučaju defekta, odmah prestanite s uporabom proizvoda.
- Da biste realizirali jamstvo, molimo odnesite ili pošaljite proizvod izvornom trgovcu koji vam je prvotno prodao ovaj proizvod u čistom i kompletnom stanju i priložite originalni dokaz o kupnji (faktura ili račun).
- Molimo vas da proizvod ne odnose niti šaljete izravno proizvođaču.
- Ovo jamstvo ne pokriva nikakvu štetu koja proizlazi iz pogrešne uporabe, utjecaja okoline (voda, vatra, nezgode itd.), normalnog trošenja ili nepoštivanja uputa danih u ovim uputama za uporabu.
- Jamstvo ne vrijedi ako su modifikacije i servise vršile neovlaštene osobe ili ako su korištene neoriginalne komponente i pribor.

- Ovo jamstvo ne utječe na bilo koja zakonska prava potrošača, uključujući odštetne zahtjeve i traživanja u vezi s kršenjem ugovora, koja kupac može imati protiv prodavatelja ili proizvođača proizvoda.
- Jamstvo nije prenosivo na bilo koga tko stekne posjed ili vlasništvo osim izvornog kupca.

# FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, mielőtt használni kezdi a terméket. Gyermeké biztonsága az Ön felelőssége.

## FIGYELMEZTETÉS

- Elvesztheti az egyensúlyát az Ön vagy a gyermek mozgása miatt.
- Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.
- Ne használja ezt hordozót sportolás közben.

## A TERMÉK HASZNÁLATA

- A CYBEX babahordozó elől és hátul egyaránt használható.
- Mielőtt a különböző pozíciókban használja, mindig ellenőrizze az ajánlott kort / fejlettségi szintet:
- **Elöl hordozás**  
Szülő felé néző pozíció: születéstől (minimális súly: 3,2 kg / 7 lb)  
Kifelé néző pozíció: Csak akkor, ha a gyermek már tudja tartani a fejét és a felsőttestét, max. 15 percig (minimális kor: 6 hónap)
- **Hátul hordozás**  
Csak akkor, ha a gyermek már tudja tartani a fejét és a felsőttestét (minimális kor: 6 hónap).
- A CYBEX kengurut tesztelték és jóváhagyták 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Kérjük, hogy az üléskaagylót mindig állítsa be a gyermek méretére úgy, hogy a combok térdtől térdig meg legyenek támasztva.
- Csak így biztosítható az optimális terpesztő-guggoló pozíció.
- A kenguru akkor van a megfelelő magasságban, ha a gyermek fejét meg tudja puszilni (Homlokpuszi pozíció).
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek háta megfelelően meg legyen támasztva, hogy nem roskadjon előre.
- A hordozó használatakor minden esetben figyeljen gyermekére.
- Gondoskodjon róla, hogy a gyermek szabadon tudjon lélegezni, sem a száj, sem az orra ne legyen eltakarva.
- Használja a beépített fejtámaszt a gyermek fejének megtámasztásához, különösen, amikor alszik.
- Ha bizonytalan, forduljon védőnőjéhez vagy hordozási tanácsadóhoz.
- Kévs súlylალ született kisbabák, vagy orvosi ellátásban részesülő gyermekek esetében, a termék használata előtt konzultáljon a gyermek orvosával.
- A hordozó használatakor mindig figyeljen a környező veszélyekre, mint pl. hőforrások, vagy forró italok.
- Ne használja a hordozót, amennyiben az alkatrészei hiányoznak, vagy sérültek.
- EN 13209-2:2015

## TISZTÍTÁSI/MOSÁSI UTASÍTÁSOK

- A termék rendszeres karbantartásáért használója felel.
- A részletes mosási utasításokat a terméken lévő címkén találja.
- Ne tegye szárítógépbe, ne vasalja és ne tisztítsa vegyileg.
- Szárításkor ne tegye ki közvetlen napsütésnek.
- Ha a kenguru nedves, hagyja kiterítve, amíg minden része teljesen megszárad, hogy elkerülje a penészesedést.
- Soha ne tárolja nyirkos helyen.
- Esős időben javasoljuk, hogy használjon esővédőt.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket.
- Bármilyen panasz vagy probléma esetén forduljon a kereskedőhöz.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

- A környezet védelme érdekében a termék megsemmisítését a szabályoknak megfelelően kell elvégezni.
- Amikor a terméket már nem használja tovább, a megsemmisítést a helyi hulladékkezelési szabályoknak megfelelően kell végezni.

## JÓTÁLLÁS

- Az alábbi jótállás kizárólag abban az országban érvényes, amelyben ezt a terméket egy kereskedő egy vásárlónak először értékesítette.
- A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás).
- Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában vagy a kézhezvételt követően azonnal alaposan ellenőrizze a termék épségét és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat.
- Kérjük, mindig őrizze meg az időponttal ellátott, vásárlást bizonyító blokkot.
- Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket.
- A garancia érvényesítéséhez a terméket megtisztított és hiánytalan állapotban kell visszaküldeni az eredeti kereskedőhöz, aki a terméket

először értékesítette és be kell mutatni az eredeti vásárlást igazoló bizonylatot (blokkot vagy számlát).

- Kérjük, hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak küldje vissza.
- A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használatra, környezeti károkra (víz, tűz, baleset stb.) vagy a normál elhasználódásra vagy a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károkra.
- A jótállás nem érvényesíthető, ha a terméken arra nem jogosult személyek módosítást vagy javítást végeztek vagy ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használtak.
- A jelen jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, beleértve a károkozással és a szerződésszegéssel kapcsolatos panaszokat, mellyel a vásárló élhet a termék gyártójával vagy eladójával szemben.
- A jótállás nem átruházható későbbi tulajdonosra, csak az eredeti vásárlót illeti meg.

# VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Läs igenom bruksanvisningen noga innan den första användningen. Säkerheten för ditt barn är ditt ansvar.

## VARNING

- Din balans kan påverkas av Dina och barnets rörelse.
- Var försiktig när du böjer Dig ned eller framåt.
- Använd inte bärselen då du utövar sport.

## ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

- CYBEX Bärsela kan användas både framåtvänd och bakåtvänd.
- Kontrollera de rekommenderade ålders / utvecklingsskeden innan användning av bärselen i de olika positionerna:
- **Användning som bärsela:**
- Mot bröstet: från födseln (minsta vikt: 3,2 kg / 7 lb)  
Framåtvänd: Från det att kontroll av huvud och kropp är bra i max. 15 min (lägsta ålder: 6 månader)

- **Barnet på ryggen**  
Endast när barnet kan hålla upp sitt huvud och kan kontrollera överkroppen (minimum ålder: 6 månader).
- CYBEX Bärsela testade och godkända 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Se alltid till att det skålformade sätet är inställt på barnets storlek och att låren stöds från knäveck till knäveck.
- Endast på detta sätt är den optimala grodpositionen garanterad.
- Placeringen av bäraren bör alltid vara på en höjd för att kyssa chefen för barnet (Kiss-the panna höjd).
- Kontrollera att barnets rygg är tillräckligt stöd för att förhindra att barn från slumping framåt.
- Övervaka alltid ditt barn när du använder bärselen.
- Se till att ditt barn kan andas fritt, och varken munnen eller nouth täcks.
- Använd den integrerade nackstöd för att stödja barnets huvud, särskilt när sover.
- Om du känner dig osäker, kontakta barnmorska eller en babywearing konsult.
- För prematurbarn och barn med medicinska tillstånd, sök råd från vårdpersonal innan du använder produkten.
- Akta dig för faror i hemmiljön, t.ex. värmekällor, spill av varma drycker.
- Använd inte bärselen om delar saknas eller är skadade.
- EN 13209-2:2015

## TVÄTTRÅD

- Användaren är ansvarig för regelbundet underhåll av produkten.
- Kontrollera tvättetiketten för detaljerade tvättinstruktioner.
- Ej torktumling, får ej strykas eller kemtvättas.
- Får ej utsättas för direkt solljus vid torkning.
- Om bärselen är våt, låt den hänga utsträckt och låt alla delar torka helt för att förhindra mögel.
- Förfaras torrt.
- Vi rekommenderar att använda ett regnskydd i vått väder.
- Modifiera inte produkten på något sätt.

- Om du har några klagomål eller problem, kontakta din leverantör eller importör.

## ÅTERVINNING

- För att skydda miljön, kom ihåg att återvinna din produkt.
- När du slutar använda din produkt, se till att du kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter för korrekt avfallshantering.

## GARANTIE

- Följande garanti gäller endast i det land där produkten ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund.
- Garantin täcker alla tillverknings- och materialfel, befintliga och som förekommit vid inköpsdatum eller som uppkommer inom en period av två (2) år från inköpsdatum från återförsäljare som ursprungligen sålt produkten till en konsument (tillverkarens garanti).
- Kontrollera produktens fullständighet och tillverkning och eventuella materialfel omedelbart vid tidpunkten för köpet eller omedelbart efter mottagandet.
- Spara alltid kvitto.
- Vid en eventuell defekt, sluta använda produkten omedelbart.
- För att få garantin att gälla, leverera produkten till den ursprungliga återförsäljaren, som sålt produkten till dig, i ett rent och fullständigt skick med inköpsbeviset (kvitto eller faktura).
- Kontakta alltid din lokala återförsäljare.
- Denna garanti täcker inte skador som beror på felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, eld, olyckor etc.), normalt slitage eller underlåtenhet att följa de instruktioner som finns i denna bruksanvisning.
- Garantin gäller inte om modifiering och tjänster har utförts av obehöriga eller om icke-originalkomponenter och tillbehör har använts.
- Denna garanti påverkar inte några lagstadgade rättigheter, inklusive fordringar skadestånd och krav med avseende på ett kontraktsbrott, som köparen kann ha gentemot säljaren eller tillverkaren av produkten.

- Garantin kan inte överföras till någon som erhåller innehav eller till någon annan än den ursprungliga köparens ägande (Andrahandsförsäljning).

# VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk. Sikkerheten til barnet ditt er ditt ansvar.

## OBS

- Du kan miste balansen som følge av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når barnet lener seg framover eller til siden
- Ikke bruk bæreselen når du driver sport.

## BRUK AV PRODUKTET

- CYBEX bæresele kan brukes foran og bak.
- Vennligst sjekk på det anbefalte alder / utviklingsstadiet før du bruker bæreselen i de forskjellige posisjonene:
- **Front Bære posisjon**  
Med ansiktet mot den som bærer: fra og med fødselen (minimum vekt: 3,2 kg / 7 lb)  
Med ansiktet utover: Når barnet selv kan kontrollere hodet og overkroppen, maks. 15 min (minimum alder: 6 måneder).
- **Rygg Bære posisjon**  
Først når barnet kan holde sitt eget hode og kontrollere sin overkroppen (Minstealder: 6 måneder).

- Er CYBEX Bæresele testet og godkjent for 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Pass alltid på at selen er tilpasset barnets størrelse, og at lårene har god støtte fra knehase til knehase.
- Kun slik sitter barnet i den optimale froskeposisjonen.
- Plasseringen av bæreselen skal alltid være på en høyde til kysse hodet på babyen din (Kysse panne høyde).
- Sørg for at babyens rygg er tilstrekkelig støttet for å forhindre at barnet detter fremover.
- Følg alltid med på barnet ditt når du bruker bæreselen.
- Sørg for at barnet kan puste fritt, og verken munn eller nese dekkes til.
- Bruk den integrerte nakkestøtten for å støtte barnets hode, spesielt når du sover.
- Hvis du føler deg usikker, ta kontakt med en jordmor eller en bæretstytts konsulent.
- For lav fødselsvekt og barn med medisinske lidelser, må søke råd fra helsepersonell før du bruker produktet.
- Pass opp for farer i det hjemlige miljø, f.eks varmekilder, søl av varm drikke.
- Slutt å bruke bæreselen dersom deler mangler eller er skadet.
- EN 13209-2:2015

## RENGJØRING/VASKE INSTRUKSJONER

- Brukeren er ansvarlig for regelmessig vedlikehold av produktet.
- Vennligst sjekk på produktets vaske etikett for detaljerte vaskeanvisninger.
- Må ikke tørkes, ikke stryke eller renses.
- Må ikke utsettes for direkte sollys under tørking.
- Dersom Bæreselen er våt, legg den utstrakt og at alle delene tørkes helt for å hindre mugg.
- Oppbevar aldri produktet et fuktig sted.
- Vi anbefaler å bruke et regntrekk i vått vær.
- Ikke modifier produktet på noen måte.
- Hvis du har noen klager eller problemer, ta kontakt med din leverandør eller importør.

## BORTSKAFFELSE

- For at beskytte miljøet, husk at skaffe dig ordentlig og ansvarlig af med produktet.
- Når du stopper med at bruke produktet vennligst sikre dig at du skaffer dig af med produktet i henhold til de lokalt gældene regler for genbrug og bortskaffe af denne type produkter.

## GARANTI

- Garantien nedenfor gjelder bare i landet der produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.
- Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil, eksisterende og fremkommer ved kjøpstidspunktet eller som vises i en periode på to (2) år fra kjøpsdato fra forhandleren som opprinnelig solgte produktet til en forbruker (produsentens garanti).
- Vennligst sjekk produktet med hensyn til fullstendighet og produksjon og materialfeil umiddelbart på kjøpstidspunktet eller umiddelbart etter mottak.
- Vennligst ta alltid vare på datert kjøpsbevis.
- I tilfelle av en defekt, slutte å bruke produktet umiddelbart.
- For å få garantien kan du ta eller sende produktet til den opprinnelige forhandleren, som opprinnelig solgte produktet til deg i en ren og komplett stand, og sende inn et originalt kjøpsbevis (kvittering eller faktura).
- Vennligst ikke ta eller send produktet til produsenten direkte.
- Denne garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, miljøpåvirkning (vann, brann, ulykker etc.), normal slitasje eller manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Garantien gjelder ikke dersom modifikasjoner og tjenester ble utført av uautoriserte personer eller uoriginale komponenter og tilbehør ble brukt.
- Denne garantien påvirker ikke lovfestede forbrukerrettigheter, herunder krav i tort og krav med hensyn til et brudd på kontrakten, som kjøperen måtte ha mot selgeren eller produsenten av produktet.
- Denne garantien er ikke overførbar til noen som måtte oppnå besittelse eller eierskap over produktet utover den originale eier.

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISEN VARALLE.

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa. Lapsesi turvallisuus on sinun vastuullasi.

## HUOMIO

- Tasapainosi saattaa vaarantua oman tai lapsen liikkeen takia.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai kyykistyt eteenpäin tai sivusuuntaan.
- Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.

## KÄYTTÖOHJE

- CYBEX-kantoreppua voidaan käyttää etu- ja takapuoletta.
- Tarkasta ikläsuositukset/ lapsen kehittyneisyyden vaatimukset eri kantoasenoissa.
- **Kantaminen etupuolella**  
Lapsen kasvot kohti kantajaa: Syntymästä (vähimmäispaino: 3,2 kg / 7 lb)  
Lapsen kasvot kantajasta pois päin: Kun lapsi osaa kannatella päätään ja hallita ylävartaloaan enintään 15 min. (vähimmäisikä: 6 kuukautta).

- **Kantaminen selässä**  
Vain, kun lapsi osaa kannatella päätään ja hallita ylävartaloaan (vähimmäisikä: 6 kk).
- CYBEX kantoreppu mukaisesti lapsille 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Säädä aina istuinpaneeli lapsesi koon mukaan siten, että lapsen molemmat jalat ovat tuettuina polviin saakka.
- Tällä tavoin optimaalinen sammakkoasento on turvattu.
- Kantorepun asento tulee olla siten, että se tukee lapsen päätä (otsan korkeudella).
- Varmista, että lapsen selkä on tuettu niin, ettei lapsi vajoa eteenpäin.
- Tarkkaile aina lasta kantaessasi.
- Varmista, että lapsesi voi hengittää vapaasti ja ettei lapsen suu tai nenä ole tukkeutunut.
- Käytä integroitua päántukea tukemaan lapsen päätä, erityisesti hänen nukkuessaan.
- Jos olet epävarma, kysy neuvoa kätilöiltä tai terveydenhoitajalta.
- Keskosten tai lasten kohdalla, joilla on terveydellisiä ongelmia, neuvottele ennen käyttöä terveydenhuollon ammattilaisten kanssa.
- Varo aina ympäristön aiheuttamia vaaroja kuten kuumia pintoja, lämpimiä juomia jne.
- Lopeta tuotteen käyttö välittömästi, jos siinä on puutteita tai vikoja.
- EN 13209-2:2015

## PUHDISTUS/PESUOHJEET

- Käyttäjä on aina vastuussa tuotteen oikeasta hoidosta.
- Katso pesuohjelappua saadaksesi oikeat pesuohjeet.
- Älä käytä kuivausrumpua, älä silittä tai käytä kemiallista pesua.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.
- Jos kantoreppu on märkä, jätä se kuivumaan avoimena ja anna kaikkien osien kuivua kunnolla homehtumisen välttämiseksi.
- Älä säilytä kosteassa paikassa.
- Neuvomme käyttämään sadesuojaa kastumisen välttämiseksi.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Jos tuotteessa on ongelmia tai vikoja ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

## HÄVITTÄMINEN

- Ympäristön suojelemiseksi, muista hävittää tuote oikein.
- Kun lopetat tuotteen käytön, noudata paikallisia jätehuolto ohjeita ja määräyksiä tuotteen hävittämiseksi.

## TAKUU

- Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alunperin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin kahden (2) vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka on alun perin myynyt tuotteen kuluttajalle (valmistuttajan takuu).
- Tarkastakaa heti ostohetkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- tai valmistusvikoja ei ole havaittavissa.
- Säilytä aina alkuperäinen ostotosite.
- Jos tuotteessa ilmenee virheitä, älkää ottako sitä käyttöön.
- Vie tai lähetä takuupalautettava tuote puhtaana ja täydellisessä kunnossa alkuperäiselle jälleenmyyjälle, joka on alun perin myynyt tuotteen sinulle, ja toimita mukana alkuperäinen ostotodistus (myyntikuitti tai lasku).
- Älä palauta tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle.
- Tämä takuu ei korvaa väärinkäytöstä, ympäristön vaikutuksesta (vesi, tulipalo, onnettomuudet jne.), normaalista kulumisesta tai tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden laiminlyönnistä johtuvia vahinkoja.
- Takuu mitätöidään, jos luvattomat henkilöt ovat tehneet tuotteeseen muutoksia tai korjauksia tai jos tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä komponentteja ja lisävarusteita.
- Tämä takuu ei vaikuta kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin, mukaan lukien sopimukseen perustuviin vahingonkorvausvaatimuksiin ja sopimusrikkomukseen liittyviin vaatimuksiin, joita ostajalla voi olla myyjää tai tuotteen valmistajaa kohtaan.
- Takuu ei ole siirrettävistä alkuperäiseltä ostajalle toiselle henkilölle, joka saa tai hankkii tuotteen.

# VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.

Læs venligst brugsvejledningen grundigt inden brug. Dit barns sikkerhed er dit ansvar.

## ADVARSEL

- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter

## PRODUKTANVENDELSE

- CYBEX-bæreselen kan bruges foran og bagtil.
- Tjek venligst den anbefalede alder / udviklingsstadiet, inden bæreselen tages i brug i de forskellige positioner:
- **Frontal bæreposition**  
Med blikket mod den voksne: fra fødslen (laveste vægt: 3,2 kg / 7 lb)  
Fremadvendt: Fra barnet har god kontrol over hoved og krop i maks. 15 min. (laveste alder: 6 måneder)

## • Rygposition

- Først når barnet selv kan holde sit hoved og har kontrol over egen overkrop (minimum alder: 6 måneder).
- Er CYBEX Bæresele testet og godkendt til 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
  - Sørg altid for, at sædeskålen er indstillet på barnets størrelse og at lårene støttes fra knæhase til knæhase.
  - Kun således er den optimale frøstilling garanteret.
  - Barnet bør altid være højdepositioneret, så du kann kysse barnets hoved (Kys panden-højde).
  - Vær opmærksom på, at barnets ryg er tilstrækkeligt støttet for at undgå, at barnet falder fremad i selen.
  - Hold altid øje med barnet, når du bruger selen.
  - Husk at tjekke, at dit barn nemt kan trække vejret, og at hverken mund eller næse er tildækket.
  - Anvend den integrerede nakkestøtte til at støtte barnets hoved, særligt når barnet sover.
  - Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en jordemoder eller babyudstyrkonsulent.
  - For børn med lav fødselsvægt og medicinske lidelser, bedes du søge råd hos sundhedspersonale før, at produktet tages i brug.
  - Pas på farer i hjemmet, f.eks. varmekilder, spild af varme drikke, mm.
  - Anvendelse af bæreselen skal ophøre, hvis dele mangler eller er beskadige.
  - EN 13209-2:2015

## RENGØRINGS-/VASKEINSTRUKTIONER

- Forbrugeren er ansvarlig for regelmæssig vedligeholdelse af produktet.
- Tjek og følg venligst vaskeanvisningerne på produktet.
- Må ikke tørretumbles, stryges eller gennemgå kemisk rengøring.
- Må ikke udsættes for direkte sollys, mens den tørrer.
- Hvis bæreselen er våd, bør den tørres udstrakt, så alle dele kann tørre helt og undgå skimmel.
- Opbevar aldrig produktet et fugtigt sted.
- Vi anbefaler at benytte regnslag i rengøring

- Der må ikke foretages modifikationer på produktet
- Hvis du har en klage eller oplever problemer, bedes du kontakte din forhandler

## BORTSKAFFELSE

- For at beskytte miljøet, husk at skaffe dig ordentligt og ansvarligt af med produktet
- Når du stopper med at bruge produktet, bedes du sikre dig, at du skaffer dig af med produktet i henhold til de lokalt gældende regler for genbrug og bortskaffelse af denne type produkter.

## GARANTI

- Denne garanti gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev af en forhandler til en forbruger.
- Garantien dækker alle produktions- og materialefejl, som forefindes og opstår på købsdatoen eller indenfor to (2) år fra købsdatoen hos den forhandler, som oprindeligt solgte produktet til forbrugeren (producentens garanti).
- Undersøg venligst produktet grundigt i henhold til dets stand og eventuelle produktions- eller materialefejl umiddelbart efter købet eller ved fremskaffelse af kvittering.
- Husk altid at gemme kvittering eller andet, der angiver købsdato.
- I tilfælde af fejl skal brugen af produktet stoppes omgående.
- For at bevare garantien venligst bring eller send produktet til det sted du har købt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på købet.
- Undlad venligst at sende produktet direkte til producenten.
- Denne garanti dækker ikke skader, der skyldes forkert brug, miljøpåvirkning (vand, brand, ulykker osv.), normal slitage eller manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugervejledning.
- Garantien på produktet bortfalder hvis produktet modificeres eller hvis produktet serviceres af uautoriseret personer eller hvis der benyttes uoriginale reservedele eller tilbehør.
- Garantien udelukker, begrænser eller på anden måde påvirker ikke lovbestemte forbrugerrettigheder, herunder erstatningskrav og krav

vedrørende kontraktbrug, som køber måtte fremsætte over for sælger eller producenten af produktet.

- Denne garanti er ikke transferabel til nogen, der måtte opnå besiddelse eller ejerskab over produktet udover den originale ejer.

# TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Palun lugege kasutamise juhend hoolikalt läbi enne esimest kasutamist. Teie lapse ohutsus on teie vastutusel.

## HOIATUS

- Teie tasakaal võib olla häiritud teie või teie lapse liikumisest.
- Olge ettevaatlik, kui painutate või kallutate end ette või kõrvale.
- Lapsekandmiskott ei sobi kasutamiseks sportliku tegevuse ajal.

## TOOTE KASUTAMINE

- CYBEXi kõhukotti saab kasutada lapse kandmiseks nii kõhul kui ka seljal.
- Palun jälgige soovitatud vanust ja kaalu, kandekotti kasutamisel erinevatel positsioonidel:

- **Ees positsioon**  
Vaatega kandja suunas: alates sünnist (miinimumkaal: 3,2 kg / 7 lb)  
Vaatega väljapoole: kui on saavutanud pea ja kere üle hea kontrolli, max 15 min (miinimumvanus: 6 kuud)
- **Seljal positsioon**  
Ainult siis kui laps saab iseseisvalt oma pea hoida ning jälgida ülakeha (min. vanus: 6 kuud).
- CYBEX kõhukott on testitud ja heaks kiidetud lastele kaalu rühmas 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Palun jälgida seda, et istumisosas oleks kohandatud vastavalt lapse suurusele ja et reieosa oleks toetatud alates ühest põlveõndlast kuni teise põlveõndlani.
- Lapse asend kõhukottis peab olema selline, et lapse pea oleks lapsevanema suu kohal (lauba kõrgus).
- Veenduge, et Teie lapse selg on piisavalt toetatud, et vältida lapse liikumist edasi – tagasi.
- Alati jälgige oma last kasutuse ajal.
- Palun veenduge, et teie laps saab vabalt hingata ja tema suu või nina ei ole peidetud.
- Kasutage integreeritud peatuge, et toetada lapse pead, eriti magamise ajal.
- Kui Te tunnete ennast ebakindlalt, palun konsulteerige ämmaemandaga või toote konsultandiga.
- Madala sünnikaalu ning meditsiinilise vastunäidustuse korral küsige infot professionaalilt enne toote kasutamist.
- Jälgige koduseid ohte nagu näiteks kuumaaikias, kuumade jookide pillamine.
- Lõpetage toote kasutamine kui mõni element on puudu või katkine.
- EN 13209-2:2015

## PUHASTAMINE/PESEMINE

- Toote kasutaja on vastutav toote hooldamisest.
- Palun kontrollige toote pesemise tingimusi mida leiате toote peal.
- Ärge kasutage pesu kuivatis, ärge triikige ja ärge puhastage keemiliselt.

- Ärge jätke otsese päikesevalguse kätte.
  - Kui kõhukott on märg jätke toode kuivama ja kasutage ainult täielikult kuiva toodet.
  - Ärge hoiustage toodet niiskes kohas.
  - Soovitame kasutada niiske ilma puhul vihmakile.
  - Ärge muutke toode kasutmais, kasutage ainult ettenähtud viisil.
  - Kui on tekkinud mingeid arusaamatusi või probleeme palun konsulteerige tarnija või importijaga.
- Garantii kehtib ainult esialgsele ostjale.

## LIKVIDEERIMINE

- Säilitamiseks loodust realiseerige toode ettenähtud kohas.
- Kui te enam tootet ei kasuta siis vabanegse sellest kohalike jäätmekäitluse seaduste järgi.

## GARANTIE

- Järgmine garantii kehtib ainult riigis, kus toodet algsetl müüakse jaemüüja poolt, kliendile.
- Garantii katab kõik tootmise ja materjali defekte, olemasolevaid ja ilmuminud (2) aasta jooksul alates ostmise päevast jaemüüjalt, kes esialgu müüs toodet tarbijale (tootja garantii).
- Palun kontrollige toote ja toote materjali vastavust ja defekte kohe ostu kuupäeval või vahetult pärast.
- Palun hoidke alles oma ostutšekki.
- Kui olete avastanud defeki, lõpetage kohe toote kasutamist.
- Et saada garantii, palun viige või saatke toode algselle jaemüüjale, kes algsetl müüs seda toodet teile heas seisukorras ja esitage algne ostutšekk (ostuarve).
- Ärge saatke toodet otse tootjale.
- Käesolev garantii ei kata kahju tekkimist mis on tingitud väärkasutamisest, keskkonna mõjust (vesi, tuli, avarii jne), normaalsest kulumisest või on valesti hooldatud.
- Garantii ei kehti kui toodet pole parandatud/hooldatud selleks ettenähtud kohas või kui on kasutatud mitte originaalosasid.
- See garantii ei mõjuta kohalike tarbijakaitse seaduste või muid kaebustest tulenevaid nõudeid.

# SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI.

Pirms pirmās izmantošanas rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas norādījumiem. Bērna drošība ir Jūsu atbildība.

## BRĪDINĀJUMS

- Jūsu vai bērna kustības var negatīvi ietekmēt Jūsu līdzsvaru.
- Esiet uzmanīgi saliecoties vai noliecoties uz priekšu vai zu sāniem.
- Šis zīdaiņu turētājs nedrīkst būt lietots sporta aktivitāšu laikā.

## PRECES LIETOŠANA

- CYBEX ķengursomu mazuļa pārnēsāšanai var nofiksēt gan krūšu daļā, gan uz muguras.
- Pirms pozīciju maiņas pārliecinieties par rekomendēto bērna vecumu/ augumu izmantošanai citās pozīcijās:

### • Priekšējā Pozīcija

Ar skatu uz nēsātāju: sākot no dzimšanas (minimālais svars: 3,2 kg / 7 lb)  
Ar skatu uz āru: Sākot no labas galvas un ķermeņa kontroles brīža, maks. 15 minūtes (minimālais vecums: 6 mēneši)

### • Muguras Pozīcija

Tikai kad bērns var noturēt savu galvu un kontrolēt ķermeņa augšējo daļu (minimālais vecums: 6 mēneši).

- CYBEX ķengursoma ir pārbaudīta un apstiprināta izmantošanai 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Lūdzu, vienmēr nodrošiniet, lai pārnēsāšanas soma būtu iestatīta atbilstoši bērna augumam un augšstilbi tiktu balstīti no pabeles līdz pabelei.
- Tikai šādi tiek garantēta optimāla atrašanās "vārdes" pozā.
- Augstumam jābūt noregulētam tā lai varam ar lūpām skart bērna pieri (Pieres skūpstā augstumā).
- Pārliecinieties ka bērna mugura ir pietiekami atbalstīta, lai izslēgtu bērna atgāšanos uz priekšu.
- Vienmēr uzraugiet bērnu izmantojot ķengursomu.
- Pārliecinieties, ka bērns brīvi var elpot, ka nav nosepta mute vai deguns.
- Izmantojiet integrēto galvas balstu lai atbalstītu bērna galvu, īpaši kad bērns ir aizmīdzis.
- Ja nejutāties droši par pareizu izmantošanu, konsultējaties ar pediatru vai bērnu speciālistu.
- Zīdaiņiem ar mazu svaru un bērniem ar veselības traucējumiem, pirms produkta izmantošanas konsultējaties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Sargieties no apdraudējumiem vietējā vidē piem. siltuma avotiem, izlejot karstos dzērienus.
- Pārtrauciet lietošanu ja produkts ir bojāts vai trūks kādas detaļas.
- EN 13209-2:2015

## KOPŠANAS/MAZGĀŠANAS NORĀDĪJUMI

- Lietotājs ir atbildīgs par preces regulāri apkopi.
- Detalizēti mazgāšanas norādījumi atrodas uz birkas.
- Nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, neizmantojot sauso tīrīšanu.

- Nežāvējiet tiešos saules staros.
- Ja ķengursoma ir mitra, lai izvairītos no pelējuma veidošanās, ļaujiet tai pilnībā izžūt.
- Nekad neglabājiet ratus mitrā vidē.
- Mēs rekomendējam izmantot lietus plēvi slāpjos laikapstākļos.
- Neveiciet nekādas izmaiņas produktā.
- Ja Jums ir kādas sūdzības vai problēmas, vērsieties pie Jūsu piegādātāja vai importētāja.

## UTILIZĒŠANA

- Lai pasargātu apkārtējo vidi, atceraties pareizi utilizēt šo precī.
- Vienmēr nemiet vērā jūsu valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

## GARANTIJA

- Šī garantija ir spēkā valstī, kurā sākotnēji prece ir pārdota klientam no mazumtirgotāja.
- Ražotāja garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiāla defektiem, kas konstatēti iegādes datumā vai parādās 2 (divu) gadu laikā no iegādes datuma no mazumtirgotāja, kurš sākotnēji precī ir pārdevis klientam.
- Produkta stāvokli, ražošanas un materiāla defektus pārbaudiet uzreiz pēc preces iegādes vai tās saņemšanas.
- Vienmēr saglabājiet iegādes apstipriņošu dokumentu.
- Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu.
- Lai izmantotu šo garantiju, pircējam ir pienākums precī nogādāt mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo precī, kā arī iesniegt pirkuma apliecināšu dokumentu (pirkuma čekū, pavadzīmī vai rēķinū).
- Lūdzu nepastarpināti nenogādājiet precī tieši ražotājam.
- Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā vai ārēju apstākļu ietekmē (ūdens, uguns, satiksmes negadījums utml) vai kas radušies normāla nodiluma un nolietojuma rezultātā.
- Garantija tiks izskatīta tikai gadījumos, kad produkts ir apkopts un izmantots saskaņā ar lietošanas norādījumiem, remontu un izmaiņas

veikusi pilnvarota persona, un tikai oriģinālās detaļas un daļas tikušas izmantotas.

- Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē garantētās patērētāja tiesības uz pretenziju pieteikumu attiecībā zu līguma noteikumiem, kas pircējam varētu būt pret pārdevēju vai ražotāju par preces kvalitāti.
- Garantija nav nododama jebkuram, kam pienākušās īpašuma tiesības zu precī, izņemot sākotnējo pircēju.

# SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠŠAUGOKITE ATEIČIAI.

Prašome perskaityti naudotojo vadovą prieš pirmąjį naudojimą. Jūs esate atsakingi už savo vaiko saugumą.

## DĖMESIO

- Dėl Jūsų ir vaiko judesių Jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- Būkite atsargūs, pasilenkdami į priekį arba į šonus.
- Nenaudokite kuprinės sportuodami.

## PRODUKTO NAUDOJIMAS

- Vaiko nešioklė CYBEX galima tvirtinti prie nešėjo krūtinės arba nugaros.
- Prašome atkreipti dėmesį į rekomenduojamą vaiko amžių ir vystymosi stadiją prieš pradėdami naudotis nešiokle:
- **Vaiko Nešimo Pozicija iš Priekio**  
Su žvilgsniu į nešantįjį: nuo gimimo (mažiausias svoris: 3,2 kg / 7 lb)  
Su žvilgsniu į išorę: nuo gero galvos ir liemens valdymo maks. 15 min trukmei (mažiausias amžius: 6 mėnesiai)

### • Vaiko Nešimo pozicija ant Nugaros

- Tik tuomet, kai vaikas gali laikyti savo galvytę pats ir kontroliuoti savo viršutinę kūno dalį savarankiškai (minimalus amžius: 6 mėnesiai).
- CYBEX Kūdikių Nešioklė yra patvirtinta 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Prašome visada prižiūrėti, kad sėdimoji dalis būtų nustatyta pagal vaiko ūgį, ir šlaunys būtų palaikomos nuo pakinklio iki pakinklio.
- Tik taip yra užtikrinama optimali išsiskėtimo-pritūpimo padėtis.
- Nešioklės aukštis visomet turi būti nustatytas taip, kad galėtumėte pabučiuoti savo vaiko galvytę (Pabučiuokite kūdikio galvytę aukštis).
- Įsitinkinkite, kad kūdikio nugarą yra taisyklingai laikoma nešioklėje tam, kad išvengtų palinkimo į priekį.
- Visada prilaikykite vaiką kai naudojotės nešiokle.
- Įsitinkinkite, kad jūsų vaikas laisvai gali kvėpuoti ir nei burna ar nosis nėra uždengti.
- Naudokite integruotą galvos atramą, kad prilaikyti jūsų vaiko galvytę, ypač tada kai vaikas miega.
- Jeigu jūs jaučiatės neužtikrinti, prašome pasikonsultuoti su akušere ar kūdikių nešioklių konsultantu.
- Nedidelio svorio kūdikiams ar vaikams su specialiomis sveikatos kondicijomis, prieš naudojant produktą pasitarkite su sveikatos specialistais.
- Būkite atsargūs buityje, pvz.: karščio šaltiniai, karštų gėrimų išsipylimas.
- Nenaudokite nešioklės, jei trūksta detalių ar ji yra pažeista.
- EN 13209-2:2015

## SKALBIMO/VALYMO INSTRUKCIJOS

- Naudotojas yra atsakingas už reguliarią produkto priežiūrą.
- Prašome patikrinti etiketę esančią ant gaminio dėl detalesnių skalbimo instrukcijų.
- Nedžiovinkite džiovintojame, nelyginkite, nevalykite sausu valymu.
- Nepalikite džiūti ant tiesioginės saulės.
- Jeigu Kūdikių Nešioklė yra drėgna, palikite ją išdžiūti ir leiskite visoms dalims pilnai išdžiūti, kad išvengtumėte pelėsių.
- Niekada nelaikykite drėgnoje patalpoje.

- Rekomenduojame naudoti lietaus apsaugą.
- Nemodifikuokite produkto jokiais būdais.
- Jeigu turite kokių nors nusiskundimų ar problemų, prašome susisiekti su tiekėju ar importuotoju.

## UTILIZAVIMAS

- Tam, kad apsaugoti aplinazką, nepamirškite teisingai utilizuoti savo produktą.
- Visuomet vykdykite jūsų valstybėje nustatytas teisės normas
- reguliuojančias atliekų tvarkymą bei rūšiovimą.

## GARANTIJA

- Garantija tinkama išimtinai tik šalyje, kurioje produktas buvo parduotas mažmenininko.
- Garantija apima visus gamybos ir medžiagos defektus, egzistuojančius ir atsirandančius, pirkimo dieną arba periode dviejų (2) metų nuo pirkimo datos iš mažmenininko, kuris pardavė produktą vartotojui (gamintojo garantija).
- Prašome patikrinti produktą labai atidžiai atsižvelgiant į gamyklos ar medžiagos defektus pirkimo dieną ar iškart po pirkimo.
- Saugokite pirkimo dokumentą (čekį).
- Jeigu yra defektas, nustokite tuoj pat naudoti produktą.
- Kad gauti garantinį aptarnavimą, prašome nuvežti ar nusiųsti produktą švarioje pakuotėje, tvarkingoje būklėje pardavėjui, kuris pardavė jums prekę bei pateikti pirkimo įrodymą (pirkimo čekį ar sąskaitą faktūrą).
- Ši garantija neapima jokių nuostolių, susijusių su netaisyklingu naudojimu, aplinkos ar oro įtaka (vanduo, ugnis, nelaimingi atsitikimai), normalaus, kasdienio dėvėjimo ar įpyšimo dėl dėvėjimo ar naudojimo ne pagal instrukcijas, nurodytas šiame vartotojo vadove.
- Garantija neapima tokių įvykių kaip savarankiški produkto modifikavimai, atlikti nekompetingų tai daryti asmenų a naudojant neoriginalias detales ir priedus.
- Ši garantija neturi jokio poveikio statutinėms vartotojo teisėms, įskaitant civilinės teisės pažeidimus ir sutarčių nesilaikymo atvejus, kuriuos pirkėjas gali turėti prieš pardavėją ar produkto gamintoją.

- Garantija negali būti perleidžiama kitam produkto naudotojui ar savininkui, ji galioja tik pirmajam, pagrindiniam produkto pirkėjui.

# ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием рюкзака. От вашей внимательности зависит безопасность вашего ребенка.

## ВНИМАНИЕ

- Потеря равновесия может негативно влиять на ваши движения и также на ребенка в переноске.
- Будьте осторожны при наклонах вперед или вбок.
- Рюкзак-переноска не подходит для ношения ребенка во время занятий спортом.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ

- Рюкзак-переноску CYBEX можно носить как спереди, так и сзади.
- Пожалуйста, соблюдайте рекомендации по возрасту и развитию ребенка для правильного выбора положения в рюкзаке:
- **Положение спереди**  
Ребенок повернут к несущему его взрослому: с рождения (минимальный вес: 3,2 кг)  
Ребенок повернут от несущего взрослого: Начиная с момента, когда ребенок может хорошо контролировать свою голову и туловище – в течение 15 минут (минимальный возраст: 6 месяцев)
- **Положение сзади**  
Только когда ребенок научился держать головку и сидеть (минимальный возраст: 6 месяцев).
- CYBEX одобрена для детей весом от 3,2 до 15 кг).
- Пожалуйста, всегда следите за тем, чтобы сиденье было адаптировано к размеру ребенка, а бедра были обеспечены опорой в районе подколенных ямок.
- Только в этом случае обеспечивается оптимальная сгруппированная позиция с раздвинутыми ногами.
- Высота рюкзака-переноски должна быть такой, чтобы вы смогли поцеловать головку ребенка (высота для поцелуя в лобик).
- Убедитесь в том, что спина ребенка имеет достаточную поддержку, чтобы избежать возможного падения спиной вперед.
- При использовании рюкзака-переноски всегда следите за вашим ребенком.
- Убедитесь в том, что ребенок может дышать свободно, нос и рот ребенка не прижаты.
- Пользуйтесь встроенным подголовником, чтобы поддержать головку малыша, особенно во сне.
- Если вы чувствуете себя неуверенно, пожалуйста, проконсультируйтесь с педиатром или консультантом по слингоношению.
- Для детей с низким весом при рождении и детей с заболеваниями, проконсультируйтесь с врачом перед использованием продукта.

- Остерегайтесь опасностей в домашних условиях, например, близость источников тепла, разлитие горячих напитков.
- Прекратите использование переноски при утере и/или повреждении деталей.
- EN 13209-2:2015

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ И УХОДУ

- Обеспечивайте регулярный уход за рюкзаком-переноской.
- Пожалуйста, ознакомьтесь с ярлыком по уходу и стирке изделия, который расположен непосредственно на ткани переноски.
- Не сушите в сушильной машине, не гладьте, не подвергайте сухой чистке.
- Не сушите под прямыми солнечными лучами.
- Если рюкзак не полностью высох, оставьте его в разложенном виде до полного высыхания, чтобы предотвратить возможное образование плесени.
- Не храните переноску при повышенной влажности.
- Мы рекомендуем использовать дождевик.
- Не вносите каких-либо изменений в конструкцию рюкзака-переноски.

## УТИЛИЗАЦИЯ

- Для защиты окружающей среды, утилизируйте использованные вещи должным образом.
- Когда использование вещи закончено, пожалуйста, убедитесь, что вы утилизируете ее в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

## ГАРАНТИЯ

- Гарантия действует только в стране покупки изделия.
- Гарантия распространяется на любые дефекты материалов и производства, существующие или возникающие в течение гарантийного срока двух (2) лет с даты покупки. По гарантии производителя следует обращаться к продавцу.

- Пожалуйста, проверьте комплектацию и качество продукта непосредственно на момент покупки или сразу после получения.
- Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
- В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта.
- При возникновении гарантийного случая, пожалуйста, верните товар продавцу в полной комплектации в чистом виде, с подтверждающими покупку чеками (кассовым или товарным).
- Пожалуйста, не отправляйте изделие напрямую производителю.
- Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, несчастного случая и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя.
- Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
- Настоящая Гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель мог заключить с продавцом или производителем продукта.
- Гарантия действительна только для непосредственного покупателя продукта и не может быть передана третьему лицу при передаче прав собственности на продукт.

# ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Будь ласка, уважно ознайомтесь з інструкцією перед першим використанням. Пам'ятайте, Ви несете відповідальність за безпеку Вашої дитини.

## УВАГА

- Ваші рухи можуть негативно вплинути на Ваш баланс, а тому і баланс Вашого малюка.
- Будьте обережні під час нахилів вперед і вбік.
- Ця переноска не підходить для використання під час занять спортом.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Переноску СУВЕХ можна використовувати у положеннях спереду та за спиною.
- Перед використанням у 3 різних положеннях, перевірте рекомендований вік / стадію розвитку малюка:
- **Положення спереду**  
Обличчям до грудної клітки: від народження (мінімальна вага: 3,2 кг)  
Обличчям назовні: коли дитина добре тримає голівку та контролює тулуб макс. 15 хв (мінімальний вік: 6 місяців).
- **Положення за спиною**  
Тільки коли дитина самостійно може тримати власну голівку і контролювати верхню частину тіла (мінімальний вік: 6 місяців).
- СУВЕХ протестовано і схвалено для 3,2 – 15 кг (7 – 33 lb).
- Завжди слідкуйте за тим, щоби розмір сидіння відповідав зросту дитини, а стегна підтримувалися повністю від підколінної ямки до підколінної ямки.
- Тільки так гарантується оптимальне положення напівприсяду з розведеними ніжками.
- Переноска завжди повинна бути на такій висоті, щоб Ви могли легко поцілувати голівку малюка.
- Щоб запобігти різкого падіння вперед, переконайтесь, що спина Вашого малюка достатньо підтримується.
- Завжди наглядуйте за дитиною під час використання переноски.
- Будь ласка, переконайтесь, що Ваша дитина може вільно дихати.
- Використовуйте вбудований підголівник для підтримки голівки Вашої дитини, особливо під час сну.
- Якщо Ви невпевнені, будь ласка, зверніться до лікаря-акушера або дитячого консультанта.
- Перед використанням продукту для немовлят з малою вагою при народженні та дітей з патологіями порадьтесь з лікарем.
- Остерігайтесь небезпечних предметів в побуті, наприклад, джерел високої температури, проливання гарячих напоїв.

- Припиніть використовувати переноску в разі відсутності або пошкодженні її частин.
- EN 13209-2:2015

## ІНСТРУКЦІЇ З ЧИСТКИ/ПРАННЯ

- Користувач несе відповідальність за регулярне технічне обслуговування товару.
- Будь ласка, перевірте ярлик для отримання детальних інструкцій з прання.
- Не сушіть у пральній машинці, не прасуйте і не здавайте у хімчистку.
- Уникайте попадання прямих сонячних променів при сушінні.
- Якщо дитяча переноска волога, залиште її витягнутою так, щоб усі деталі повністю висохли.
- Ніколи не зберігайте у вологому середовищі.
- У сиру погоду ми рекомендуємо користуватись чохлом від дощу.
- Не робіть жодних змін самостійно.
- Якщо у Вас є будь-які скарги або питання, зверніться до постачальника чи імпортера.

## УТИЛІЗАЦІЯ

- З метою захисту навколишнього середовища, товар повинен бути утилізований правильно.
- Будь ласка, утилізуйте товар відповідно до місцевих правил.

## ГАРАНТІЯ

- Дана гарантія дійсна виключно в країні, де цей продукт був проданий роздрібним продавцем замовнику.
- "Гарантія поширюється на всі виробничі і матеріальні дефекти, які існують на дату покупки або з'являються протягом 2 (двох) років з моменту придбання товару від продавця (гарантія виробника)."
- Будь ласка, перевірте товар відносно комплектації, дефектів виробництва і дефектів матеріалів безпосередньо в момент покупки або відразу після отримання.

- Будь ласка, завжди зберігайте документ, що підтверджує факт покупки.
- У разі виявлення дефекту, негайно припиніть користуватись товаром.
- Щоб відшкодувати збитки по гарантії, принесіть або відправте товар своєму продавцю, в чистому і повному стані і надайте документ, що підтверджує факт покупки (товарний чек).
- Будь ласка, не відправляйте товар безпосередньо виробникові.
- Дана гарантія не поширюється на жодні пошкодження, які виникли в результаті неправильного використання, впливу навколишнього середовища (води, вогню, аварій і т.д.), звичайного зносу або недотримання інструкцій, наведених в цьому посібнику користувача.
- Гарантія не дійсна, якщо зміни і послуги були виконані неуповноваженими особами або якщо були використані неоригінальні компоненти й аксесуари.
- Дана гарантія не порушує законні права споживачів, в тому числі вимог з делікту і претензій стосовно порушення договору, який покупець може мати по відношенню до продавця або виробника продукту.
- Гарантія не підлягає передачі іншим особам у власність, крім первісного покупця.

# ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

Kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı rica ederiz. Bebeğinizin güvenliğinden sorumlu olduğunuzu lütfen hatırlayınız.

## UYARI

- Dengeniz çocuğun ve sizin hareketinizden olumsuz etkilenebilir.
- Öne veya yana doğru eğildiğiniz veya yaslandığınız zaman dikkatli olunuz.
- Öne veya yana doğru eğildiğiniz veya yaslandığınız zaman dikkatli olunuz.

## KULLANIM

- CYBEX Kanguru hem önde hem arkada kullanılabilir.
- Kanguruyu farklı pozisyonlarda kullanmadan, lütfen önerilen yaş ve gelişme evrelerini tetkik ediniz.

- **Ön taşıma pozisyonu**  
Taşıyan kişiye doğru bakarak: doğumdan itibaren (asgari ağırlık: 3,2 kg / 7 lb)  
Dışarıya doğru bakarak: Baş ve gövde kontrolü iyi çıktıysa maks. 15 dakika için (asgari yaş: 6 ay).
- **Arka taşıma pozisyonu**  
Bebek kafasını dik tutabildiği ve üst gövdesini kontrol edebilir hale geldiği zamandan itibaren (en az: 6 ay).
- Cybex kanguru 3,2 – 15 kg arasında kullanıma uygundur.
- Lütfen oturma yüzeyinin daima çocuğun boyuna göre ayarlanmış olmasına ve uyluk kemiklerinin dizin iç tarafından diğer tarafa kadar desteklenmesine dikkat edin.
- Sadece bu şekilde en uygun ayarlanma durumu sağlanabilir.
- Kangurunun boyu her zaman, bebeğin kafası öpülebilecek mesafede olacak şekilde ayarlanmalıdır.
- Bebeğin sırtının yeterli kadar desteklendiğinden emin olunuz.
- Kanguruyu kullanırken daima çocuğunuzu gözlemleyiniz.
- Bebeğin ağzının ve burnunun açık olduğuna, her zaman rahat bir şekilde nefes alabildiğine emin olunuz.
- Bebeğinizin kafasının entegre kafalık ile özellikle uyurken desteklendiğine emin olunuz.
- Emin olmadığınız durumlarda doktorunuzdan bilgi almayı unutmayınız.
- Ev ortamındaki tehlikelere karşı dikkat ediniz; örneğin : ısı kaynakları ve sıcak içecekler.
- Parçalar eksik veya hasarlıysa kanguruyu kullanmayı bırakınız.
- EN 13209-2:2015

## TEMİZLİK VE YIKAMA BİLGİLERİ

- Ürünün bakımını ihmal etmeyiniz.
- Detaylı talimatlar için yıkama etiketini inceleyiniz.
- Kurutucuda kurutmayınız, kuru temizlemeye göndermeyiniz.
- Kuruması için direkt güneş altında bırakmayınız.
- Islakken kullanmadan önce kurumasını bekleyiniz.

- Uzun süre nemli ortamda saklamayınız.
- Yağmurlu günlerde yağmurluk kullanmanızı öneririz.
- Ürünün amacı dışında, orijinal halini bozacak şekilde değiştirmeyin, kullanmayın.
- Herhangi bir şikayetiniz ya da sorunuz olursa lütfen tedarikçiniz veya ithalatçınızla iletişim kurun.

## ÜRÜNÜN TASFIYESİ

- Ürünün kullanım ömrü sonra erdiğinde, çevreye saygılı ve zarar vermeyecek şekilde tasfiyesi önemlidir.
- Lütfen konu ile ilgili yasal mevzuata uyumlu hareket ediniz.

## GARANTIE

- Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.
- Garanti satın alma anında fark edilen ya da ürünü müşteriye satan mağazadan alındıktan sonra 2 yıllık süre içerisinde ortaya çıkabilecek tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisini).
- Lütfen ürünü satın aldığınız anda, dikkatlice kontrol ediniz, üretim veya malzeme hatası olmadığına emin olunuz.
- Lütfen satın alma belgenizi saklayınız.
- Üründe bir hata bulduğunuz takdirde kullanmaktan derhal vazgeçiniz.
- Garanti şartları gereği ürünü doğrudan ürünü aldığımız bayiye götürünüz.
- Lütfen ürünü doğrudan üretici firmaya göndermeyiniz.
- Bu garanti kullanım hatalarını, kullanım kılavuzunda bahsedilen talimatlara uymama sonucu ortaya çıkan problemleri, çevre ve doğa etkisinden kaynaklanan sorunları, zamana bağlı olarak yaşanan eskime, aşınma ve solmaları kapsamaz.
- Yine bu garanti, ürüne yetkili servis dışında yapılan müdahaleler olduğu takdirde, üründe orijinal parça ve aksesuar kullanılmadığı durumlarda geçerli değildir.
- Bu garanti koşulları, müşterilerin mevzuattan kaynaklı haklarının yerine geçmez.
- Garanti ürünü satın alan kişiden başkasına devredilemez.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν από την πρώτη χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνεστε προς εμπρός.

- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

- Ο μάρσιπος CYBEX μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο στην μπροστινή όσο και στην πίσω θέση.
- Οι συνιστώμενες θέσεις χρήσης του μάρσιπου έχουν να κάνουν με την ηλικία και το στάδιο ανάπτυξης του παιδιού:
- **Εμπρόσθια θέση μεταφοράς**  
Με κατεύθυνση προς τον μεταφέροντα: από τη γέννηση (ελάχιστο βάρος: 3,2 kg / 7 lb)  
Με κατεύθυνση προς τα έξω: Εφόσον το βρέφος ελέγχει καλά το κεφάλι και τον κορμό του, το μέγ. για 15 λεπτά (ελάχιστη ηλικία: 6 μήνες)
- **Οπίσθια θέση μεταφοράς (στην πλάτη)**  
Μόνο όταν το παιδί μπορεί να συγκρατήσει το κεφάλι του όρθιο και να έχει έλεγχο του επάνω μέρους του σώματος του (Ελάχιστη ηλικία: 6 μηνών).
- Μάρσιπος CYBEX είναι δοκιμασμένος και πιστοποιημένος για 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Προσέχετε πάντα ώστε η υποδοχή καθίσματος να ρυθμίζεται στο ύψος του παιδιού και οι μηροί από ινυακό βόθρο (κοιλότητα πίσω πλευράς γονάτου) σε ινυακό βόθρο να υποστηρίζονται.
- Μόνο έτσι εξασφαλίζεται μια βέλτιστη θέση με πόδια ανοιχτά και λυγισμένα.
- Η θέση του μάρσιπου πρέπει να είναι πάντα σε τέτοιο ύψος που θεωρητικά θα μπορούσε να φιλήσετε το κεφάλι του παιδιού (Το ύψος του μετώπου).
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του παιδιού είναι καλά και επαρκώς στηριγμένη προκειμένου να αποτραπεί τυχόν γλίστρημα του παιδιού προς τα εμπρός.
- Παρακολουθείτε πάντα το παιδί σας όταν χρησιμοποιείτε το μάρσιπο.
- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το μωρό σας μπορεί να αναπνεύσει ελεύθερα και δεν καλύπτονται το στόμα και η μύτη του.

- Χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο προσκέφαλο να στηρίξει το κεφάλι του μωρού σας, ειδικά όταν κοιμάται.
- Αν αισθάνεστε ανασφάλεια, μπορείτε να συμβουλευτείτε μια μαία.
- Για ελλιπασή μωρά και παιδιά, αναζητήστε τη συμβουλή του ειδικού υγείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Προσέχετε πιθανούς κινδύνους στο οικείο περιβάλλον π.χ. Ξυσκευές θέρμανσης, πιπιλιωμα ζεστών υγρών.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν καταστραφεί διάφορα μέρη του.
- EN 13209-2:2015

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την τακτική συντήρηση του προϊόντος.
- Παρακαλώ να ελέγξετε την ενσωματωμένη ετικέτα με τις οδηγίες πλυσίματος του προϊόντος.
- Όχι στεγνό καθάρισμα, όχι στεγνωτήριο ρούχων, όχι σιδέρωμα.
- Κατά το στέγνωμα να μην είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αν ο μάρσιπος είναι υγρός, αφήστε τον απλωμένο και αφήστε όλα του τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς για να αποτραπεί το μούχλιασμα.
- Ποτέ μην τον αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα κάλυμμα βροχής σε υγρές καιρικές συνθήκες.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν με οποιοδήποτε τρόπο.
- Αν έχετε οποιαδήποτε παράπονο ή πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα.

### ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

- Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, παρακαλούμε να ανακυκλωθεί σωστά το προϊόν.
- Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν σας, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων για τη σωστή ανακύκλωση του.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η παρακάτω εγγύηση αφορά μονό την χώρα που το προϊόν πουλήθηκε αρχικά από τον λιανοπωλητή στον τελικό πελάτη
- Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα κατασκευής και υλικών, τα υπάρχοντα και τα νεοεμφανιζόμενα, κατά την ημερομηνία της αγοράς ή που εμφανίζονται μέσα σε διάστημα δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον λιανοπωλητή που πούλησε αρχικά το προϊόν στον τελικό καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή).
- Παρακαλώ ελέγξτε το προϊόν όσον αφορά την πληρότητα και την κατασκευή και ελαττώματα υλικού αμέσως κατά την ημερομηνία της αγοράς ή αμέσως μετά την παραλαβή.
- Κρατάτε πάντα την απόδειξη αγοράς στην οποία αναγράφεται η ημερομηνία που έγινε η αγορά.
- Σε περίπτωση ελαττώματος, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν αμέσως.
- Για να κάνετε χρήση της εγγύησης παρακαλώ παραδώστε ή αποστείλετε το προϊόν στον αρχικό λιανοπωλητή που αγοράσατε το προϊόν, πλήρες και καθαρό και επιδείξτε του την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Μην αποστείλετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή του.
- Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση, την περιβαλλοντική επίδραση (νερό, φωτιά, ατυχήματα κλπ), φυσιολογική φθορά ή την απουσία να συμμορφωθεί με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Η εγγύηση δεν ισχύει εάν οι τροποποιήσεις και οι επισκευές έγιναν από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα ή αν χρησιμοποιήθηκαν μη γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων των ισχυριζόμενων απαιτήσεων και αδικηπραξιών σε σχέση με την παραβίαση της σύμβασης, η οποία μπορεί να έχει ο αγοραστής κατά του πωλητή ή τον κατασκευαστή του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη σε οποιονδήποτε αποκτά την κατοχή ή την κυριότητα, εκτός από τον αρχικό αγοραστή.

# IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni cu mare atenție înainte de prima utilizare. Siguranța copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră.

## AVERTISMENT

- Echilibrul persoanei poate fi afectat de orice mișcare pe care aceasta sau copilul o poate face.
- A nu se apleca înainte decât cu atenție.
- Articolul port-bebe nu este adaptat activităților sportive.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

- Portbebeul CYBEX poate fi utilizat și în față și în spate.
- Vă rugăm să verificați în funcție de vârstă / de stadiul de dezvoltare al copilului recomandarea de utilizarea a marsupiului în diferite poziții:
- **Poziția de transport în față**  
Cu fața spre părinte: de la naștere (greutatea minimă: 3,2 kg / 7 lb)  
Cu fața spre exterior: Atunci când copilul își poate menține singur capul și partea superioară a corpului pentru max. 15 minute (vârsta minimă: 6 luni)
- **Poziția de transport în spate**
- Numai atunci când copilul își poate menține propriul său cap și partea superioară a corpului sau (Vârsta minimă: 6 luni).
- Marsupiul CYBEX este testat și aprobat pentru șlimita de greutate 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Reglați întotdeauna suportul pentru șezut la dimensiunea copilului, astfel încât partea superioară a picioarelor să fie susținută până la genunchi.
- Numai în acest mod este asigurată poziția optimă ghemuită cu picioarele depărtate.
- Poziția parintelui ce face transportul în marsupiu ar trebui să fie întotdeauna la o înălțime să-i sărute capul copilului (sarutat pe frunte din pozitie normala de mers).
- Asigurați-vă că picioarele copilului sunt suficient de sprijinite pentru a preveni ca, copilul dumneavoastră sa nu cada.
- Monitorizați întotdeauna copilul atunci când se utilizează marsupiul de copil.
- Asigurați-vă că bebelușul poate respira liber, și nici gura sau nasul nu sunt acoperite.
- Utilizați suportul integrat de cap pentru a sprijini capul copilului dvs, mai ales atunci când doarme.
- În cazul în care va simțiți nesigur, vă rugăm să consultați medicul pediatru, moașă sau un consultant babywearing (practica de a transport copii în slinguri, marsupii).

- Pentru copii cu greutate mica la nastere si copiii cu afectiuni medicale, cereti sfatul unui profesionist din domeniul sănătății, înainte de a utiliza produsul.
- Feriți-vă de pericole în mediul casnic de ex, surse de căldură, deversând de băuturi calde.
- Nu mai utilizați marsupiul de copil în cazul în care lipsesc piese sau sunt deteriorate.
- EN 13209-2:2015

## INSTRUCIUNI DE CURATARE / SPĂLARE

- Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea regulată a produsului.
- Vă rugăm să verificați eticheta de spălare de pe produs pentru instrucțiuni detaliate pentru spălare.
- Nu se usca, cu fier de calacat sau masina de uscat.
- Nu se expune la lumina directă a soarelui atunci când se face uscarea.
- Dacă marsupiul este umed, lăsați-l întins și să se permită tuturor părților să se usuce complet pentru a preveni mucegaiul.
- Nu îl depozitați într-un mediu umed.
- Vă recomandăm să folosiți o husa de ploaie pe vreme umedă.
- Nu modificați produsul în nici un fel.
- Dacă aveți orice reclamații sau probleme, vă rugăm să contactați furnizorul sau importatorul dumneavoastră.

## RECICLAREA

- În scopul de a proteja mediul, amintiți-vă să eliminați și reciclați în mod corespunzător a produsului.
- Când va opriți sa utilizați produsului dvs. vă rugăm asigurați-vă că reciclarea produsul se face în conformitate cu reglementările locale de gestionare a deșeurilor pentru reciclarea lor.

## GARANȚIE

- Următoarea garanție este valabilă numai în țara în care acest produs a fost vândut inițial de un comerciant cu amănuntul la un client.
- Garanția acopera toate defectele de fabricație și materiale, existente și care apare, la data de cumpărare sau care apar într-un termen de doi (2)

ani de la data achiziției de la un comerciant cu amănuntul care a vândut inițial produsul unui consumator (garanția producătorului).

- Te rog verifica produsul în ceea ce privește caracterul complet și de fabricație sau defecte de material imediat la data cumpărării sau imediat după primire.
- Vă rugăm să păstrați întotdeauna dovada datată de cumpărare.
- În cazul unui defect, nu mai utilizați produsul imediat.
- Pentru a obține garanția vă rugăm să luați sau expediați produsul către distribuitorul inițial, care a vândut inițial acest produs curat și în condiții complete și să prezentați o dovada de cumpărare originală (chitanță de vânzare sau factura).
- Vă rog nu livrați produsul la producător direct.
- Această garanție nu acoperă niciun fel de daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare, influența mediului (apă, incendii, accidente etc.), uzura normală sau nerespectarea instrucțiunilor furnizate în acest manual de utilizare.
- Garanția nu se aplică în cazul în care modificările și serviciile au fost efectuate de către persoane neautorizate sau în cazul în care au fost utilizate componente care nu sunt originale și accesorii.
- Această garanție nu afectează drepturile legale ale consumatorilor, inclusiv creanțe delictuală și susține că în ceea ce privește o încălcare a contractului, pe care cumpărătorul le poate avea împotriva vânzătorului sau fabricantul produsului.
- Garanția nu este transferabilă pentru oricine care obține posesia sau dreptul de proprietate, altele decât cumpărătorul inițial.

# ÁRÍÐANDI! LESIÐ VANDLEGA OG GEYMIÐ UPPLÝSINGARNAR.

Lestu handbókina vandlega fyrir fyrstu notkun. Öryggi barnsins þíns er á þína ábyrgð.

## VIÐVÖRUN

- Hreyfingar þínar og barnsins geta haft áhrif á jafnvægi þitt.
- Gættu varúðar þegar þú beygir þig fram eða til hliðar.
- Barnaburðarpokar henta ekki til notkunar í íþróttum.

## AÐ NOTA VÖRUNA

- Hægt er að nota CYBEX barnaburðarpokann að framan og aftan.
- Athugaðu ráðlagðan aldur / þroskastig áður en þú notar burðarpokann í mismunandi stöðum:
- **Burðarstaða að framan**  
Snýr að þeim sem ber: frá fæðingu (lágmarksþyngd: 3,2 kg / 7 lb)  
Snýr út á við: frá því barnið getur stjórnað höfði og bol í hámark 15 mínútur (lágmarksaldur: 6 mánuðir).

### • Burðarstaða á baki

- Aðeins þegar barnið getur haldið höfði og stjórnað efri hluta líkamans (lágmarksaldur: 6 mánuðir).
- CYBEX barnaburðarpokinn er prófaður og samþykktur fyrir 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Gakktu úr skugga um að sætisbotninn sé stilltur miðað við stærð barnsins og að lærin hafi stuðning aftan við bæði hné.
- Þetta er eina leiðin til að tryggja bestu „M“ stöðu („froskastöðu“).
- Staða burðarpokans ætti alltaf að vera í þeirri hæð að þú getir kysst höfuð barnsins (Koss-á-enni hæð).
- Gakktu úr skugga um að bak barnsins hafi nægilegan stuðning til að koma í veg fyrir að barnið húki fram á við.
- Fylgstu alltaf vel með barninu þegar þú notar burðarpokann.
- Gakktu úr skugga um að barnið geti andað frjálsglega og að hvorki munnur né nef séu hulin.
- Notaðu innbyggða höfuðrúðann til að styðja við höfuð barnsins, sérstaklega í svefni.
- Hafðu samband við ljósmóður eða ungubarnaráðgjafa ef þú finnur fyrir óryggi.
- Fyrir börn með lága fæðingarþyngd og börn með sjúkdóma skaltu leita ráða hjá heilbrigðisstarfsmanni áður en þú notar vöruna.
- Varist hættur á heimilinu t.d. hitagjafa, heita drykki sem hellast niður.
- Hættu að nota burðarpokann ef hluta vantar eða þeir eru skemmdir.
- EN 13209-2:2015

### • PRÍF/ÞVOTTALEIÐBEINGAR

- Notandinn ber ábyrgð á reglulegu viðhaldi vörunnar.
- Skoðuðu þvottamiðann á vörunni fyrir nákvæmar þvottaleiðbeiningar.
- Ekki setja í þurrkara, ekki strauja eða þurrhreinsa.
- Varist beint sólarljós við þurrkun.
- Ef burðarpokinn er blautur skaltu breiða alveg úr honum og leyfa öllum hlutum að þorna alveg til að koma í veg fyrir myglu.
- Geymið aldrei í röku umhverfi.
- Við mælum með því að nota regnhlíf í blautu veðri.

- Ekki breyta vörunni á nokkurn hátt.
- Hafðu samband við birgi eða innflytjanda fyrir kvartanir eða vandamál sem kunna að koma upp.

## FÖRGUN

- Mundu að farga vörunni á réttan hátt til að vernda umhverfið.
- Fargaðu vörunni þegar þú hættir að nota hana í samræmi við staðbundnar reglur um meðhöndlun úrgangs fyrir rétta förgun.

## ÁBYRGÐ

- Eftirfarandi ábyrgð gildir eingöngu í því landi þar sem þessi vara var upphaflega seld af söluaðila til viðskiptavinar.
- Ábyrgðin nær til allra framleiðslu- og efnisgalla, sem eru til staðar og koma fram, á kaupdegi eða koma fram innan tveggja (2) ára frá kaupdegi frá söluaðilanum sem upphaflega seldi vöruna til neytanda (framleiðendaábyrgð).
- Skoðaðu vöruna með tilliti til heilleika og framleiðslu- eða efnisgalla strax á kaupdegi eða strax eftir móttöku.
- Geymdu alltaf dagsetta kvittun fyrir kaupum.
- Ef um galla er að ræða skal hætta notkun vörunnar samstundis.
- Til að virkja ábyrgðina skaltu fara með eða senda vöruna til upprunalega söluaðilans, sem upphaflega seldi þér þessa vöru í hreinu og fullkomnu ástandi og leggja fram upprunalega sönnun fyrir kaupum (sölukvittun eða reikning).
- Ekki fara með eða senda vöruna beint til framleiðanda.
- Þessi ábyrgð nær ekki til tjóns sem stafar af rangri notkun, umhverfisáhrifum (vatni, eldi, slysum o.s.frv.), eðlilegu sliti eða því að ekki er farið að leiðbeiningunum í þessari notendahandbók.
- Ábyrgðin gildir ekki ef þjónusta og breytingar voru framkvæmdar af óviðurkenndum aðilum eða ef notaðir voru óupprunalegir íhlutir og fylgihlutir.
- Þessi ábyrgð hefur ekki áhrif á lögbundin réttindi neytenda, þar með talið skaðabótakröfur og kröfur vegna samningsrofs, sem kaupandi kann að hafa á hendur seljanda eða framleiðanda vörunnar.

- Ábyrgðin er ekki framseljanleg til neins sem fær umráð eða eignarrétt annar en upphaflegur kaupandi.

# IMPORTANTI! AQRA SEWWA U ŻOMM GHAR-REFERENZA FIL-FUTUR.

Jekk jogħġbok aqra sew il-manwal tal-istruzzjonijiet qabel l-ewwel użu. Is-sigurtà tat-tfal tiegħek hija r-responsabbiltà tiegħek.

## TWISSIJA

- Il-bilanc tiegħek jista' jiġi affettwat ħażin bil-moviment tiegħek jew tat-tat-tarbija tiegħek.
- Oqgħod attent meta tmil 'il quddiem jew laġemba.
- Dan il-carrier ma huwiex addattat għall-użu waqt attivitajiet sportivi.

## KIF TUŻA L-PRODOTT

- Il-carrier tat-Trabi CYBEX jista' jintuża quddiem u wara.
- Jekk jogħġbok iċċekkja l-età / l-istadju ta' żvilupp rakkomandat qabel tuża t-trasportatur fil-pożizzjonijiet differenti:
- **Pożizzjoni ta' Ġarr fuq Quddiem**  
Iħares lejn il-persuna li qed iġġorr: mit-twelid (piż minimu: 3.2 kg / 7 libri)

Iħares 'il barra: minn meta t-tarbija tista' tikkontrolla rasha u ġisimha għal massimu ta' 15-il minuta (età minima: 6 xhur).

- **Pożizzjoni ta' Ġarr fuq Quddiem**  
Dan biss meta t-tarbija tkun tista' żżomm rasha stess u tikkontrolla l-parti ta' fuq ta' ġisimha (età minima: 6 xhur).
- Il-Carrier tat-Trabi CYBEX huwa ttestjat u approvat għal 3.2 – 15-il kg (7 – 33 libra).
- Jekk jogħġbok dejjem kun żgur li l-bażi tas-sedil huwa aġġustat għad-daqs tat-tfal u li l-koxox huma appoġġati min-naha ta' wara ta' rkoppa għall-oħra.
- Dan huwa l-uniku mod biex tiġi żgurata l-pożizzjoni ottimali "M" (pożizzjoni ta' "żring").
- Il-pożizzjoni tal-carrier għandha dejjem tkun f'għoli biex tbus ras it-tarbija tiegħek (Għoli biex tbus għinha).
- Kun żgur li dahar it-tarbija tiegħek huwa appoġġat biżżejjed biex it-tfal tiegħek ma jmilux 'il quddiem.
- Dejjem immonitorja lit-tfal tiegħek meta tuża l-carrier.
- Jekk jogħġbok kun żgur li t-tarbija tiegħek tista' tiehu n-nifs liberament, u la l-halq u lanqas l-imnieher ma jkun mghottija.
- Uża s-serhan tar-ras integrat biex issostni ras it-tarbija tiegħek, speċjalment meta tkun riegda.
- Jekk ma thossokx komda, jekk jogħġbok ikkonsulta qabla jew konsulent tal-carriers tat-trabi.
- Għal trabi b'piż tat-twelid baxx u tfal b'kundizzjonijiet mediċi, fittex parir mingħand professjonist tas-saħħa qabel tuża l-prodott.
- Oqgħod attent mill-perikli fl-ambjent domestiku eż. sorsi ta' shana, tixrid ta' xorb shun.
- Ieqaf uża l-carrier jekk xi partijiet ikunu neqsin jew bil-hsara.
- EN 13209-2:2015

## ISTRUZZJONIJIET GHAT-TINDIF/HASIL

- L-utent huwa responsabbli għall-manutenzjoni regolari tal-prodott.
- Jekk jogħġbok iċċekkja t-tikketta tal-hasil fuq il-prodott għal istruzzjonijiet dettaljati tal-hasil.
- Tiffax fit-tumble dry, tghaddxx jew tibghatu d-dry cleaning.
- Tesponix għal dawl tax-xemx dirett meta tkun qed tnixxfu.
- Jekk il-Carrier tat-Trabi jkun imxarrab, hallih mifrux u halli l-partijiet kollha jinxfu kompletament biex tevita l-moffa.
- Qatt taħżen f'ambjent niedi.
- Nirrakkomandaw li tuża kopertura tax-xita f'temp imxarrab.
- Timmodifikax il-prodott bl-ebda mod.
- Jekk għandek xi ilmenti jew problemi, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-fornitur jew l-importatur tieghek.

## RIMI

- Biex tippoteġi l-ambjent, ftakar biex tarmi l-prodott tieghek kif suppost.
- Meta ma tibqax tuża l-prodott tieghek, jekk jogħġbok żgura li tarmi l-prodott skont ir-regolamenti lokali tieghek dwar l-immaniġġjar tal-iskart għar-rimi korrett.

## GARANZIJA

- Il-garanzija li ġejja tapplika biss fil-pajjiż fejn dan il-prodott inizzjalment inbiegħ minn bejjiegh bl-imnut lil klijent.
- Il-garanzija tkopri d-difetti kollha tal-manifattura u materjali, eżistenti u li jidhru, fid-data tax-xiri jew li jidhru fi żmien sentejn (2) mid-data tax-xiri mill-bejjiegh bl-imnut li inizzjalment bieġh il-prodott lil konsumatur (garanzija tal-manifattur).
- Jekk jogħġbok iċċekkja l-prodott fir-rigward tal-kompletezza u d-difetti fil-manifattura jew fil-materjal immedjatament fid-data tax-xiri jew immedjatament wara li tirċevih.
- Jekk jogħġbok dejjem żomm il-prova bid-data tax-xiri tieghek.
- F'każ ta' difett, ieqaf uża l-prodott immedjatament.
- Biex tikseb il-garanzija jekk jogħġbok hu jew ibgħat il-prodott lill-bejjiegh bl-imnut oriġinali, li inizzjalment bieġhlek dan il-prodott

f'kundizzjoni nadifa u sfiha u ssottometti prova oriġinali tax-xiri (irċevuta tal-bejgħ jew fattura).

- Jekk jogħġbok tihux jew tibgħatx il-prodott direttament lill-manifattur.
- Din il-garanzija ma tkopri l-ebda hsara li tirriżulta minn użu hażin, influwenza ambjentali (ilma, nar, aċċidenti eċċ.), tkagħbir normali jew nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet ipprovduti f'dan il-manwal għall-utent.
- Il-garanzija ma tapplikax jekk il-modifiki u s-servizzi twestqu minn persuni mhux awtorizzati jew jekk intużaw komponenti u aċċessorji mhux oriġinali.
- Din il-garanzija ma taffettwa l-ebda dritt statutorju tal-konsumatur, inklużi pretensjonijiet in tort u pretensjonijiet fir-rigward ta' ksur ta' kuntratt, li x-xerrej jista' jkollu kontra l-bejjiegh jew il-manifattur tal-prodott.
- Il-garanzija mhix trasferibbli lil xi hadd li jikseb pussess jew sjieda għajr ix-xerrej oriġinali.

- للحصول على خدمة الضمان، يرجى تقديم المنتج نظيفًا وكاملًا إلى البائع الأصلي الذي قام ببيع هذا المنتج إليك في البداية، وذلك مصحوبًا بنسخة أصلية من دليل الشراء (فاتورة البيع أو إيصال).
- يرجى عدم إرسال أو تسليم المنتج مباشرة إلى الشركة المُصنّعة.
- لا يشمل الضمان أي أضرار ناتجة عن الاستخدام الخاطئ، عوامل بيئية (ماء، حريق، حوادث، إلخ)، الاستهلاك الاعتيادي، أو عدم اتباع تعليمات دليل الاستخدام.
- لا يسري الضمان في حال إجراء تعديلات أو صيانة من قِبل أشخاص غير معتمدين أو استخدام قطع غيار أو ملحقات غير أصلية.
- لا يؤثر هذا الضمان على أي حقوق قانونية للمستهلك، بما في ذلك المطالبات المتعلقة بالضرر والمطالبات المتعلقة بمخالفة العقد، والتي قد تكون لدى المشتري ضد البائع أو الشركة المُصنّعة للمنتج.
- يقتصر ضمان هذا المنتج على المشتري الأصلي ولا ينتقل إلى أي مالك لاحق.

## تعليمات التنظيف/الغسيل

- تقع مسؤولية الصيانة الدورية للمنتج على عاتق المستخدم.
- يرجى مراجعة تعليمات الغسيل المفصلة على ملصق الغسيل الموجود على المنتج.
- لا تستخدم المجفف، أو المكواة، أو التنظيف الجاف، لتجنب إتلاف حامل الأطفال.
- لا تعرض الحامل لأشعة الشمس المباشرة أثناء التجفيف.
- إذا تبلل حامل الأطفال، افردّه بشكل مسطح واركه يجف تمامًا في الهواء الطلق قبل استخدامه مجددًا.
- لا تقم أبدًا بتخزينه في بيئة رطبة.
- نوصي بشدة باستخدام غطاء المطر لحماية حامل الأطفال وطفلك في الطقس الممطر.
- لا تقم بتعديل المنتج بأي شكل من الأشكال.
- إذا كان لديك أي شكاوى أو مشاكل، يرجى الاتصال بالمورد أو المستورد الخاص بك.

## تعليمات التخلص من المنتج

- نذكر من أن تتخلص من منتجك بشكل صحيح، من أجل حماية البيئة.
- عند التوقف عن استخدام حامل الأطفال، يرجى التخلص منه بطريقة صحيحة تتوافق مع أنظمة إدارة النفايات المحلية.

## ضمان المنتج

- يُطبق الضمان التالي فقط في الدولة التي تم فيها بيع هذا المنتج في البداية بواسطة بائع تجزئة إلى العميل.
- يغطي هذا الضمان كافة عيوب التصنيع والمواد الموجودة في هذا المنتج، سواء اكتشفت وقت الشراء أم ظهرت خلال سنتين (2) من تاريخ الشراء من البائع الذي باع المنتج للمستهلك لأول مرة (ضمان المُصنّع).
- يُرجى فحص المنتج فور استلامه أو شرائه للتأكد من اكتماله وخلوه من أي عيوب في التصنيع أو المواد.
- يرجى الاحتفاظ دائنًا بدليل الشراء المؤرخ.
- في حال ملاحظة أي عيب، توقف عن استخدام المنتج على الفور.

# هام! اقرأ بعناية واحفظ هذه التحذيرات للرجوع إليها لاحقًا.

يرجى قراءة دليل المعلومات بعناية قبل الاستخدام الأول. إن سلامة طفلك هي مسئوليتك.

## تحذير

- قد يتأثر توازنك سلبيًا بسبب حركتك أو حركة طفلك.
- كن حذرًا عند الانحناء أو الميل إلى الأمام أو بشكل جانبي.
- هذا الحامل غير مناسب للاستخدام أثناء الأنشطة الرياضية.

## طريقة استخدام المنتج

- يمكن استخدام حامل الأطفال CYBEX في الأمام والخلف.
- يُرجى مراعاة العمر / مرحلة النمو الموصى بها قبل استخدام الحامل في الأوضاع المختلفة:
- **وضع الحمل الأمامي**  
في مواجهة الشخص الحامل: من الولادة (الوزن الأدنى: 3.2 كجم / 7 رطل).
- **وضع الحمل الخلفي**  
المواجهة للخارج: من لحظة يتمكن الطفل من التحكم برأسه وجذعه لمدة 15 دقيقة كحد أقصى (السن الأدنى: 6 أشهر).
- **وضع الحمل الخلفي**  
فقط عندما يتمكن الطفل من رفع رأسه والتحكم بجذعه العلوي (السن الأدنى: 6 أشهر).
- حامل الأطفال CYBEX معتمد ومختبر للأوزان من 3.2 إلى 15 كجم (7 إلى 33 رطلاً).
- احرص دائمًا على أن تكون قاعدة المقعد مُلائمة لحجم الطفل وأن تكون الفخذان مسندتين من خلف الركبة إلى الأخرى.
- هذه هي الطريقة الوحيدة لضمان الوضع الأمثل "M" (وضع "الضفدع").
- يجب أن يكون وضع الحامل دائمًا على ارتفاع يسمح بتقريب رأس طفلك (ارتفاع قبلة الجبين).
- تأكد من دعم ظهر طفلك بشكل كافٍ لمنع انزلاقه إلى الأمام.
- قم بمراقبة طفلك دائمًا عند استخدامك للحامل.
- يرجى التأكد من قدرة طفلك على التنفس بحرية وأن فمه وأنفه غير مغطيين.
- ولتوفير أقصى قدر من الراحة والدعم لرأس طفلك، خاصةً أثناء النوم، استخدم مسند الرأس المرفق بحامل الأطفال.
- إذا لم تشعر بالثقة الكافية، فلا تتردد في استشارة ممرضة التوليد أو مستشارة حمل الأطفال.
- بالنسبة للأطفال الذين ولدوا بوزن منخفض أو يعانون من حالات طبية، يُرجى استشارة مُختص صحي قبل استخدام هذا المنتج.
- كن حذرًا من المخاطر المنزلية مثل مصادر الحرارة وسكب المشروبات الساخنة.
- توقف عن استخدام الحامل إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة.

EN 13209-2:2015

- جهت دریافت ضمانت، لطفأ محصول را نزد فروشنده اصلی، که به‌عنوان نفر اول این محصول را به شکل صحیح و سالم به شما فروخته است، بپزید یا برای او ارسال کنید، و مدرک خرید اصلی (رسید یا فاکتور فروش را ارسال کنید).
- لطفأ محصول را به طور مستقیم نزد تولیدکننده نبرید یا برای او ارسال نکنید.
- این ضمانت هیچ‌گونه خسارات ناشی از استفاده نادرست، آثار زیست‌محیطی (آب، آتش، تصادف و غیره)، استهلاک طبیعی یا عدم پیروی از دستورالعمل‌های ارائه‌شده در راهنمای استفاده را پوشش نمی‌دهد.
- در صورت اعمال تغییرات یا ارائه خدمات توسط افراد غیرمجاز یا استفاده کردن از قطعات و لوازم جانبی غیراصل، این ضمانت اعمال نمی‌شود.
- این ضمانت روی حقوق قانونی مشتری، از جمله دعوی مسئولیت مدنی و دعوی مرتبط با نقض قرارداد، که خریدار می‌تواند علیه فروشنده یا تولیدکننده محصول اقامه کند، هیچ‌گونه تأثیری ندارد.
- این ضمانت به کسی جز خریدار اصلی که صاحب یا مالک محصول شود، قابل انتقال نیست.

## دستورالعمل تمیز کردن/شستشو

- کاربرد مسئول نگهداری و مراقبت مستمر از محصول است.
- لطفأ جهت کسب اطلاعات دقیق درباره دستورالعمل‌های شستشو، برچسب‌های شستشوی روی محصول را مشاهده کنید.
- آن را داخل خشک‌کن نیندازید، اتو نکنید یا خشکشویی نکنید.
- هنگام خشک کردن آن را در معرض نور مستقیم آفتاب قرار ندهید.
- در صورت خیس بودن کریر کودک، آن را پهن کنید و اجازه دهید تمام بخشها کاملاً خشک شوند تا از یک زدن آن جلوگیری کنید.
- از آن هرگز در محیط مربوط نگهداری نکنید.
- توصیه می‌کنیم در آب‌وهوای مرطوب از روپوش مخصوص هواری بارانی استفاده کنید.
- هیچ تغییری در محصول ایجاد نکنید.
- در صورتی که شکایت یا مشکلی دارید، لطفأ با تأمین‌کننده یا واردکننده خود تماس بگیرید.

## دور انداختن

- جهت حفظ محیط زیست، فراموش نکنید که محصول خود را به‌درستی دور بیندازید.
- هنگامی که دیگر از محصول استفاده نمی‌کنید، لطفأ مطمئن شوید که آن را مطابق با قوانین محلی مدیریت زباله برای دفع صحیح دور می‌اندازید.

## ضمانت

- ضمانت زیر تنها در کشوری که این محصول در آنجا ابتدا توسط فروشنده به مشتری فروخته شده است، اعمال می‌شود.
- این ضمانت هرگونه ایراد در مواد، که در روز خرید وجود داشته باشد و قابل دیدن باشد، یا ظرف مدت دو (2) سال پس از تاریخ خرید از فروشنده‌ای که در ابتدا محصول را به یک مشتری فروخته (ضمانت تولیدکننده) پدیدار شود، پوشش می‌دهد.
- لطفأ بلافاصله در روز خرید یا بلافاصله پس از دریافت رسید، محصول را از نظر کامل بودن و ایرادات در تولید یا مواد بررسی کنید.
- لطفأ همیشه مدرک خرید تاریخ‌دار خود را حفظ کنید.
- در صورت وجود ایراد، بلافاصله استفاده از محصول را متوقف کنید.

# مهم! با دقت مطالعه کنید و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

لطفاً پیش از اولین استفاده دستورالعمل را بخوانید. شما مسئول حفظ ایمنی کودک خود هستید.

## هشدار

- ممکن است حرکت شما و کودکان تأثیر منفی بر تعادل شما بگذارد.
- هنگام دو لا شدن یا خم شدن به جلو یا به کنار مراقب باشید.
- این کریر برای استفاده حین فعالیت‌های ورزشی مناسب نیست.

## استفاده از محصول

- از کریر کودک CYBEX می‌توان در جلو و عقب استفاده کرد.
- لطفاً پیش از استفاده از کریر در حالت‌های مختلف، سن / مقطع رشد توصیه‌شده را بررسی کنید.

- **حالت حمل از جلو**  
رو به شخص حمل‌کننده: از بدو تولد (حداقل وزن: 3.2 کیلوگرم / 7 پوند)  
رو به بیرون: از زمانی که کودک می‌تواند سر و بالاتنه خود را به مدت حداکثر 15 دقیقه کنترل کند (حداقل سن: 6 ماه).
- **حالت حمل از پشت**  
تنها زمانی که کودک می‌تواند سر خود را ثابت نگه دارد و بالاتنه خود را کنترل کند (حداقل سن: 6 ماه).
- کریر کودک CYBEX برای وزن‌های 3.2 تا 15 کیلوگرم (7 تا 33 پوند) آزمایش و تأیید شده است.
- لطفاً همیشه اطمینان حاصل کنید که نشیمن‌گاه صندلی متناسب با چته کودک تنظیم شده باشد و ران کودک از پشت یک زانو تا دیگری تکیه گاه داشته باشد.
- تنها در این صورت می‌توان مطمئن شد که حالت «M» (حالت «قورباغه‌ای») بهینه حاصل شده است.
- کریر باید همیشه در ارتفاعی باشد که سر کودک شما را لمس کند (ارتفاع لمس پیشانی).
- مطمئن شوید که پشت کودک شما به اندازه کافی تکیه گاه دارد تا از به جلو خم شدن کودک جلوگیری شود.
- همیشه هنگام استفاده از کریر، حواستان به کودکان باشد.
- مطمئن شوید که کودکان آزادانه نفس می‌کشند و چیزی جلوی دهان یا بینی او را نگرفته است.
- از پشتی سر یکپارچه برای تکیه دادن سر کودکان، به‌ویژه هنگام خواب، استفاده کنید.
- اگر مطمئن نیستید، لطفاً با یک ماما یا مشاور پوشاک کودکان مشورت کنید.
- در رابطه با کودکانی که هنگام تولد وزن کمی دارند و آن‌هایی که دچار بیماری هستند، پیش از استفاده از محصول با یک کارشناس سلامت مشورت کنید.
- مراقب خطرات محیط خانه مانند منابع گرما یا پاشیده شدن نوشیدنی‌های داغ باشید.
- اگر قطعه‌ای از کریر گم شده یا آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.

EN 13209-2:2015

# 重要提示！仔細閱讀，並妥善保存，以備將來參考之用。

首次使用前請仔細閱讀使用說明書。您孩子的安全是您的責任。

## 警告

- 您和您孩子的動作可能會對您的平衡產生不利影響。
- 彎腰、前傾或側身時要小心。
- 該便攜帶不適合在體育活動中使用。

## 使用本產品

- CYBEX 嬰兒便攜帶可在前後使用。
- 在不同位置使用該便攜帶之前，請核對推薦的年齡/發育階段：
- **前戴位置**  
面朝攜帶者：從出生起（最小體重：3.2 公斤 / 7 磅）

面朝外：從寶寶能控制自己的頭部和軀幹最多 15 分鐘開始（最低年齡：6 個月大）。

- **背負位置**  
只有當寶寶能抱住自己的頭並控制上半身時（最低年齡：6 個月大）。
- CYBEX 嬰兒便攜帶經過測試，並批准承重 3.2 – 15 公斤（7 – 33 磅）。
- 請始終確保座位底座調整到適合孩子的尺寸，並確保大腿從一個膝蓋後面到另一個膝蓋得到支撐。
- 這是確保最佳“M”位置（“蛙式”位置）的唯一方法。
- 便攜帶的位置應始終處於親吻寶寶頭部的高度（親吻額頭高度）。
- 確保您寶寶的背部得到足夠的支撐，以防止寶寶向前傾倒。
- 使用便攜帶時要時刻監控您的孩子。
- 請確保您的寶寶可以自由呼吸，並且嘴和鼻子都沒有被遮住。
- 使用集成式頭枕支撐寶寶的頭部，尤其是在睡覺的時候。
- 如果您感到不安全，請諮詢助產士或嬰兒服裝顧問。
- 對於出生體重輕的嬰兒和有疾病的兒童，使用本產品前，請諮詢健康專業人士。
- 注意家庭環境中的危險，例如熱源，熱飲溢出。
- 如果部件丟失或損壞，請停止使用便攜帶。
- ww

## 清潔/洗滌說明

- 使用者有責任對產品進行定期維護。
- 請查看產品上的洗滌標籤，瞭解詳細的洗滌說明。
- 不可烘乾、不可熨燙或乾洗。
- 請勿將本產品直接暴露在陽光下晾曬。
- 如果本嬰兒便攜帶濕了，請將其展開並讓所有部件完全晾乾，以防止發黴。

- 切勿將本產品存放在潮濕環境中。
- 我們建議天氣潮濕時請使用雨具。
- 請勿以任何方式改裝本產品。
- 如果您有任何投訴或問題，請聯繫您的供應商或進口商。
- 保修不可轉讓給除原始購買者以外的獲得佔有權或所有權的任何人。

### 處置

- 為了保護環境，請記得妥善處置您的產品。
- 當您停止使用本產品時，請確保按照當地廢物管理法規正確處置。

### 保修政策

- 以下保修政策僅適用於零售商最初向客戶銷售本產品的國家/地區。
- 本保修政策涵蓋在購買之日或從最初向消費者銷售本產品的零售商處購買之日起兩 (2) 年記憶體在和出現的所有製造和材料缺陷 (製造商的保修政策)。
- 請在購買之日或收到本產品後立即檢查產品的完整性以及製造或材料缺陷。
- 請始終保留您的購買日期證明。
- 如果發現缺陷，請立即停止使用本產品。
- 要獲得保修，請將產品帶到或運送到最初向您出售完好無損產品的原始零售商，並提交原始購買證明 (銷售收據或發票)。
- 請不要將本產品直接帶到或運送到製造商那裡。
- 本保修政策不包括因使用不當、環境影響 (水災、火災、事故等)、正常磨損或未能遵守本用戶手冊中提供的說明而造成的任何損壞。
- 如果改裝和維修是由未經授權的人員進行的，或者使用了非原裝部件和配件，則本保修政策不適用。
- 本保修政策不影響任何法定的消費者權利，包括買方可能對賣方或產品製造商提出的侵權索賠和違約索賠。

# 重要提示!仔细阅读,并妥善保存,以备将来参考之用。

首次使用前请仔细阅读使用说明书。您孩子的安全是您的责任。

## 警告

- 您和您孩子的动作可能会对您的平衡产生不利影响。
- 弯腰、前倾或侧身时要小心。
- 该便携带不适合在体育活动中使用。

### 使用本产品

- CYBEX 婴儿便携带可在前后使用。
- 在不同位置使用该便携带之前,请核对推荐的年龄/发育阶段:
- **前戴位置**  
面朝携带者:从出生起(最小体重:3.2 公斤 / 7 磅)

面朝外:从宝宝能控制自己的头部和躯干最多 15 分钟开始(最低年龄:6 个月大)。

- **背负位置**  
只有当宝宝能抱住自己的头并控制上半身时(最低年龄:6 个月大)。
- CYBEX 婴儿便携带经过测试,并批准承重 3.2 – 15 公斤(7 – 33 磅)。
- 请始终确保座位底座调整到适合孩子的尺寸,并确保大腿从一个膝盖后面到另一个膝盖得到支撑。
- 这是确保最佳“M”位置(“蛙式”位置)的唯一方法。
- 便携带的位置应始终处于亲吻宝宝头部的高度(亲吻额头高度)。
- 确保您宝宝的背部得到足够的支撑,以防止宝宝向前倾倒。
- 使用便携带时要时刻监控您的孩子。
- 请确保您的宝宝可以自由呼吸,并且嘴和鼻子都没有被遮住。
- 使用集成式头枕支撑宝宝的头部,尤其是在睡觉的时候。
- 如果您感到不安全,请咨询助产士或婴儿服装顾问。
- 对于出生体重轻的婴儿和有患疾病的儿童,使用本产品前,请咨询健康专业人士。
- 注意家庭环境中的危险,例如热源,热饮溢出。
- 如果部件丢失或损坏,请停止使用便携带。
- EN 13209-2:2015

### 清洁/洗涤说明

- 用户有责任对产品进行定期维护。
- 请查看产品上的洗涤标签,了解详细的洗涤说明。
- 不可烘干、不可熨烫或干洗。
- 请勿将本产品直接暴露在阳光下晾晒。
- 如果本婴儿便携带湿了,请将其展开并让所有部件完全晾干,以防止发霉。

- 切勿将本产品存放在潮湿环境中。
- 我们建议天气潮湿时请使用雨具。
- 请勿以任何方式改装本产品。
- 如果您有任何投诉或问题，请联系您的供应商或进口商。
- 保修不可转让给除原始购买者以外的获得占有权或所有权的任何人。

## 处置

- 为了保护环境，请记得妥善处置您的产品。
- 当您停止使用本产品时，请确保按照当地废物管理法规正确处置。

## 保修政策

- 以下保修政策仅适用于零售商最初向客户销售本产品的国家/地区。
- 本保修政策涵盖在购买之日或从最初向消费者销售本产品的零售商处购买之日起两 (2) 年内存在和出现的所有制造和材料缺陷 (制造商的保修政策)。
- 请在购买之日或收到本产品后立即检查产品的完整性以及制造或材料缺陷。
- 请始终保留您的购买日期证明。
- 如果发现缺陷，请立即停止使用本产品。
- 要获得保修，请将产品带到或运送到最初向您出售完好无损产品的原始零售商，并提交原始购买证明 (销售收据或发票)。
- 请不要将本产品直接带到或运送到制造商那里。
- 本保修政策不包括因使用不当、环境影响 (水灾、火灾、事故等)、正常磨损或未能遵守本用户手册中提供的说明而造成的任何损坏。
- 如果改装和维修是由未经授权的人员进行的，或者使用了非原装部件和配件，则本保修政策不适用。
- 本保修政策不影响任何法定的消费者权利，包括买方可能对卖方或产品制造商提出的侵权索赔和违约索赔。

# 重要!この使用説明書をよくお読みになり、後で参照できるように大切に保管してください。

初めてご使用になる前に、この使用説明書をよくお読みください。お子様の安全はお客様の自己責任でお守りください。

## 警告

- お客様やお子様の体の動きによってバランスがくずれることがあります。
- しゃがむときや、前後左右に体重をかける際には十分にお気を付けください。

- このキャリヤーは、スポーツ中の使用には適していません。

## 製品の使用

- CYBEXベビーキャリヤーは、前向きと後向きでご使用になれます。
- 異なる位置でキャリヤーをご使用になる前に、それぞれの位置に推奨されるお子様の年齢と発達段階を確認してください。
- **前向き**  
前抱き(お子様の顔が見える状態): 新生児~(体重3.2kg~)。  
おんぶ: 最大15分間、お様が頭や胴体を安定して維持できる時期から(生後6か月~)。
- **後向き(おんぶ)**  
お子様の首が座り、上半身を維持できる時期から(生後6か月~)。
- CYBEXベビーキャリヤーは、体重3.2kg~15kgの幼児による使用について検証を受け、承認されています。
- 必ずシートベースをお子様の体の大きさに合わせて調節し、太ももが膝によって支えられていることを確認してください。
- これが最適な「M」字ポジション(「カエル」ポジション)です。
- キャリヤーの位置は、お子様のおでこにキスできる高さに調節してください。
- お子様か前のめりにならないよう、背中を十分に支えてください。
- キャリヤーの使用中は、お子様の状態を確認してください。
- 十分呼吸ができるよう、お子様の口や鼻がふさがれないよう注意してください。
- 特に睡眠中は、内蔵されているヘッドレストを使ってお子様の頭部を支えてください。

- ・ ご不明な点は、助産婦あるいは幼児用装身具の専門家にご相談ください。
- ・ 低体重、疾患のあるお子様の場合は、本製品をご使用になる前に医師にご相談ください。
- ・ 熱源や高温の飲み物のしぶきなどの、家庭環境での危険要因にご注意ください。
- ・ 部品が欠損または破損したキャリアーは使用しないでください。
- ・ EN 13209-2:2015

### お手入れ方法

- ・ お客様の自己責任で本製品を定期的にメンテナンスしてください。
- ・ 詳細については、製品ラベルに記載されているお手入れ方法をご確認ください。
- ・ タンブラー乾燥機、アイロン、ドライクリーニングの使用はお避け下さい。
- ・ 直射日光に当てて干さないでください。
- ・ ベビーキャリアーが水に濡れた場合は、よく伸ばした状態で自然乾燥させ、カビが生えないよう完全に乾かしてください。
- ・ 湿気の多い場所で保管しないでください。
- ・ 雨天で使用する際には雨除けカバーを使用することをおすすめします。
- ・ 絶対に製品を改造しないでください。
- ・ クレーム、お気づきの点については、サプライヤーまたは輸入販売店にご相談ください。

### 廃棄方法

- ・ 環境保護のため、本製品を適切に廃棄してください。
- ・ 不要になった製品は、お住いの地域の廃棄物管理規制に従って、適切に廃棄してください。

### 保証

- ・ 小売販売店からお客様が製品をお買い上げになった国でのみ、以下の保証が適用されます。
- ・ 購入日、または消費者に新品の本製品を販売した小売販売店から購入した日付から2年以内の時点で既存あるいは発生したすべての製品上、材質上の欠陥は保証されます（メーカー保証）。
- ・ 購入日、または製品を受け取った直ちに、製品に製造上、または材質上の欠陥がないことをご確認ください。
- ・ 日付の記載された領収書を必ず保管してください。
- ・ 欠陥が発生した製品はただちに使用を中止してください。
- ・ 保証を受けるには、製品をお買い上げになった小売販売店に、領収書（レシートまたは請求書）を添えて清潔で完全な状態の製品を持ち込む、あるいは郵送してください。
- ・ メーカーに直接、製品を持ち込んだり、郵送しないでください。
- ・ 誤用、環境から受けた影響（水、火災、事故など）、通常の摩耗、または本使用説明書に記載されている指示に従わなかったことによる故障は保証の対象になりません。
- ・ 認可を受けていない者によって改造や修理・点検が行われた場合、あるいは純正品以外の部品やアクセサリーが使用された場合は、保証は適用されません。
- ・ 本保証は、購入者が、本製品の販売者やメーカーに対し、違法行為および契約違反の訴えを含む、法で定められた消費者の権利には影響しません。
- ・ 本保証は、元の購入者以外の取得者または所有者に譲渡できません。

# 중요! 이 문서를 주의 깊게 읽고 향후 참조를 위해 보관하십시오.

첫 사용 전, 사용 설명서를 주의 깊게 확인하시기 바랍니다. 아이의 안전에 대한 책임은 본인에게 있습니다.

## 경고

- 아기띠를 맨 사람 또는 아이가 움직이면 아기띠를 맨 사람의 균형에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
- 몸을 앞이나 옆으로 구부리거나 기울일 때는 주의하십시오.
- 이 아기띠는 운동 중 사용하기에 적합하지 않습니다.

## 제품 사용하기

- CYBEX 아기띠는 앞뒤로 맬 수 있습니다.
- 다양한 자세로 아기띠를 사용하기 전에 다음의 권장 연령/발달 단계를 확인하시기 바랍니다.
- **앞으로 메는 자세**  
마주안기: 출생 시부터(최소 체중: 3.2kg/7파운드)  
앞보기 안기: 아기가 머리와 몸통을 최대 15분간 가눌 수 있는 시기부터(최소 연령: 6개월).
- **뒤로 메는 자세**  
아기가 스스로 머리를 가누고 상체를 움직일 수 있을 때만 가능(최소 연령: 6개월).
- CYBEX 아기띠는 3.2~15kg(7~33파운드)에서 테스트 및 승인을 받았습니다.
- 항상 시트 베이스를 아이의 체형에 맞게 조절하고 한쪽 무릎 뒤에서 다른 쪽 무릎 뒤까지 허벅지를 받치는지 확인하십시오.
- 이렇게 해야만 가장 적합한 자세인 "M" 자세("개구리" 자세)를 할 수 있습니다.
- 아기띠는 항상 아기의 머리에 입을 맞출 수 있는 높이(이마에 입을 맞추는 높이)에 위치해야 합니다.
- 아기가 앞으로 쓰러지는 것을 방지하기 위해 등을 충분히 받쳐주십시오.
- 아기띠를 사용할 때는 항상 아이를 주시하십시오.
- 아기가 자유롭게 숨을 쉴 수 있는지 확인하고 입과 코를 막지 않도록 하십시오.
- 내장형 머리 받침대를 사용해서 아기의 머리를 받쳐주십시오. 잠든 아기에게 특히 유용합니다.
- 안전하게 사용할 수 없다고 생각하는 경우 조산사 혹은 아기용품 상담사와 상담하시기 바랍니다.
- 저체중아 및 질환이 있는 아이의 경우 제품을 사용하기 전에 의료 전문가와 상담하십시오.
- 열원이나 뜨거운 음료를 쏟는 등 가정 환경 내 위험요소를 주의하십시오.

- 부품이 없거나 손상된 경우 아기띠 사용을 중지하십시오.
- EN 13209-2:2015

### 청소/세탁 방법

- 제품을 정기적으로 유지 보수할 책임은 사용자에게 있습니다.
- 자세한 세탁 방법은 제품에 부착된 세탁 라벨을 확인하시기 바랍니다.
- 회전 건조, 다림질 또는 드라이클리닝하지 마십시오.
- 건조 시 직사광선에 노출하지 마십시오.
- 아기띠가 젖은 경우 곰팡이가 생기지 않도록 모든 부품을 펼치고 완전히 건조하십시오.
- 습기가 많은 환경에 보관하지 마십시오.
- 날씨가 습할 경우 방수 덮개를 사용하는 것이 좋습니다.
- 어떤 식으로든 제품을 변형하지 마십시오.
- 제품과 관련한 불만 사항이나 문제가 있는 경우 공급업체 또는 수입업체에 연락하시기 바랍니다.

### 폐기

- 환경 보호를 위해 제품을 올바르게 폐기해 주십시오.
- 제품 사용을 중단할 경우, 올바른 폐기를 위해 해당 지역의 폐기물 관리 규정에 따라 제품을 폐기해야 합니다.

### 보증

- 다음 보증은 소매업체에서 고객에게 최초로 제품을 판매한 국가에서만 적용됩니다.
- 보증(제조업체 보증)은 소매업체에서 제품을 최초로 소비자에게 판매한 날짜로부터 이(2)년 안에 발생한 결함이나 구매 당시 있었던 모든 제조 및 소재상의 결함으로 한정됩니다.
- 구매일 또는 수령 직후 제품의 안전성 및 제조 또는 재료상의 결함 여부를 확인하시기 바랍니다.
- 날짜가 기재된 구매 증빙 자료를 항상 보관해 주십시오.
- 결함이 있는 경우 즉시 제품 사용을 중단하십시오.

- 보증을 받으려면 제품을 깨끗하고 완전한 상태로 최초로 구입한 원래 소매업체로 가져가거나 배송하고 구매 증빙 자료(판매 영수증 또는 청구서) 원본을 제출하시기 바랍니다.
- 제품을 제조업체에 곧바로 가져가거나 직송하지 마십시오.
- 이 보증은 오용, 환경적 영향(물, 화재, 사고 등), 정상적인 마모로 인한 손상 및 이 사용 설명서에 제공된 지침을 준수하지 않아 발생하는 찢어짐 또는 고장에 적용되지 않습니다.
- 권한이 없는 사람이 개조 및 서비스를 수행했거나 정품이 아닌 구성품 및 액세서리를 사용한 경우 보증이 적용되지 않습니다.
- 이 보증은 구매자가 제품 판매자 또는 제조업체에 대해 행사할 수 있는 불법행위 청구 및 계약 위반과 관련한 청구를 포함하여 어떠한 법적 소비자 권리에도 영향을 미치지 않습니다.
- 보증은 원래 구매자 이외의 소유권 또는 소유권을 취득한 사람에게 양도할 수 없습니다.

# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Преди първата употреба на този продукт, моля прочетете внимателно инструкциите за неговата употреба. Безопасността на вашето дете е Ваша отговорност.

## ВНИМАНИЕ

- Имайте предвид, че равновесието ви може да бъде нарушено от движенията на детето в кенгурито
- Бъдете особено внимателни когато се навеждате напред
- не използвайте изделия по време на спортни тренировки

## УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

- Ергономичната раница за носене на бебе СУВЕХ може да се използва за носене отпред и на гръба.
- Ползването, в която и да от тези позиции трябва да е съобразено с препоръчителната възраст/ развитие на детето:

### • Позиция носене отпред

С лице към майката: от раждането (минимално тегло: 3,2 кг)  
С лице навън: Добър контрол на главата и тялото за макс. 15 минути (минимална възраст: 6 месеца)

### • Позиция носене на гръб

Само след като бебето може да си държи главичката изправена и има контрол върху горната част на тялото си (минимална възраст: 6 месеца).

- СУВЕХ е тествано и одобрено за деца с тегло 3.2 - 15кг.
- Винаги трябва да се уверите, че седалката е нагласена на размера на детето, а бедрата се поддържат от коляно до коляно.
- Само по този начин се гарантира оптималната позиция на тялото.
- Детето трябва да е поставено на такава височина, че родителя винаги да може да целуне главичката му (Височина-колкото за целуване на главичката).
- Уверете се, че гръбчето на детето има добра опора и детето няма да се изплъзне или отпусне и свие напред.
- Винаги наблюдавайте детето си докато е в кенгурито.
- Детето винаги трябва да може да диша свободно, като устата и носа му не трябва да са покрити.
- Използвайте опората за глава при новородени и ако детето спи.
- Ако се чувствате несигурни в употребата на този продукт, моля свържете се с акушерка или специалист-консултант.
- Ако бебето е недоносено или има медицински проблем е нужно преди да ползвате кенгуро, първо да се посъветват с лекар.
- Пазете се от опасности в дома - източници на силна топлина, разливане на горещи напитки и др.
- Преустановете ползването на кенгурито, ако има липсващи или повредени части.
- EN 13209-2:2015

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ/ПРАНЕ

- Потребителя е отговорен за редовната поддръжка на продукта.
- Преди пране прочетете етикета с инструкциите за пране.
- Ако Кенгурито е влажно, го прострете и оставете да изсъхне напълно, за да не се появи мухъл.
- Не съхранявайте продукта във влажна среда.
- При употреба във влажно време, Ви препоръчваме да използвате дъждобран.
- Не правете ваши модификации върху продукта.
- Ако имате проблем, се свържете с вашия търговец или вносителя на продукта.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

- С цел опазване на околната среда, този продукт трябва да се изхвърля по правилния начин.
- Спазвайте регулациите във вашата страна.

## ГАРАНЦИЯ

- Гаранцията важи само за страната в която този продукт е бил продаден от търговец на клиент.
- Гаранцията покрива всички производствени дефекти, съществуващи или появяващи се в деня на покупката или появили се в срок от две (2) години от датата на покупката от търговеца.
- В момента на покупката проверете за евентуални производствени или материални дефекти.
- Запазете касовия бон.
- Ако се появи дефект, веднага спрете използването на продукта.
- За да можете да се възползвате от гаранцията трябва да занесете продукта на търговеца от който сте го закупили, в чист и приличен вид и да представите касова бележка или фактура.
- Моля, не изпращайте продукта директно на производителя.
- Гаранцията не покрива щети причинени от неправилна употреба, времето навън (вода, пожар, инциденти и др.), естествено

износване и скъсване или неспазване на инструкциите за употреба.

- Гаранцията не важи, ако са правени модификации или поправки от неоторизиран персонал с неоригинални компоненти и аксесоари.
- Гаранцията не изключва, ограничава или по друг начин засяга законните права на всеки потребител, включително искове за закононарушение на договора за покупко-продажба с търговеца или производителя.
- Гаранцията не важи ако продукта е в притежание на собственик, различен от първоначалния купувач на този продукт.

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE ZA DALJE KORIŠĆENJE.

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prve upotrebe. Bezbednost Vašeg deteta je Vaša odgovornost.

## UPOZORENJE

- Vaše pomeranje i pomeranje Vaše bebe može loše uticati na održavanje ravnoteže.
- Vodite računa prilikom naginjanja napred, nazad ili sa strane.
- Ova nosiljka nije pogodna za korišćenje tokom sportskih aktivnosti.

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- CYBEX nosiljka za bebe se može koristiti i napred i pozadi.
- Molimo Vas da proverite preporučeni uzrast/stepen razvoja pre upotrebe nosiljke u određenim položajima:

- **Položaj nošenja spreda**  
Okrenuto prema vama: od rođenja (minimalna težina: 3,2 kg / 7 lb)  
Okrenuto od vas: od dovoljno dobre samostalne kontrole glavom i telom na maks. 15 min (minimalna starost: 6 meseci)
- **Položaj nošenja od pozadi**  
Samo kada dete može samostalno da drži uspravljenu glavu i kontroliše gornji deo tela (minimalni uzrast: 6 meseci).
- CYBEX Baby Carrier je testirana i odobrena za 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Pazite uvek na to da školjka za sedenje bude podešena na veličinu deteta i da butovi imaju potporu od kolena do kolena.
- Samo tako je moguće osigurati optimalni položaj i držanje pri sedenju.
- Pozicija nosiljke uvek treba da bude na visini na kojoj je moguće poljubiti bebino glavu (Visina poljupca u čelo).
- Postarajte se da su leđa Vaše bebe adekvatno naslonjena kako biste sprečili dete od pada unapred.
- Uvek motrite na dete kada koristi ovaj proizvod.
- Molimo Vas da osigurate da beba može slobodno da diše i da joj usta i nos nisu prekriveni.
- Koristite naslon za glavu kako bi beba mogla da se nasloni, naročito dok spava.
- Ako se osećate nesigurno obratite se za pomoć konsultantu ili pedijatru.
- Za bebe koje su rođene sa malom težinom i za decu koja imaju izvesne zdravstvene probleme, tražite savet od lekara ili zdravstvenog radnika pre nego što upotrebite ovaj proizvod.
- Budite svesni brojnih opasnosti koje mogu da se dese u domaćinstvu, poput izvora toplote ili prosipanja vrelih pića.
- Nemojte koristiti nosiljku ako su njeni delovi oštećeni ili ako fale.
- EN 13209-2:2015

## UPUTSTVO ZA PRANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje proizvoda.
- Molimo Vas da proverite uputstvo za pranje sa detaljnim instrukcijama istaknuto na proizvodu.
- Ne sušite u sušilici, ne peglajte i ne perite hemijski.

- Ne sušiti proizvod na suncu.
- Ako je Baby Carrier mokra, raširite je i ostavite da se osuši da biste sprečili pojavu budi.
- Ne ostavljajte u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo korišćenje kabanice po vlažnom vremenu.
- Ne modifikujte proizvod na bilo koji način.
- Ako imate bilo kakve žalbe ili probleme, kontaktirajte dobavljača ili uvoznika.

## ODLAGANJE

- U cilju brige o okolini, upamtite da pravilno proizvod izbacite iz upotrebe.
- Kada prestanete sa korišćenjem proizvoda, vodite računa da proizvod bacite u skladu sa lokalnom praksom pravilnog upravljanja otpadom.

## GARANCIJA

- Sledeća garancija se odnosi na zemlju gde je proizvod prvenstveno bio prodat kupcu. od strane prodavca.
- Garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke, postojeće i one koji su se pojavili, od dana kupovine pa u roku od 2 godine od datuma kupovine na koji je prodavac prvenstveno prodao proizvod (garancija proizvođača)
- Molimo Vas da odmah prilikom kupovine proverite ispravnost proizvoda i materijala.
- Molimo Vas da sačuvate dokaz o datumu kupovine.
- U slučaju nedostataka, prestanite sa upotrebom proizvoda.
- Kako biste uzeli garanciju, vratite proizvod trgovcu koji Vam je proizvod prodao u kompletnom i ispravnom stanju i priložite dokaz o kupovini (račun ili fakturu).
- Molimo vas da ne šaljete proizvod direktno proizvođaču.
- Ova garancija ne pokriva štetu nastalu pogrešnom upotrebom ili vremenskim nezgodama (poplave, požari, nesreće itd.), normalnom habanju i upotrebi koja nije u skladu sa uputstvom.

- Garancija se ne primenjuje ukoliko su izvršene modifikacije ili servis od strane neovlašćenih osoba ili u slučaju korišćenja delova i alata koji nisu original.
- Ova garancija ne utiče na zakonska prava potrošača, uključujući žalbe zbog kršenja građanskih prava i kupoprodajnih ugovora, koje kupac može pokrenuti protiv prodavca ili proizvođača.
- Ova garancija se ne može preneti na bilo koga ko poseduje proizvod, a nije prvobitni kupac proizvoda.

# PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN AMARAN MASA HADAPAN.

Sila baca manual arahan dengan teliti berhati-hati sebelum penggunaan pertama. Keselamatan anak anda tanggungjawab anda.

## AMARAN

- Keseimbangan anda mungkin terjejas oleh pergerakan anda dan anak anda.
- Berhati-hati semasa membongkok atau mencondongkan badan ke hadapan atau ke sisi.
- Pembawa ini tidak sesuai untuk digunakan semasa aktiviti bersukan.

## MENGGUNAKAN PRODUK

- Pembawa Bayi CYBEX boleh digunakan di hadapan dan di belakang.
- Sila semak peringkat umur/perkembangan yang disyorkan sebelum menggunakan pembawa dalam kedudukan yang berbeza:

- **Kedudukan Membawa Di Depan**  
Menghadap orang yang menggendong: sejak lahir (berat minimum: 3.2 kg / 7 lb)  
Menghadap ke luar: dari masa bayi dapat mengawal kepala dan tubuhnya untuk maks. 15 minit (umur minimum: 6 bulan).
- **Kedudukan Membawa Di Belakang**  
Hanya apabila bayi dapat mengawal kepalanya sendiri dan mengawal bahagian atas badannya (umur minimum: 6 bulan).
- Pembawa Bayi CYBEX diuji dan diluluskan untuk berat 3.2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Sila sentiasa pastikan tapak tempat duduk dilaraskan kepada saiz kanak-kanak dan paha disokong dari belakang satu lutut ke lutut yang lain.
- Ini satu-satunya cara untuk memastikan kedudukan "M" yang optimum (kedudukan "katak").
- Kedudukan pembawa hendaklah sentiasa berada pada ketinggian dapat mencium kepala bayi anda (Ketinggian mencium dahi).
- Pastikan bahagian belakang bayi anda disokong dengan baik untuk mengelakkan anak anda daripada rebah ke hadapan.
- Sentiasa pantau anak anda semasa menggunakan pembawa.
- Sila pastikan bayi anda dapat bernafas dengan baik dan mulut mahupun hidungnya tidak terhadang.
- Gunakan tempat letak kepala bersepadu untuk menyokong kepala bayi anda, terutamanya semasa tidur.
- Jika anda berasa kurang yang dengan keselamatannya, sila dapatkan nasihat bidan atau perunding pakaian bayi.
- Untuk bayi dengan berat lahir rendah dan kanak-kanak dengan keadaan perubatan, dapatkan nasihat daripada pakar kesihatan sebelum menggunakan produk.
- Waspada terhadap bahaya dalam persekitaran domestik, misalnya; sumber haba, minuman panas yang tertumpah.
- Berhenti menggunakan pembawa jika ada alat gantinya hilang atau rosak.
- EN 13209-2:2015

## ARAHAN MEMBERSIH/MENCUCI

- Pengguna bertanggungjawab terhadap penyelenggaraan produk secara berkala.
- Sila semak label pencucian pada produk untuk mendapatkan arahan membasuh yang terperinci.
- Jangan guna mesin pengering, jangan diseterika atau dicuci kering.
- Jangan dijemur di bawah cahaya matahari untuk mengeringkannya.
- Jika Pembawa Bayi basah, buka dan biarkan terbentang serta pastikan semua bahagian kering sepenuhnya untuk mengelakkan kulat.
- Jangan sekali-kali simpan dalam persekitaran yang lembap.
- Kami mengesyorkan penggunaan penutup hujan dalam cuaca basah.
- Jangan ubah suai produk dengan apa cara sekalipun.
- Jika anda ada sebarang aduan atau masalah, sila hubungi pembekal atau pengimport anda.

## PELUPUSAN

- Untuk melindungi alam sekitar, anda diingatkan supaya membuang produk ini mengikut peraturan.
- Apabila anda berhenti menggunakan produk, sila pastikan anda melupuskan produk tersebut mengikut peraturan pengurusan sisa tempatan anda untuk pelupusan yang betul.

## WARANTI

- Waranti yang berikut hanya terpakai di negara tempat peruncit mula-mula menjual produk ini kepada pelanggan.
- Waranti meliputi semua kecacatan pembuatan dan bahan, sedia ada dan muncul, pada tarikh pembelian atau muncul dalam tempoh dua (2) tahun dari tarikh pembelian daripada peruncit yang mula-mula menjual produk kepada pengguna (waranti pengilang).
- Sila semak produk berkenaan dengan kelengkapan dan pembuatan atau kecacatan bahan serta-merta pada tarikh pembelian atau sebaik sahaja selepas penerimaan.
- Sila sentiasa simpan bukti pembelian anda yang bertarikh.
- Sekiranya berlaku kecacatan, berhenti menggunakan produk dengan serta-merta.

- Untuk mendapatkan waranti, sila ambil atau hantar produk kepada peruncit asal yang menjual produk ini kepada anda dalam keadaan bersih dan lengkap serta serahkan bukti pembelian asal (resit jualan atau invoice).
- Jangan bawa atau hantar produk terus kepada pengilang.
- Waranti ini tidak melindungi sebarang kerosakan yang berpunca daripada penyalahgunaan, pengaruh alam sekitar (air, kebakaran, kemalangan dll.), haus dan lusuh biasa atau kegagalan mematuhi arahan yang diberikan dalam manual pengguna ini.
- Waranti tidak terpakai jika pengubahsuaian dan perkhidmatan telah dilakukan oleh orang yang tidak dibenarkan atau jika komponen dan aksesori tiruan telah digunakan.
- Waranti ini tidak menjejaskan mana-mana hak pengguna berkanun, termasuk tuntutan dalam tort dan tuntutan berkenaan dengan pelanggaran kontrak, yang mungkin ada pada pembeli terhadap penjual atau pengilang produk.
- Waranti tidak boleh dipindah milik kepada sesiapa sahaja yang memperoleh pemilikan atau memiliki selain pembeli asal.

# महतवपूरण! इसे सावधानी से पढ़ें और भवषिय के चेतावनी-नरिदेश के लिए सुरक्षति रखें।

पहली बार उपयोग करने से पहले नरिदेश-पुसतिका को कृपया सावधानी से पढ़ लें। आपके बच्चे को सुरक्षा आपकी ज़िम्मेदारी है।

## चेतावनी

- आपके और आपके बच्चे के हलिले-डुलने से आपके संतुलन पर प्रतकूल प्रभाव पड़ सकता है।
- आगे या अगल-बगल मुड़ते या झुकते समय सावधानी बरतें।
- यह कैरियर खेलकूद की गतविधियों के समय उपयोग के उपयुक्त नहीं हैं।

## उत्पाद का उपयोग

- CYBEX बेबी कैरियर का उपयोग फ्रंट और बैक में किया जा सकता है।
- वभिन्न पोजीशनों में कैरियर का उपयोग करने से पहले कृपया अनुशंसित आयु / वकिस अवस्था की जांच कर लें।
- **फ्रंट कैरी पोजीशन:**  
वाहक वयकर्ता की ओर उनमुख: जन्म से (न्यूनतम भार: 3.2 कगिरा / 7 पौड)  
बाहर की ओर उनमुख: उस समय से जबकी शिशु अधकितम 15 मनिट (न्यूनतम आयु: 6 महीने) तक अपना सरि और धड़ नयित्तरति कर सकता हो।

- **बैक कैरी पोजीशन**  
सरिफ तभी जब शिशु अपना सरि सुथरि रख सकता हो और अपने ऊपरी शरीर पर नयित्तरण रख सकता हो (न्यूनतम आयु: 6 महीने)।
- CYBEX बेबी कैरियर 3.2 – 15 कगिरा (7 – 33 पौड) के लिए परीक्षति और प्रसवीकृत है।
- कृपया इस बात का हमेशा ध्यान रखे की सीट बेस को बच्चे की साइज़ के अनुसार ऐडजस्ट किया गया हो और जांचों को एक घुटने के पीछे से दूसरे घुटने तक सहारा दिया गया हो।
- यह आदर्श "M" पोजीशन ("फ्रॉण्ट" पोजीशन) सुनरिचित करने का एकमात्र तरीका है।
- कैरियर का पोजीशन हमेशा इतनी ऊंचाई पर होना चाहिए कि आप अपने शिशु का माथा चूम सके (माथा चूमने की ऊंचाई)
- ध्यान रखें कि आपके शिशु को आगे की ओर गरिने से रोकने के लिए उसकी पीठ को प्रस्थापत सहारा दिया गया हो।
- कैरियर का उपयोग करते समय अपने बच्चे पर लगातार नजर रखें।
- इस बात का ध्यान रखें कि आपका शिशु ठीक से सांस ले सके, उसका मुंह या कान ढंके हुए न हो।
- अपने बच्चे के माथे को सहारा देने के लिए इंटरिस्टेड हेडरेस्ट का प्रयोग करे, खास तौर पर जब वह सोया हुआ हो।
- यदा आपको असुरक्षा महसूस हो रही हो तो कृपया दार्इ (मिडिवाइफ) या शिशु देखभाल सलाहकार से परामर्श करे।
- ऐसे शिशुओं के बारे में जिनका वजन जन्म के समय कम हो और किसी मर्ज़ से पीड़ित बच्चों के लिए, उत्पाद का उपयोग शुरू करने से पहले स्वास्थय पेशेवर की राय ले लें।
- घरेलू वातावरण में होने वाले खतरों से सावधान रहे, जैसे: आग/गर्मी के स्रोत, गर्म पेष पदार्थों का छलक जाना।
- यदा कैरियर का कोई भी पुर्ज़ा गायब हो या क्षतिगरिस्त हो गया हो तो कैरियर का उपयोग बंद कर दें।
- EN 13209-2:2015

## साफ करने/धोने सम्बंधी नरिदेश

- उपयोगकर्ता उत्पाद के नयिमति रस्वरखाव के लिए उत्तरदायी है।
- वाशागि सम्बंधी वसित्तुत नरिदेशों के लिए उत्पाद पर लगा वाशागि लेबल देखें।
- सुखाने के लिए उत्पाद को टम्बल ड्राई न करे, आधरन या ड्राईकलीन न करे।
- सुखाते समय सूर्य की सीधी रोशनी में न रखें।
- यह बेबी कैरियर गीला हो तो उसे पूरी तरह फैलाकर छोड़ दें और फकृटी से बचने के लिए सभी हरिसि को पूरी तरह सूख जाने दें।

- कभी भी नमी वाले वातावरण में न रखें।
- गीले मौसम में हम रेन कवर के इस्तेमाल की अनुशंसा करते हैं।
- उत्पाद में किसी भी प्रकार का फेरबदल न करें।
- यदि आपको कोई शकियत या समस्या है, तो कृपया अपने आपूर्तिकर्ता या इंपोर्टर से सम्पर्क करें।

## नपिटान

- पर्यावरण की रक्षा की दृष्टि से, कृपया उत्पाद का नपिटान सही तरीके से करें।
- जब आप अपने उत्पाद का उपयोग बंद कर दें तो कृपया सुनिश्चित करें कि उत्पाद का नपिटान आपके स्थानीय कचरा प्रबंधन विनियम के अनुसार समुचित तरीके से किया जाए।

## वारंटी

- नमिनांकित वारंटी पूरी तरह केवल उसी देश में लागू होती है जहां इस उत्पाद को आरंभ में रीटेलर द्वारा ग्राहक को बेचा गया था।
- वारंटी के दायरे में वनिर्माणा और सामग्री सम्बंधी वे सभी खराबियां आती हैं, चाहे वे पहले से मौजूद हो या प्रकट हो रही हों, जो खरीदे जाने की तिथि में मौजूद हो या जिस रीटेलर ने उत्पाद को आरंभ में किसी ग्राहक (नरिमाता की गारंटी) को बेचा उससे उत्पाद को खरीदे जाने की तिथि से दो (2) वर्षों के अंदर प्रकट हुई हों।
- खरीदने की तिथि प्राप्ति करने के तुरंत बाद कृपया उत्पाद की पूर्णता और वनिर्माणा या सामग्री सम्बंधी खराबियां अच्छी तरह जांच लें।
- कृपया खरीदने का प्रमाण, तारीख सहित, संभाल कर रखें।
- कोई भी खराबी पाए जाने पर, उत्पाद का उपयोग तुरंत बंद कर दें।
- वारंटी हासिल करने के लिए, कृपया उत्पाद को उस मूल रीटेलर के पास ले जाएं या भेज दें जिसने आरंभ में आपको यह उत्पाद साफ-सुथरी और पूर्ण हालत में बेचा था, और खरीदने का मूल प्रमाण (वकिर्य रसीद या इन्वॉयस) प्रस्तुत करें।
- कृपया उत्पाद को सीधे वनिर्माता के पास न ले जाएं या न भेजें।
- इस वारंटी में दुसुपयोग, पर्यावरणीय प्रभाव (पानी, आग, दुसुघटना, इत्यादी), सामान्य टूट-फूट या इस नरिदेश-पुस्तिका में दिए गए नरिदेशों का पालन न करने से होने वाले नुकसान शामिल नहीं हैं।
- यदि मरम्मत या सुधार सम्बंधी कार्य अनघकित वयक्तियि द्वारा किया गया हो या यदि मूल नरिमाता के घटकों और कल-पुसुजों का इस्तेमाल नहीं किया गया हो तो यह वारंटी लागू नहीं होगी।
- यह वारंटी किसी भी रूप में वैधानिक उपभोक्ता के अधिकारों को प्रभावित नहीं करती, जिसमें अपकृत्य के दावे और अनुबंध के उल्लंघन के दावे शामिल हैं, जो खरीदार द्वारा वकिरता या उत्पाद के वनिर्माता के खलिाफ हो सकते हैं।

- यह वारंटी मूल करेता को छोड़कर स्वामतिव या अघकार रखने वाले किसी भी अन्य वयक्ता को हसुतातरणीय नहीं है।

# สำคัญ! อ่านอย่าง ระมัดระวังและเก็บไว้ เพื่อเป็นคำเตือนและใช้ อ้างอิงในอนาคต

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้งานครั้งแรก ความปลอดภัยของบุตรหลานถือเป็นความรับผิดชอบของท่าน

## คำเตือน

- การทรงตัวของคุณอาจได้รับผลเชิงลบจากการเคลื่อนไหวของคุณและลูกของคุณ
- ระมัดระวังเมื่อก้มตัว เอนไปข้างหน้าหรือด้านข้าง
- เป้สูมนี้นี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานในกิจกรรมกีฬา

## การใช้งานผลิตภัณฑ์

- เป้สูมเด็ก CYBEX สามารถใช้ได้ทั้งด้านหน้าและด้านหลัง โปรดตรวจสอบอายุ/ระยะพัฒนาการที่เหมาะสมก่อนใช้งานเป้สูมในท่าต่างๆ
- **ทำอุ่มด้านหน้า**  
หันหน้าไปทางผู้สูม: ตั้งแต่แรกเกิด (น้ำหนักขั้นต่ำ: 3.2 kg / 7 lb)  
หันหน้าออก: เมื่อการสามารถควบคุมศีรษะและลำตัวได้สูงสุด 15 นาที (อายุขั้นต่ำ: 6 เดือน)

- **ทำอุ่มด้านหลัง**  
เมื่อการสามารถจับศีรษะของตนเองและควบคุมร่างกายส่วนบนได้เท่านั้น (อายุขั้นต่ำ: 6 เดือน)
- เป้สูมเด็ก CYBEX ผ่านการทดสอบและรับรองสำหรับน้ำหนัก 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb)
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าฐานที่นั่งได้รับการปรับให้เข้ากับขนาดของเด็ก และต้นขาได้รับการรองรับจากด้านหลังของเข้าข้างหนึ่งไปจนถึงอีกข้างหนึ่ง
- มีใบวีรดิยตัวที่จะรับประเภท "M" ที่เหมาะที่สุด ("ท่ากบ")
- ตำแหน่งของเป้สูมควรสูงพอที่จะสามารถจับศีรษะของการได้เสมอ (ความสูงระดับที่สามารถจับหน้าผาก)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหลังของการได้รับการรองรับอย่างเพียงพอเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กล้มไปข้างหน้า
- คอยเฝ้าติดตามเด็กอยู่เสมอเมื่อใช้เป้สูม
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าการสามารถหายใจได้อย่างอิสระ และไม่ถูกปิดปากหรือจมูก
- ใช้พนักพิงศีรษะแบบในตัวเพื่อรองรับศีรษะของการ โดยเฉพาะเมื่อนอนหลับ
- หากคุณรู้สึกว่าการใช้งานดูไม่มั่นคง โปรดปรึกษาพยาบาลผดุงครรภ์หรือที่ปรึกษาด้านการดูแลการ
- สำหรับทารกที่มีน้ำหนักแรกเกิดน้อยและเด็กที่มีอาการป่วย ควรขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพก่อนใช้ผลิตภัณฑ์
- ระงับอันตรายในสภาพแวดล้อมภายในบ้าน เช่น แหล่งความร้อน เครื่องดื่มร้อนหก
- หยุดใช้เป้สูมหากชิ้นส่วนสูญหายหรือชำรุด
- EN 13209-2:2015

## คำแนะนำในการทำความสะอาด/ซักล้าง

- ผู้ใช้มีหน้าที่ในการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์ที่เป็นประจำ
- โปรดตรวจสอบฉลากการซักบนผลิตภัณฑ์เพื่อดูคำแนะนำในการซักโดยละเอียด
- อยาบับแห้ง รีด หรือซักแห้ง
- อยาตาแดดโดยตรงเพื่อทำให้แห้ง
- หากเป้สูมเด็กเปียง ให้ล้างออกและปล่อยให้ทุกส่วนแห้งสนิทเพื่อป้องกันเชื้อรา
- ห้ามเก็บในสภาพแวดล้อมที่ชื้น
- ขอแนะนำให้ใช้ผ้าคลุมกันฝนในสภาพอากาศที่ชื้น
- ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์นี้ว่าทราบในดี ๆ

- หากคุณมีข้อร้องเรียนหรือปัญหาใดๆ โปรดติดต่อผู้จัดจำหน่ายหรือผู้นำเข้าของคุณ

### การกำจัดผลิตภัณฑ์

- เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม อย่าลืมทิ้งผลิตภัณฑ์ของคุณอย่างเหมาะสม
- เมื่อคุณหยุดใช้ผลิตภัณฑ์ของคุณ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ทิ้งผลิตภัณฑ์ตามกฎระเบียบการจัดการขยะในท้องถิ่นของคุณเพื่อการกำจัดที่ถูกต้อง

### การรับประกัน

- การรับประกันต่อไปนี้มีผลบังคับใช้เฉพาะในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก
- การรับประกันครอบคลุมข้อบกพร่องด้านการผลิตและด้านวัสดุทั้งหมดที่มีอยู่และที่ปรากฏ ณ วันที่ซื้อหรือที่ปรากฏภายในระยะเวลาสอง (2) ปีนับจากวันที่ซื้อจากผู้ค้าปลีก โดยผู้ค้าปลีกจำหน่ายผลิตภัณฑ์ดังกล่าวให้กับผู้บริโภคเป็นครั้งแรก (การรับประกันของผู้ผลิต)
- โปรดตรวจสอบผลิตภัณฑ์ในแง่ของความสมบูรณ์ และข้อบกพร่องด้านการผลิตหรือด้านวัสดุโดยทันที ณ วันที่ซื้อหรือโดยทันทีหลังจากได้รับผลิตภัณฑ์
- โปรดเก็บหลักฐานการซื้อที่มีการลงวันที่เอาไว้เสมอ
- ในกรณีที่ข้อบกพร่องเกิดขึ้นให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ทันที
- หากต้องการใช้สิทธิ์การรับประกัน โปรดจัดส่งผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ค้าปลีกรายเดิมที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ให้กับคุณในสภาพที่สะอาดและสมบูรณ์ และส่งหลักฐานการซื้อต้นฉบับ (ใบเสร็จรับเงินหรือใบแจ้งหนี้)
- โปรดอย่าจัดส่งผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ผลิตโดยตรง
- การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท อักเสบของสิ่งแวดล้อม (น้ำ ไฟ ฟ้า ระเบิด ฯลฯ) การสึกหรอตามปกติ หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ไว้ในคู่มือผู้ใช้
- การรับประกันจะไม่ผลบังคับใช้หากมีการดัดแปลงและถูกซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาต หรือหากมีการใช้ส่วนประกอบและอุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมต่อสิทธิ์ตามกฎหมายของผู้บริโภค รวมถึง สิทธิ์ในการเรียกร้องเกี่ยวกับการละเมิดสัญญา ซึ่งเป็นสิทธิ์ที่ผู้ซื้ออาจมีต่อผู้ขายหรือผู้ผลิตสินค้า
- การรับประกันนี้ไม่สามารถถ่ายโอนให้กับผู้อื่นที่ครอบครองหรือเป็นเจ้าของผลิตภัณฑ์นั้นนอกเหนือจากผู้ซื้อดั้งเดิม

# E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN.

Ju lutemi ta lexoni këtë manual me kujdes para se ta përdorni për herë të parë. Siguria e fëmijës është përgjegjësia juaj.

## PARALAJMËRIM

- Ekuilibri juaj mund të ndikohet ndjeshëm nga lëvizjet tuaja dhe nga ato të fëmijës.
- Bëni kujdes kur përkuleni ose kur anoheni përpara ose anash.
- Kjo mbajtëse nuk është e përshtatshme për t'u përdorur gjatë aktiviteteve sportive.

## PËRDORIMI I PRODUKTIT

- Mbajtësja për fëmijë CYBEX mund të përdoret përpara dhe mbrapa.

- Ju lutemi të kontrolloni moshën e rekomanduar / fazën e zhvillimit para se ta përdorni mbajtësen në pozicionet e ndryshme:
- **Pozicioni përpara**  
Përballë personit që po e mban: nga lindja (pesha minimale: 3,2 kg)  
Drejtuar jashtë: nga koha kur fëmija është në gjendje të kontrollojë kokën dhe gjoksën për jo më shumë se 15 minuta (mosha minimale: 6 muaj).
- **Pozicioni në shpinë**  
Vetëm kur fëmija mund ta mbajë vetë kokën dhe të kontrollojë pjesën e sipërme të trupit (mosha minimale: 6 muaj).
- Mbajtësja për fëmijë CYBEX është testuar dhe miratuar për 3,2 - 15 kg.
- Ju lutemi sigurohuni gjithnjë që baza e ndenjësës të rregullohet sipas madhësisë së fëmijës dhe që kofshët të mbështeten nga mbrapa njërit gju te tjetri.
- Kjo është mënyra e vetme për të garantuar pozicionin "M" optimal (pozicioni i "bretkosës").
- Pozicioni i mbajtëses duhet të jetë gjithnjë në një lartësi që të arrini ta puthni kokën e fëmijës (puth lartësinë e ballit).
- Sigurohuni që shpina e fëmijës të jetë e mbështetur plotësisht me qëllim që të mos lejoni që fëmija të tundet përpara.
- Monitoroni gjithnjë fëmijën kur e përdorni mbajtësen.
- Ju lutemi sigurohuni që fëmija mund të marrë frymë lirshëm, dhe që as goja as hunda të mos mbulohen.
- Përdorni mbështetësen e integruar të kokës për të mbështetur kokën e fëmijës, sidomos kur është në gjumë.
- Nëse nuk ndiheni të sigurt, flisni me një mami ose me një këshilluese për veshjen e fëmijëve.
- Për fëmijët e lindur nën peshë dhe fëmijët me probleme mjekësore, kërkoni këshilla nga një mjek para se ta përdorni produktin.
- Bëni kujdes nga rreziqet e ambientit të shtëpisë, p.sh. burimet e nxehtësisë, derdhja e pijeve të nxehta.
- Mos e përdorni mbajtësen nëse mungojnë pjesë ose nëse janë dëmtuar.
- EN 13209-2:2015

## UDHËZIME PËR PASTRIMIN/LARJEN

- Përdoruesi është përgjegjës për mirëmbajtjen e produktit.
- Ju lutemi të kontrolloni etiketën e larjes në produkt për udhëzime të hollësishme lidhur me larjen.
- Mos e thani në tharëse, mos e hekurosni ose mos e lani në pastrim kimik.
- Mos e ekspozoni në dritën direkte të diellit kur e thani.
- Nëse mbajtësja e bebeve laget, lëreni të shtrirë dhe lërinë të gjitha pjesët të thahen plotësisht me qëllim që të parandaloni mykun.
- Mos e mbani asnjëherë në ambient me lagështi.
- Rekomandojmë që të përdorni një mbulesë shiu kur moti është i lagësht.
- Mos e modifikoni produktin në asnjë mënyrë.
- Nëse keni ndonjë ankesë ose problem, ju lutemi të kontaktoni furnitorin ose importuesin.

## HEDHJA

- Për të mbrojtur mjedisin, mos harroni ta hidhni produktin në mënyrën e duhur.
- Kur nuk e përdorni më produktin, sigurohuni që ta hidhni produktin sipas rregullave vendëse për menaxhimin e mbetjeve për ta hedhur siç duhet.

## GARANCIA

- Garancia e mëposhtme vlen vetëm në vendin ku ky produkt i është shitur fillimisht klientit nga dyqani i pakicës.
- Garancia mbulon të gjitha defektet në prodhim dhe material, ekzistuese ose që shfaqen, në datën e blerjes ose që shfaqen brenda një afati prej dy (2) vitesh nga data e blerjes nga shitësi që ia ka shitur fillimisht produktin një konsumatori (garancia e prodhuesit).
- Ju lutemi ta kontrolloni produktin për të parë që nuk mungon asnjë pjesë dhe që nuk ka defekte në material menjëherë në datën e blerjes ose menjëherë pasi ta merrni.
- Ju lutemi ta ruani dokumentin e blerjes.
- Në rast të ndonjë defekti, mos e përdorni më produktin.

- Për të marrë shërbimin e garancisë, ju lutemi ta dërgoni këtë produkt te shitësi origjinal, i cili jua ka shitur fillimisht këtë produkt në gjendje të pastër e të plotë dhe t'i jepni një dokument origjinal të blerjes (kupon ose faturë).
- Ju lutemi të mos e çoni ose dërgoni produktin te prodhuesi direkt.
- Kjo garanci nuk mbulon asnjë dëmtim që mund të lindë nga keqpërdorimi, ndikimi i mjedisit (uji, zjarri, aksidentet etj.), dëmtimi dhe vjetërimi normal ose moszbatimi i udhëzimeve që jepen në këtë manual.
- Garancia nuk zbatohet nëse janë bërë modifikime dhe shërbime nga persona të paautorizuar ose nëse janë përdorur pjesë dhe aksesore që nuk janë origjinale.
- Garancia nuk ndikon te asnjë e drejtë ligjore që klienti ka, duke përfshirë pretendimet dhe akuzat në lidhje me shkeljen e një kontrate, që blerësi mund të ketë kundrejt shitësit ose prodhuesit të produktit.
- Garancia nuk mund t'i transferohet askujt tjetër që merr në zotërim produktin, përveçse blerësit fillestar.

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA BUDUĆE KORIŠTENJE

Molimo prije prvog korištenja pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Sigurnost vašeg djeteta je vaša odgovornost.

## UPOZORENJE

- Vaše kretanje i kretanje vašeg djeteta može nepovoljno uticati na ravnotežu.
- Budite oprezni kada se savijate ili naginjete prema naprijed ili u stranu.
- Ova nosiljka nije prikladna za korištenje tokom sportskih aktivnosti.

## UPOTREBA PROIZVODA

- CYBEX nosiljka za bebe se može koristiti i sprijeda i pozadi.
- Molimo da prije upotrebe nosiljke u različitim položajima provjerite preporučenu dob/stepen razvoja:

- **Položaj nošenja sprijeda**  
Okrenuto prema osobi koja nosi: od rođenja (minimalna težina: 3,2 kg / 7 lb)  
Okrenuto prema van: od kada beba može kontrolisati glavu i torzo maksimalno 15 minuta (minimalna starost: 6 mjeseci).
- **Položaj nošenja na leđima**  
Tek kada beba može samostalno držati glavu i kontrolisati gornji dio tijela (minimalna starost: 6 mjeseci).
- CYBEX nosiljka za bebe je testirana i odobrena za 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Molimo uvijek obezbijediti da baza sjedišta bude prilagođena veličini djeteta i da bedra budu poduprta od zadnjeg dijela jednog do zadnjeg dijela drugog koljena.
- Ovo je jedini način da se osigura optimalni položaj "M" (položaj "žabe").
- Položaj nosiljke uvijek treba biti u visini da možete poljubiti glavu vaše bebe (visina poljupca u čelo).
- Pobrinite se da su bebina leđa uvijek dovoljno poduprta kako beba ne bi pala naprijed.
- Neprekidno nadgledajte svoje dijete kada koristite nosiljku.
- Molimo uvjerite se da vaša beba može disati i da ni usta ni nos nisu pokriveni.
- Upotrijebite integrisani oslonac za glavu kako biste poduprli bebinu glavu, posebno dok spava.
- Ako se ne osjećate sigurno, posavjetujte se s bobicom ili savjetnikom za nošenje beba.
- Za bebe niske porođajne težine i djecu s zdravstvenim problemima prije korištenja ovog proizvoda posavjetujte se sa zdravstvenim radnikom.
- Budite svjesni mogućih opasnosti u kućnom okruženju kao što su izvori toplote ili prosipanje vrelih napitaka.
- Nemojte koristiti nosiljku ako su njeni dijelovi oštećeni ili nedostaju.
- EN 13209-2:2015

## UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE/PRANJE

- Za redovno održavanje proizvoda je odgovoran korisnik.
- Molimo provjerite naljepnicu za pranje na proizvodu za detaljna uputstva za pranje.
- Nemojte sušiti u sušilici, nemojte peglati niti hemijski čistiti.
- Ne izlažite direktnom sunčevom svjetlu prilikom sušenja.
- Ako je nosiljka mokra, ostavite je na ravnom i dozvolite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili razvoj plijesni.
- Nikada ne čuvajte u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo korištenje pokrivača za kišu u vlažnim vremenskim uslovima.
- Ne modifikujte proizvod ni na koji način.
- Ako imate bilo kakvih žalbi ili problema, molimo kontaktirajte svog dobavljača ili uvoznika.

## ODLAGANJE

- Kako bi zaštitili životnu sredinu, imajte na umu da pravilno odložite proizvod.
- Kada prestanete koristiti svoj proizvod, pobrinite se da ga odložite u skladu s lokalnim propisima o upravljanju otpadom radi ispravnog odlaganja.

## GARANCIJA

- Sljedeća garancija se primjenjuje isključivo u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodavac prodao kupcu.
- Ova garancija pokriva sve nedostatke u proizvodnji i materijalu, koji postoje i pojavljuju se na dan kupovine ili se pojave u roku od dvije (2) godine od datuma kupovine kada je prodavac proizvod prvobitno prodao potrošaču (garancija proizvođača).
- Molimo provjerite proizvod u pogledu kompletnosti i proizvodnih ili materijalnih nedostataka odmah na dan kupovine ili odmah nakon prijema.
- Molimo vas da uvijek čuvate dokaz o kupovini s datumom.
- U slučaju kvara, odmah prekinite s korištenjem proizvoda.

- Da biste ostvarili garanciju, molimo odnesite ili pošaljite proizvod originalnom prodavcu, koji vam je prvobitno prodao ovaj proizvod u čistom i kompletnom stanju i dostavite originalni dokaz o kupovini (račun ili fakturu).
- Molimo proizvod ne nosite i ne šaljete direktno proizvođaču.
- Ova garancija ne pokriva nikakva oštećenja koja su rezultat pogrešne upotrebe, uticaja okoline (voda, požar, nesreće itd.), normalnog habanja ili nepoštovanja uputstava datih u ovom korisničkom priručniku.
- Garancija ne važi ako su izmjene i servise izvršile neovlaštene osobe ili ako su korišteni neoriginalni dijelovi i pribor.
- Ova garancija ne utiče na bilo koja zakonska prava potrošača, uključujući odštetne zahtjeve i tužbe u vezi sa povredom ugovora, koje kupac može imati protiv prodavca ili proizvođača proizvoda.
- Garancija se ne može prenijeti na bilo koga ko stekne posjed ili vlasništvo osim prvobitnog kupca.

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU.

Molimo prije prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstva. Sigurnost vašeg djeteta je vaša odgovornost.

## UPOZORENJE

- Vaše kretnje i pokreti vašeg djeteta mogu nepovoljno uticati na ravnotežu.
- Vodite računa kada se savijate ili naginjete prema naprijed ili bočno.
- Ova nosiljka nije prikladna za upotrebu tokom sportskih aktivnosti.

## KORIŠĆENJE PROIZVODA

- CYBEX nosiljka za bebe se može koristiti i sprjeda i pozadi.
- Molimo da prije korišćenja nosiljke u različitim položajima provjerite preporučenu starosnu dob/nivo razvoja:
- **Položaj nošenja sprjeda**  
Okrenuto prema onome ko nosi: od rođenja (minimalna težina: 3,2 kg / 7 lb)

Okrenuto prema spolja: od kada beba može kontrolisati glavu i trup maksimalno 15 minuta (minimalna starost: 6 mjeseci).

- **Položaj nošenja na leđima**  
Tek kada beba može samostalno da drži glavu i da kontroliše gornji dio tijela (minimalna starost: 6 mjeseci).
- CYBEX nosiljka za bebe je testirana i odobrena za 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Molimo uvijek obratite pažnju na to da baza sjedišta bude prilagođena veličini djeteta i da bedra budu poduprta od zadnjeg dijela jednog do zadnjeg dijela drugog koljena.
- To je jedini način da se obezbijedi optimalni položaj "M" (položaj "žabe").
- Položaj nosiljke uvijek treba da bude u visini da možete poljubiti glavu vaše bebe (visina poljupca u čelo).
- Obezbijedite da su bebina leđa uvijek dovoljno oslonjena da beba ne bi pala unaprijed.
- Kada koristite nosiljku neprekidno nadzirite svoje dijete.
- Molimo obezbijedite da vaša beba može da diše i da joj ni usta ni nos nisu pokriveni.
- Koristite integrisani naslon za glavu kako biste poduprli bebino glavu, posebno dok spava.
- Ako se osjećate nesigurno, posavjetujte se s babicom ili savjetnikom za nošenje beba.
- Za bebe rođene sa manjom težinom i djecu s zdravstvenim problemima posavjetujte se sa zdravstvenim radnikom prije korišćenja ovog proizvoda.
- Pazite se na opasnosti u domaćem okruženju kao što su izvori toplote ili prosipanje vrućih napitaka.
- Prestanite da koristite nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- EN 13209-2:2015

## UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE/PРАНJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje proizvoda.
- Za detaljna uputstva za pranje molimo pogledajte etiketu za pranje na proizvodu.
- Nemojte sušiti u mašini za sušenje, peglati ili hemijski čistiti.

- Prilikom sušenja ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ako je nosiljka mokra, raširite je i dozvolite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu buđi.
- Nikada nemojte čuvati u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo korišćenje pokrivača za kišu po vlažnom vremenu.
- Ne mijenjajte proizvod ni na koji način.
- Ako imate pritužbi ili problema, molimo obratite se svom dobavljaču ili uvozniku.

## ODLAGANJE

- Da biste zaštitili životnu okolinu, ne zaboravite da na odgovarajući način odložite svoj proizvod.
- Kada prestanete da koristite svoj proizvod, obavezno ga odložite u skladu sa lokalnim propisima o upravljanju otpadom radi pravilnog odlaganja.

## GARANCIJA

- Sledeća garancija važi isključivo u zemlji u kojoj je prvobitno ovaj proizvod prodavac prodao kupcu.
- Ova garancija pokriva sve nedostatke u proizvodnji i materijalu, koji postoje i pojavljuju se na dan kupovine ili se pojave u roku od dvije (2) godine od datuma kupovine kada je prodavac proizvod prvobitno prodao kupcu (garancija proizvođača).
- Molimo vas da proverite proizvod u pogledu kompletnosti i fabričkih grešaka ili grešaka u materijalu odmah na dan kupovine ili odmah po prijemu.
- Molimo uvijek čuvate dokaz o kupovini sa datumom.
- U slučaju kvara, odmah prestanite da koristite proizvod.
- Kako bi ostvarili garanciju, molimo da ovaj proizvod u čistom i kompletnom stanju odnesite ili pošaljite originalnom prodavcu koji vam ga je prvobitno prodao i da uz to dostavite originalni dokaz o kupovini (faktura ili račun).
- Molimo proizvod nemojte nositi ili slati direktno proizvođaču.

- Ova garancija ne pokriva bilo kakvu štetu koja je nastala usled pogrešne upotrebe, uticaja okoline (voda, vatra, nesreće itd.), normalnog habanja ili nepoštovanja instrukcija datih u ovom uputstvu za upotrebu.
- Garancija ne važi ako su modifikacije i servise vršila neovlašćena lica ili ako su korišćeni neoriginalni dijelovi i pribor.
- Ova garancija nema efekat na bilo koja zakonska prava potrošača, uključujući odštetne zahtjeve i potraživanja po pitanju kršenja ugovora, koje kupac može imati protiv prodavca ili proizvođača proizvoda.
- Garancija nije prenosiva na bilo koga ko dođe u posed ili stekne vlasništvo osim prvog kupca.

# ВАЖНО! ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ЗА ОСВРНУВАЊЕ И ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ВО ИДНИНА.

Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред првата употреба. Безбедноста на вашето дете е ваша одговорност.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- На вашата рамнотежа може негативно да влијае вашето движење и движењето на вашето дете.
- Внимавајте кога се виткате или се навалувате нанапред или настрана.

- Оваа носилка не е погодна за употреба за време на спортски активности.

## КОРИСТЕЊЕ НА ПРОИЗВОДОТ

- Носилката-кенгур за бебиња CYBEX може да се користи од напред и на грб.
- Проверете ја препорачаната фаза на возраст / развој пред да ја користите носилката во различни позиции:
- **Позиција за носење од напред**  
Свртено кон лицето-носач: од раѓање (минимална тежина: 3,2 kg / 7 lb)  
Свртено кон надвор: од кога бебето може да ги контролира главата и торзото макс. 15 минути (минимална возраст: 6 месеци).
- **Позиција за носење на грб**  
Само кога бебето може да ја држи главата и да го контролира горниот дел од телото (минимална возраст: 6 месеци).
- Носилката-кенгур за бебиња CYBEX е тестирана и одобрена за 3,2 – 15 kg (7 – 33 lb).
- Секогаш осигурете се дека основата на седиштето е прилагодена на големината на детето и дека бутовите се потпираат од задниот дел на едното колено до другото.
- Ова е единствениот начин да се обезбеди оптимална позиција „М“ (позиција „жаба“).
- Позицијата на носилката секогаш треба да биде на висина да ја бакнете на главата на вашето бебе (висина бакнеж-во-челото).
- Погрижете се грбот на бебето да биде добро потпрен за да спречите паѓање нанапред.
- Секогаш надгледувајте го детето кога ја користите носилката.
- Осигурите се дека бебето дише непречено и ниту устата ниту носот не се покриени.
- Користете го интегрираниот наслон за глава за поддршка на главата на бебето, особено кога спие.

- Ако се чувствувате несигурно, консултирајте се со бабица или консултант за носење бебиња.
- За бебиња со мала родилна тежина и деца со медицински состојби, побарајте совет од здравствен работник пред да го користите производот.
- Пазете се од опасности во домашната средина, нпр. извори на топлина, излевање топли пијалаци.
- Престанете да ја користите носилката ако недостасуваат делови или се оштетени.
- EN 13209-2:2015

### УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ/ПЕРЕЊЕ

- Корисникот е одговорен за редовно одржување на производот.
- Проверете ја етикетата за перење на производот за детални упатства за перење.
- Немојте да сушите во машина за сушење, ниту да ја пеглате или да ја подложувате носилката на хемиско чистење.
- Немојте да ја изложувате на директна сончева светлина при сушење.
- Ако носилката-кенгур за бебиња е влажна, оставете ја испружена и оставете ги сите делови целосно да се исушат за да спречите мувла.
- Никогаш не чувајте ја во влажна средина.
- Препорачуваме да користите прекривка за дожд при влажно време.
- Не го менувајте производот на никаков начин.
- Ако имате какви било поплаки или проблеми, контактирајте со вашиот добавувач или увозник.

### ФРЛАЊЕ ВО ОТПАД

- За да ја заштитите животната средина, не заборавате правилно да го фрлите производот во отпад.
- Кога ќе престанете да го користите производот, погрижете се да го фрлите во согласност со вашите локални прописи за управување со отпад за правилно отстранување.

### ГАРАНЦИЈА

- Следнава гаранција се применува исклучиво во земјата каде што овој производ првично бил продаден од продавач на купувач.
- Гаранцијата ги покрива сите производни и материјални дефекти, постоечки и појавени, на датумот на купување или појавени во рок од две (2) години од датумот на купување од продавачот на мало кој првично го продал производот на потрошувач (гаранција на производителот).
- Проверете го производот во однос на комплетноста и производствените или материјалните дефекти веднаш на датумот на купување или веднаш по приемот.
- Секогаш чувајте го вашиот датиран доказ за купување.
- Во случај на дефект, веднаш престанете да го користите производот.
- За да ја добиете гаранцијата, однесете го или испратете го производот до оригиналниот продавач на мало, кој првично ви го продал овој производ во чиста и целосна состојба, и поднесете оригинален доказ за купување (сметка за продажба или фактура).
- Не носете или испраќајте го производот директно до производителот.
- Оваа гаранција не покрива никакви штети што се резултат на злоупотреба, влијание од животната средина (вода, пожар, несреќи, итн.), нормално абеење или неусогласеност со упатствата дадени во ова упатство за употреба.
- Гаранцијата не се применува ако модификациите и услугите биле извршени од неовластени лица или ако биле користени неоригинални компоненти и додатоци.
- Оваа гаранција не влијае на никакви законски права на потрошувачите, вклучително и побарувања во деликти и побарувања во врска со прекршување на договорот, што потрошувачот може да го има против продавачот или производителот на производот.
- Гаранцијата не може да се пренесе на никого што ќе преземе или добие сопственост освен на оригиналниот купувач.

# ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈ՛ՒՆ: ՈՒՇԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑՔ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆՔ ՇԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ:

Ուշադիր կարդացեք հրահանգները՝ նախքան ուսապարկն առաջին անգամ օգտագործելը: Ձեր ուշադրությունից կախված է ձեր երեխայի անվտանգությունը:

## ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈ՛ՒՆ:

- Հավասարակշռության կորուստը կարող է բացասաբար ազդել ձեր շարժումների, ինչպես նաև տեղափոխվող երեխայի վրա:
- Չգույշ եղեք, երբ թեքվում եք առաջ կամ կողք:

- Ուսապարկ-կրիչը հարմար չէ ձեր երեխային կրելու համար սպորտով զբաղվելիս:

## ԱՐՏԱԴԱՆՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

- CYBEX երեխաների ուսապարկ-կրիչը կարող է օգտագործվել ինչպես երեխային առջևում դիրքի, այնպես էլ մեջքի կողմից դիրքի համար:
- Խնդրում ենք կարդալ առաջարկվող տարիքը / զարգացման փուլը՝ նախքան ուսապարկ-կրիչը տարբեր դիրքերում օգտագործելը:
- **Դիրքն առջևում**  
Երեխան շրջված է երեսով դեպի իրեն կրող մեծահասակը՝ ծննդյան օրվանից (նվազագույն քաշը՝ 3,2 կգ) երեխան դեմքով շրջված է կրող մեծահասակից դեպի դուրս. սկսած այն պահից, երբ երեխան կարող է լավ վերահսկել իր գլուխը և մարմինն առավելագույնը 15 րոպեի ընթացքում (նվազագույն տարիքը՝ 6 ամիս):
- **Դիրքը հետևում**  
Միայն երբ երեխան կարող է ինքնուրույն պահել գլուխը և վերահսկել իր մարմնի վերին հատվածը (նվազագույն տարիքը՝ 6 ամիս):
- CYBEX մանկական ուսապարկ-կրիչը փորձարկվել է հաստատվել է 3,2 – 15 կգ (7 – 33 ֆունտ) քաշով երեխաների համար:
- Խնդրում ենք միշտ համոզվել, որ նստատեղը հարմարեցված է երեխայի չափին, և որ նրա ազդրերը հենարան ունենան մի ծնկի հետևից մինչև մյուսը:
- Սա միակ միջոցն է ապահովելու օպտիմալ «M» դիրքը («գորտի» դիրքը):
- Ուսապարկ-կրիչի դիրքը միշտ պետք է լինի այնպիսի բարձրության վրա, որ կարողանաք համբուրել ձեր երեխայի գլուխը (ճակատը համբուրելու բարձրություն):
- Համոզվեք, որ ձեր երեխայի մեջքը բավականաչափ հենված է, որպեսզի երեխան առաջ չընկնի:

- Ուսապարկ-կրիչն օգտագործելիս միշտ հետևեք ձեր երեխային:
- Խնդրում ենք համոզվել, որ ձեր երեխան կարող է ազատ շնչել և ո՛չ նրա բերանը, ո՛չ նրա քիթը ծածկված չեն:
- Օգտագործեք ներկառուցված գլխի տակդիրը՝ ձեր երեխայի գլուխը պահելու համար, հատկապես քնած ժամանակ:
- Եթեկանկարծելու ունեք, խնդրում ենք խորհրդակցել մանկաբարձուհու կամ երեխաների կրման ուսապարկերի խորհրդատուի հետ:
- Տածր բաշ ունեցող և բժշկական խնդիրներ ունեցող երեխաների համար խորհրդակցեք մանկագետի հետ՝ նախքան արտադրանքը օգտագործելը:
- Չզուշացեք կենցաղային միջավայրի վտանգներից, օրինակ, ջերմության աղբյուրներ, տաք ըմպելիքների թափվելը:
- Դադարեցրեք ուսապարկ-կրիչի օգտագործումը, եթե մասեր են բացակայում են, կամ այն վնասված է:
- EN 13209-2:2015

## ՄԱՔՐՄԱՆ/ՎԱՍՄԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

- Օգտագործողը պատասխանատու է արտադրանքի կանոնավոր խնամքի համար:
- Մանրթացքը արտադրանքի խնամքի մասին պիտակի վրա լվացքի մանրամասն հրահանգներին
- Մի չհրացրեք լվացքի մեքենայում, մի արդուկեք, մի ենթարկեք չոր մաքրման:
- Մի չհրացրեք արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:
- Եթե երեխայի ուսապարկ-կրիչը թաց է, թողրեք այն բացված, որ բոլոր մասերն ամբողջությամբ չորանան, որպեսզի չբորսոսեն:
- Մի պահեք այն խոնավ միջավայրում:
- Խորհրդը ենք միայն օգտագործել անձրևի ծածկոց թաց եղանակին:
- Մի ձևակոխեք ապրանքը:
- Եթե որևէ բողբոց կամ խնդիր ունեք, դիմեք ձեր մատակարարին կամ ներմուծողին:

## ՕԳՏԱՆԱՆՈՒՄ

- Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար ձեր արտադրանքը պատշաճ կերպով դնե՛ն նետքը:
- Երբ դադարում եք օգտագործել ձեր արտադրանքը, համոզվեք, որ դնե՛ք նետում արտադրանքը օգտահանման ձեր տեղական թափոնների կառավարման կանոնակարգերի համաձայն:

## ԵՐԱՇԽԻՔ

- Չետևյալ երաշխիքը գործում է բացառապես այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը սկզբնապես վաճառվել է մանրածախ վաճառողի կողմից հաճախորդին:
- Երաշխիքն ընդգրկում է բոլոր արտադրական և նյութական թերությունները, որոնք առկա են և ի հայտ են գալիս գնման ամսաթվին կամ ի հայտ են գալիս երկու (2) արտվա ընթացքում սկսած ապրանքը սկզբնապես մանրածախ վաճառողից հաճախորդի կողմից գնման օրվանից (արտադրողի երաշխիք):
- Խնդրում ենք ստուգել ապրանքն ամբողջականության և արտադրական կամ նյութական թերությունների հայտնաբերման համար անմիջապես գնման ամսաթվին կամ անմիջապես ստանալուց հետո:
- Միշտ պահպանեք գնման ամսաթիվը վաճառքի փաստաթղթերը:
- Թերության դեպքում անմիջապես դադարեցրեք արտադրանքի օգտագործումը:
- Երաշխիքը ստանալու համար խնդրում ենք տանել կամ առաքել ապրանքը սկզբնական մանրածախ վաճառողին, որն ի սկզբանե վաճառել է ձեզ այս ապրանքը, մաքուր և ամբողջական վիճակում և ներկայացնել գնման բնօրինակ ապացույցը (վաճառքի անդորրագիր կամ հաշիվ ապրանքագիր):
- Խնդրում ենք մի տարեք կամ մի ուղարկեք ապրանքն անմիջապես արտադրողին:
- Սույն երաշխիքը չի ծածկում որևէ վնաս, որն առաջանում է չարաշահումից, շրջակա միջավայրի ազդեցությունից (ջուր, հողեն, դժբախտ պատահար և այլն), սովորական մաշվածությունից կամ սույն օգտագործման ձեռնարկում տրված հրահանգներին չհետևելու հետևանքով:

- Երաշխիքը չի կիրառվում, եթե ձևափոխություններն ու սպասարկումը կատարվել են չլիազորված անձանց կողմից, կամ եթե օգտագործվել են ոչ օրիգինալ բաղադրիչներ և պարագաներ:
- Այս երաշխիքը չի վերաբերվում սպառողի՝ օրենքով սահմանված իրավունքներին, ներառյալ օրինագանցության պահանջները և պայմանագրի խախտման հետ կապված պահանջները, որոնք գնորդը կարող է ունենալ վաճառողի կամ ապրանքի արտադրողի նկատմամբ:
- Երաշխիքը չի կարող փոխանցվել որևէ անձին ով ձեռք է բերում տիրապետման կամ սեփականության իրավունք, բացի սկզբնական գնորդից:

# LƯU Ý! ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN VÀ GIỮ LẠI ĐỂ THAM KHẢO TRONG TƯƠNG LAI.

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng lần đầu tiên. Sự an toàn của con bạn là trách nhiệm của bạn.

## CẢNH BÁO

- Chuyển động của bạn và con bạn có thể gây ra mất thăng bằng.
- Cảnh thận khi cúi hoặc nghiêng về phía trước hoặc sang một bên.
- Địu này không phù hợp để sử dụng trong các hoạt động thể thao.

## CÁCH SỬ DỤNG SẢN PHẨM

- Địu em bé CYBEX có thể được sử dụng ở phía trước và phía sau.
- Vui lòng kiểm tra độ tuổi/giai đoạn phát triển được khuyến nghị trước khi sử dụng địu ở các vị trí khác nhau:
- **Vị trí địu phía trước**  
Tư thế địu trước bụng: dành cho trẻ sơ sinh (cân nặng tối thiểu: 3,2 kg / 7 lb)

Tư thế địu hướng mặt ra ngoài: khi bé đã có thể điều khiển đầu và thân trong khoảng 15 phút (độ tuổi tối thiểu: 6 tháng).

- **Vị trí địu phía sau**  
Chỉ khi bé có thể tự giữ đầu và kiểm soát phần thân trên của mình (độ tuổi tối thiểu: 6 tháng).
- Túi địu em bé CYBEX đã được kiểm nghiệm và chứng nhận an toàn cho bé từ 3,2 đến 15 kg (7 – 33 lb).
- Hãy luôn đảm bảo rằng địu đã được điều chỉnh vừa vặn với kích thước của trẻ và đai được đỡ từ phía sau đầu gối này sang đầu gối kia.
- Đây là cách duy nhất để đảm bảo vị trí "M" lý tưởng (vị trí "ếch").
- Vị trí của địu phải luôn ở độ cao có thể hôn được đầu bé (Độ cao hôn trán).
- Hãy chắc chắn rằng lưng của bé được đỡ toàn bộ để tránh bé bị trượt về phía trước.
- Luôn dõi theo con bạn khi sử dụng địu.
- Hãy đảm bảo rằng con bạn có thể thở thoải mái và không bị che miệng và mũi.
- Sử dụng tựa đầu tích hợp để đỡ đầu bé, đặc biệt là khi ngủ.
- Nếu bạn cảm thấy không an tâm, hãy tham khảo ý kiến của nữ hộ sinh hoặc chuyên gia tư vấn về cách mặc đồ cho bé.
- Đối với trẻ sơ sinh nhẹ cân và trẻ có bệnh lý, hãy tham khảo ý kiến chuyên gia y tế trước khi sử dụng sản phẩm.
- Cảnh giác với các mối nguy hiểm trong môi trường trong nhà, ví dụ: nguồn nhiệt, làm đổ đồ uống nóng.
- Ngừng sử dụng địu nếu các bộ phận bị thiếu hoặc hư hỏng.
- EN 13209-2:2015

## HƯỚNG DẪN VỆ SINH/GIẶT

- Người dùng có trách nhiệm bảo trì sản phẩm thường xuyên.
- Vui lòng kiểm tra nhãn giặt trên sản phẩm để biết hướng dẫn giặt chi tiết.
- Không sấy khô, không úi hoặc giặt khô.
- Không phơi trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời khi sấy.

- Nếu Địu em bé bị ướt, hãy trải phẳng và để tất cả các bộ phận khô hoàn toàn để tránh nấm mốc.
- Không bao giờ cất giữ trong môi trường ẩm ướt.
- Chúng tôi khuyến nghị nên sử dụng tấm che mưa khi thời tiết ẩm ướt.
- Không tự ý sửa đổi sản phẩm dưới bất kỳ hình thức nào.
- Nếu bạn có bất kỳ khiếu nại hoặc vấn đề gì, vui lòng liên hệ với nhà cung cấp hoặc nhà nhập khẩu.

## TIÊU HỦY

- Để bảo vệ môi trường, hãy nhớ vứt bỏ sản phẩm đúng cách.
- Khi ngừng sử dụng sản phẩm này, vui lòng đảm bảo loại bỏ sản phẩm theo quy định của địa phương về xử lý chất thải an toàn

## BẢO HÀNH

- Chế độ bảo hành sau đây chỉ áp dụng ở quốc gia nơi sản phẩm này được nhà bán lẻ bán lần đầu cho khách hàng.
- Bảo hành bao gồm tất cả các lỗi sản xuất và vật liệu, tồn tại và xuất hiện, tại ngày mua hoặc xuất hiện trong thời hạn hai (2) năm kể từ ngày mua từ nhà bán lẻ ban đầu bán sản phẩm cho người tiêu dùng (bảo hành của nhà sản xuất).
- Vui lòng kiểm tra kỹ lưỡng sản phẩm ngay khi mua hoặc ngay sau khi nhận hàng để đảm bảo đầy đủ phụ kiện và không có lỗi sản xuất hoặc lỗi vật liệu.
- Luôn giữ hóa đơn mua hàng có ghi ngày để đối chiếu khi cần thiết.
- Trong trường hợp có lỗi, hãy ngừng sử dụng sản phẩm ngay lập tức.
- Để yêu cầu bảo hành, vui lòng mang hoặc gửi sản phẩm đến cửa hàng bán lẻ ban đầu, nơi bạn đã mua sản phẩm trong tình trạng sạch sẽ và đầy đủ phụ kiện kèm theo hóa đơn mua hàng gốc (phiếu bán hàng hoặc hóa đơn).
- Vui lòng không mang hoặc gửi sản phẩm trực tiếp đến nhà sản xuất.
- Bảo hành này không áp dụng cho bất kỳ hư hỏng nào do sử dụng sai mục đích, tác động của môi trường (nước, hỏa hoạn, tai nạn, v.v.), hao mòn thông thường hoặc không tuân theo hướng dẫn sử dụng trong sách hướng dẫn này.

- Bảo hành không được áp dụng nếu việc sửa đổi và dịch vụ được thực hiện bởi những người không được ủy quyền hoặc nếu sử dụng các bộ phận và phụ kiện không phải nguyên bản.
- Bảo hành này không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền lợi theo luật định nào của người tiêu dùng, bao gồm các bồi thường và khiếu nại về vi phạm hợp đồng mà người mua có thể có đối với người bán hoặc nhà sản xuất sản phẩm.
- Bảo hành không được chuyển nhượng cho bất kỳ ai có được quyền sở hữu hoặc quyền sở hữu ngoài người mua ban đầu.





CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany  
+49 (0) 921-78 511-0 | [info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)



[quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)